



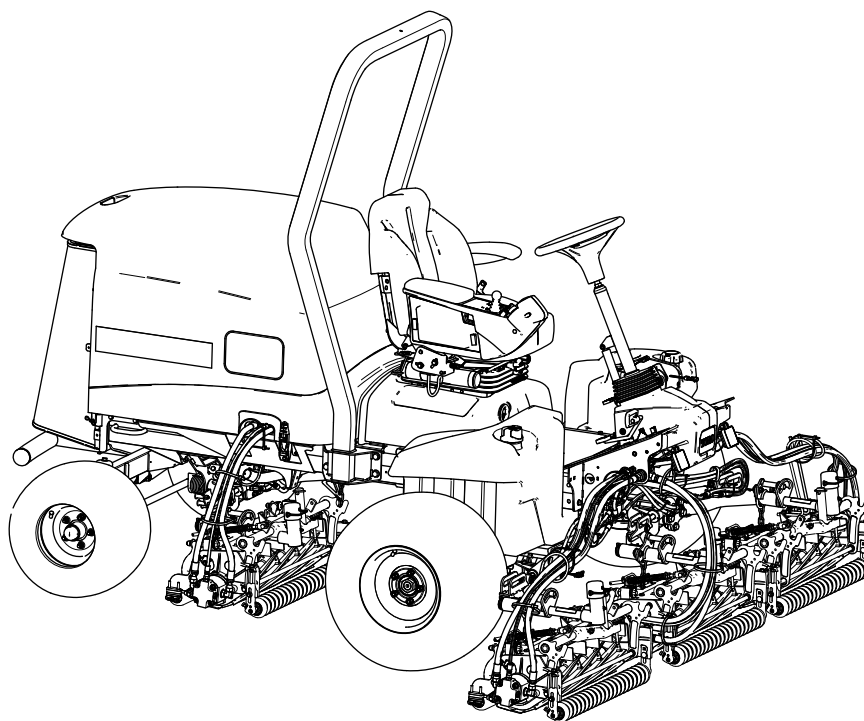
Count on it.

Form No. 3453-214 Rev B

Manualul utilizatorului

Unitate de traciune Reelmaster® 5610-D

Nr. model 03679—Nr. serie 410400000 și Sus



Acest produs corespunde tuturor directivelor europene relevante. Pentru detalii, consultați Declarația de conformitate (DC) specifică produsului.

Folosirea sau operarea motorului pe orice sol acoperit de păduri, de arbuști sau de iarbă fără a fi echipat cu amortizor parascânteii, conform definiției din Secțiunea 4442 i fără a fi menținut în stare perfectă de funcționare, sau dacă motorul nu este construit, echipat i întreținut în vederea prevenirii incendiilor reprezintă o violare a Codului de Resurse Publice din California, Secțiunea 4442 sau 4443.

Manualul operatorului motorului, atașat, cuprinde informații privitoare la Agenția pentru Protecția Mediului din Statele Unite (EPA) și Reglementarea privind Controlul Emisiilor în California pentru sistemele de emisie, întreținere și garanție. Piese de schimb pot fi comandate prin intermediul fabricantului motorului.

⚠ ATENȚIE

CALIFORNIA

Propunere 65 Avertismente

Evacuările motorului Diesel și unele dintre componentele sale sunt cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau daunele sistemului reproductiv.

Picioarele de susținere, bornele bateriei și accesoriile similare conțin plumb și compuși de plumb cunoscuți în Statul California ca substanțe care cauzează cancer și daune ale sistemului reproductiv.

Spălați-vă mâinile după utilizare.

Utilizarea acestui produs poate cauza expunerea la substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau afecțiuni ale sistemului reproductiv.

Introducere

Această maină de tuns iarbă cu cilindru cu lame, prevăzută cu cabină este proiectată pentru a fi utilizată de operatori profesioniști, angajați pentru aplicații comerciale. A fost proiectată în primul rând pentru tăierea ierbii de pe gazoane bine întreținute. Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele intenționate poate fi periculoasă pentru dumneavoastră i pentru alte persoane.

Citiți cu atenție aceste informații pentru a învăța modul corespunzător de utilizare și întreținere a produsului și pentru a evita rănirea și deteriorarea acestuia. Aveți responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător și sigur.

Vizitați site-ul www.Toro.com pentru mai multe informații, inclusiv informații privind siguranța produsului i materiale de instruire, informații privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un furnizor de servicii autorizat sau departamentul Servicii Clienți Toro și pregătiți numerele de model sau de serie ale produsului. **Figura 1** identifică locația numerelor de model sau de serie pe produs. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

Important: Puteți scana codul QR de pe plăcuța cu numărul de serie (dacă este disponibil) cu ajutorul unui dispozitiv mobil pentru a accesa date despre garanție, piese i alte informații despre produs.

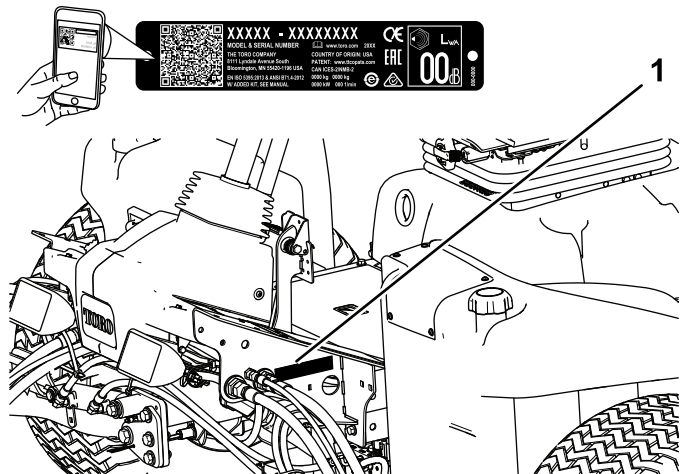


Figura 1

1. Locația numerelor de model și de serie

Nr. model _____

Nr. serie _____

Acest manual identifică potențialele pericole i conine mesaje de siguranță identificate prin simbolul de alertă de siguranță (**Figura 2**), semnalizând un pericol care poate cauza rănirea gravă sau moartea dacă nu respectați următoarele măsuri de precauție recomandate.



Figura 2

Simbolul de alertă de siguranță

g000502

Acest manual utilizează 2 cuvinte pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

Cuprins

Siguranță în funcționare	4
Sigurana generală	4
Certificare privind emisiile motorului	4
Decal-uri instructive și de siguranță	5
Reglare	10
1 Pregătirea mainii	10
2 Reglarea poziției braului de control	11
3 Montarea unităților de tăiere	11
4 Utilizarea barei de suport pentru unitatea de tăiere	19
5 Montarea clișei capotei pentru conformitate CE	20
6 Aplicarea autocolantelor CE	21
Rezumat al produsului	22
Comenzi	22
Comenzi pentru reglarea scaunului	24
Specificații	29
Dispozitive de atașare/Accesorii	29
Înainte de utilizare	30
Sigurana înainte de utilizare	30
Umplerea rezervorului de combustibil	31
Efectuarea operațiunilor zilnice de întreținere	32
Verificarea comutatoarelor de blocare	32
În timpul utilizării	33
Sigurana în timpul utilizării	33
Pornirea motorului	34
Indicator de restricție a filtrului hidraulic	34
Oprirea motorului	34
Tăierea ierbii cu maina	34
Reglarea arcului de compensare pentru gazon	35
Reglarea contrabalansării braului de ridicare	35
Reglarea poziției de întoarcere a braului de ridicare	36
Setarea vitezei cilindrului	37
Înțelegerea indicatorului luminos de diagnostic	38
Regenerarea filtrului de particule diesel	38
Indicații de exploatare	51
După utilizare	51

Sigurană după utilizare	51
Transportul mainii	52
Amplasarea punctelor de legare	52
Împingerea sau tractarea mainii	52
Întreținere	53
Sigurană în timpul întreinerii	53
Program(e) de întreținere recomandat(e)	53
Listă de verificare pentru întreținerea zilnică	55
Proceduri permanente	56
Pregătirea pentru întreținere	56
Deschiderea capotei	56
Închiderea capotei	56
Deschiderea ecranului	56
Închiderea ecranului	57
Înclinarea scaunului	57
Coborârea scaunului	57
Amplasarea punctelor de ridicare pe cric	57
Lubrifiere	58
Lubrifierea lagărelor i a bucelor	58
Întreținere motor	60
Măsurile de siguranță cu privire la motor	60
Verificarea filtrului de aer	60
Lucrări de service pentru filtrul de aer	60
Resetarea indicatorului de service al filtrului de aer	61
Întreținerea uleiului de motor	61
Întreținerea catalizatorului de oxidare diesel (DOC) i a filtrului de funingine	63
Întreținerea sistemului de carburant	64
Scurgerea apei din separatorul de apă/combustibil	64
Înlocuirea filtrului separatorului de apă	64
Înlocuirea filtrului de combustibil al motorului	65
Verificarea conductelor de combustibil i a racordurilor	65
Curățarea ecranului tubului de colectare a combustibilului	66
Întreținerea sistemului electric	68
Sigurană privind sistemul electric	68
Deconectarea bateriei	68
Conectarea bateriei	69
Încărcarea bateriei	69
Întreținerea bateriei	69
Înlocuirea unei sigure dintr-un bloc cu sigure fuzibile	70
Înlocuirea sigurei pentru sistemul de telematică	70
Întreținerea sistemului de angrenaj	71
Verificarea presiunii din anvelope	71
Verificarea cuplului prizoanelor	71
Reglarea unității de tracțiune pentru poziția Neutră	71
Verificarea alinierii roilor spate	72

Siguranță în funcționare

Această maină a fost proiectată în conformitate cu EN ISO 5395 (când finalizai procedurile de configurare) i ANSI B71.4-2017.

Sigurana generală

Acest produs poate provoca răni la nivelul mâinilor sau picioarelor i poate arunca obiecte.

- Trebuie să citii i să înțelegeți conținutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni motorul.
- Utilizai maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu vă sprijinii mâinile sau picioarele în apropierea componentelor aflate în micare.
- Nu utilizai maina decât cu toate apărătoarele i alte dispozitive de protecție montate pe maină i funcționând corespunzător.
- Inei trecătorii i copiii departe de zona de utilizare. Nu lăsați niciodată copii să utilizeze mașina.
- Oprii motorul, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei micări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestei mașini poate cauza accidentări. Pentru a reduce riscul de accidentare, respectați aceste instrucțiuni de siguranță și acordați întotdeauna atenție simbolului de alertă privind siguranța **▲**, care înseamnă Atenție, Avertisment sau Pericol – instrucțiune privind siguranța personală. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări corporale sau moartea.

Certificare privind emisiile motorului

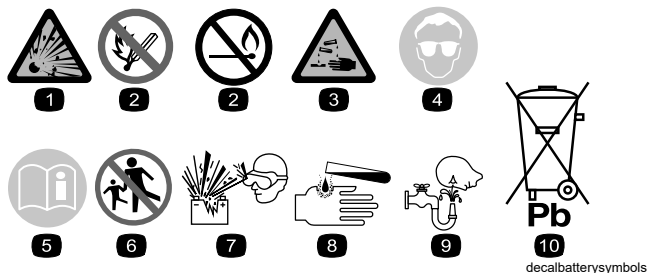
Motorul acestei maini corespunde standardelor EPA Tier 4 Final i stage 3b.

Reglarea alinierii roilor spate	72
Întreținerea sistemului de răcire	73
Sigurana sistemului de răcire	73
Specificaiile lichidului de răcire	73
Verificarea nivelului lichidului de răcire	74
Îndepărtarea reziduurilor din sistemul de răcire	74
Întreținerea frânei	76
Reglarea frânelor de parcare	76
Reglarea clichetului frânei de parcare	76
Întreținerea bandei	77
Tensionarea curelei alternatorului	77
Întreținerea sistemului hidraulic	78
Sigurană privind sistemul hidraulic	78
Specificaiile uleiului hidraulic	78
Verificarea nivelului de ulei hidraulic	78
Verificarea conductelor i furtunurilor hidraulice	79
Înlocuirea filtrelor hidraulice	79
Capacitatea uleiului hidraulic	80
Înlocuirea uleiului hidraulic	81
Întreținerea sistemului unității de tăiere	82
Sigurana lamei	82
Verificarea contactului dintre cilindru i contracuit	82
Ascuirea unităților de tăiere	82
Întreținerea asiului	84
Verificarea centurii de siguranță	84
Întreținere extinsă	84
asiu i motor	84
Curățare	85
Spălarea mainii	85
Depozitare	85
Depozitarea în siguranță	85
Pregătirea unității de traciune	85
Pregătirea motorului	86
Depozitarea bateriei	86

Decal-uri instrucționale și de siguranță



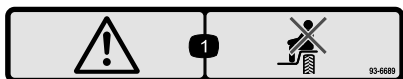
Instrucțiunile i autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator i sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiți orice autocolant care este deteriorat sau lipsete.



Simboluri baterie

Unele sau toate aceste simboluri se regăsesc pe bateria dumneavoastră.

- | | |
|---|--|
| 1. Pericol de explozie | 6. unei trecătorii la distanță față de baterie. |
| 2. Evitați incendiile, flăcările deschise sau fumatul | 7. Purtați protecție pentru ochi; gazele explozive pot cauza orbire i alte vătămări. |
| 3. Risc de arsuri chimice/lichid caustic | 8. Acidul bateriei poate cauza orbire sau arsuri grave. |
| 4. Purtați protecție pentru ochi. | 9. Clătiți imediat ochii cu apă i solicitați ajutor medical de urgență. |
| 5. Citiți <i>Manualul operatorului</i> . | 10. Conține plumb; nu eliminați |



93-6689

decal93-6689

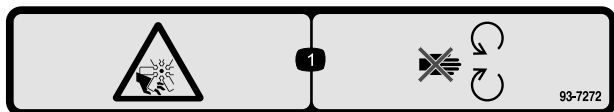
1. Avertisment – nu transportați pasageri.



93-6696

decal93-6696

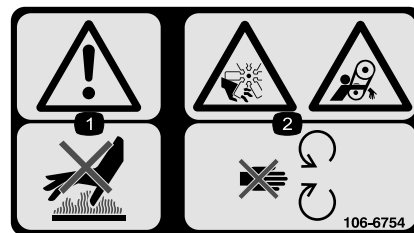
1. Pericol de acumulare de energie – citiți *Manualul operatorului*.



93-7272

decal93-7272

1. Pericol de tăiere/desprindere; ventilator - păstrați distanță față de piesele mobile.



106-6754

decal106-6754

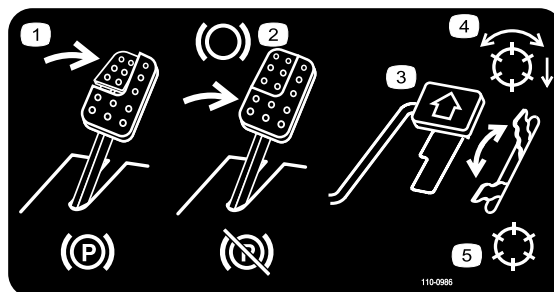
1. Avertisment – nu atingeți suprafața fierbinte.
2. Pericol de tăiere/desprindere, ventilator; pericol de prindere, curea - păstrați distanță față de piesele mobile.



106-6755

decal106-6755

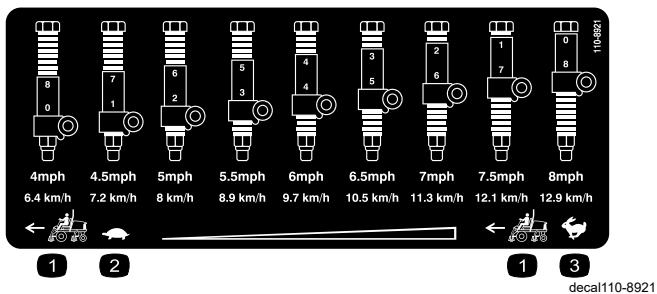
- | | |
|--|--|
| 1. Lichid de răcire pentru motor sub presiune. | 3. Avertisment – nu atingeți suprafața fierbinte. |
| 2. Pericol de explozie – citiți <i>Manualul operatorului</i> . | 4. Avertisment - citiți <i>Manualul operatorului</i> . |



110-0986

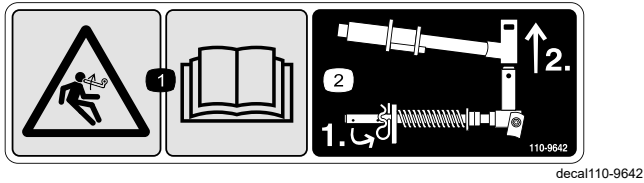
decal110-0986

1. Apăsai pedala de frână i pedala frânei de parcare pentru a cupla frâna de parcare.
2. Apăsai pedala de frână pentru a frâna.
3. Apăsai pedala de traciune pentru deplasarea mâinii în față.
4. Mod cilindru activat
5. Mod transport



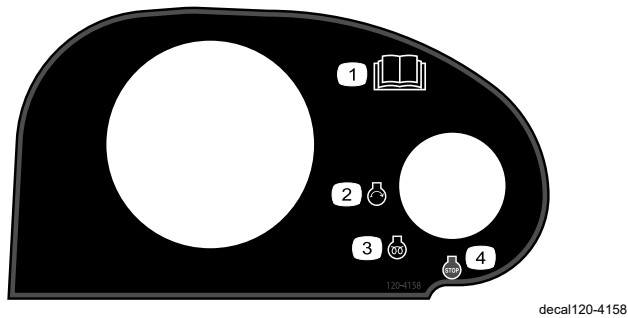
110-8921

1. Viteza unității de traciune
2. Lent
3. Rapid



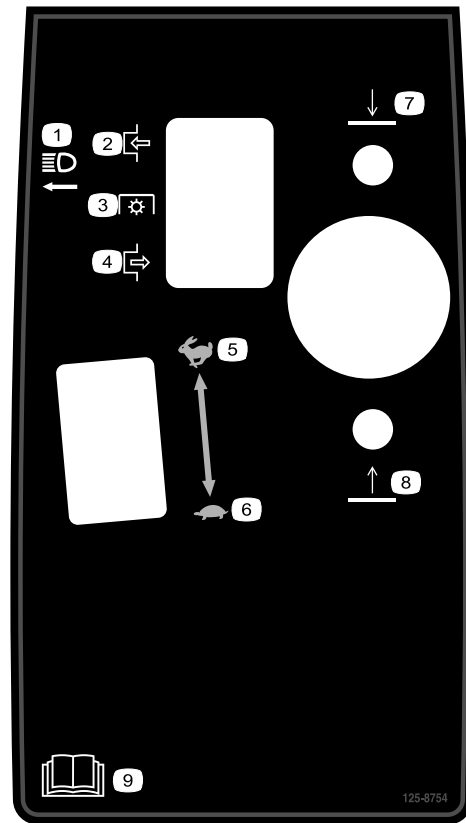
110-9642

1. Pericol de acumulare de energie – citiți *Manualul operatorului*.
2. Deplasai cuiul spintecat către cel mai apropiat orificiu de colierul tijei i apoi îndepărtați braul de ridicare i furca pivotului.



120-4158

1. Citii *Manualul operatorului*.
2. Motor - pornire
3. Motor - preîncălzire
4. Motor - oprire

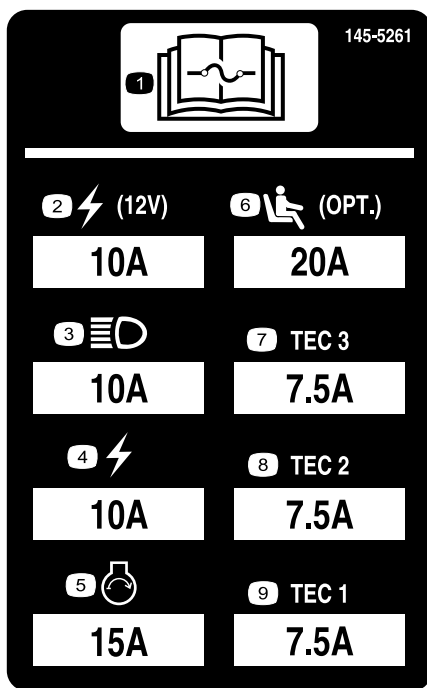


125-8754

1. Faruri
2. Acionare
3. Priză de putere (PTO)
4. Decuplare
5. Rapid
6. Lent
7. Coborârea unităților de tăiere
8. Ridicarea unităților de tăiere
9. Citii *Manualul operatorului*.

⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.tccoCAProp65.com
CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING
Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

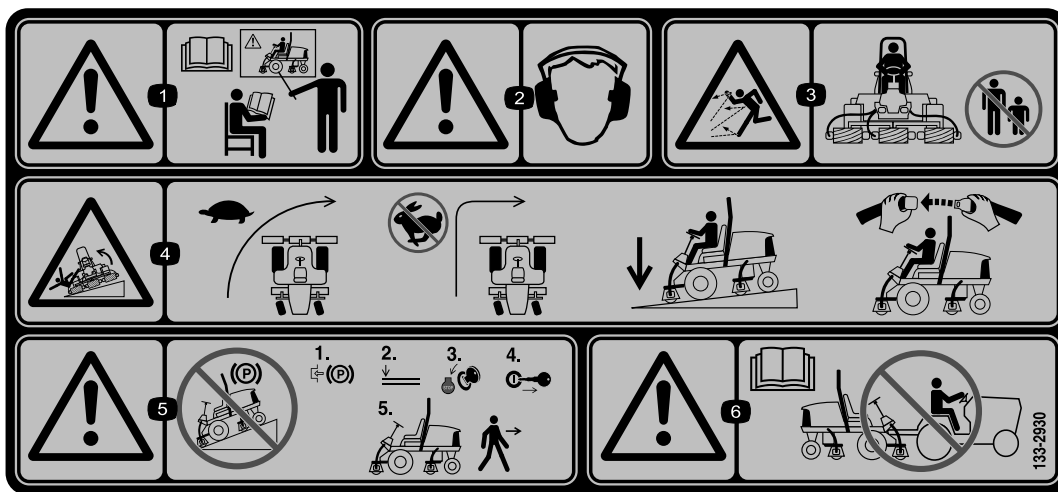
133-8062



decal145-5261

145-5261

- | | | |
|--|---|------------------------------|
| 1. Citii <i>Manualul operatorului</i> pentru informații referitoare la siguranța fuzibilă. | 4. Curent electric | 7. Dispozitiv de control TEC |
| 2. Punct de alimentare (12 V) | 5. Pornire motor | 8. Dispozitiv de control TEC |
| 3. Faruri | 6. Scaun cu suspensie pneumatică (opțional) | 9. Dispozitiv de control TEC |



133-2930

decal133-2930

1. Avertisment - nu operai această maină dacă nu suntei instruit în acest sens.
2. Avertisment - purtai căti pentru protecția auzului.
3. Pericol de aruncare a obiectelor - inei alte persoane la distanță față de zona de utilizare.
4. Pericol de răsturnare - conduceți încet la virare; nu virai brusc în timp ce vă deplasai rapid; la deplasarea pe pantă, conduceți cu unitățile de tăiere coborâte; purtai întotdeauna centura de siguranță.
5. Avertisment - nu parcai pe pante; cuplai frâna de parcare, coborâi unitățile de tăiere, oprii motorul i scoatei cheia de contact înainte de a părăsi maina.
6. Avertisment - citii *Manualul operatorului*; nu tractai maina.

Maini CE



133-2931

decal133-2931

Notă: Această maină trece testul de stabilitate conform standardelor industriale în cadrul încercărilor statice laterale i longitudinale, la gradul de înclinare maxim recomandat indicat pe autocolant. Revizuiți instrucțiunile pentru utilizarea în pantă din *Manualul operatorului*, precum i condițiile în care se poate utiliza maina, pentru a stabili dacă putei utiliza maina la momentul i la locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mainii. Dacă este posibil, menineți unitățile de tăiere coborâte la sol în timpul utilizării mainii în pantă. Ridicarea unităților de tăiere în timpul utilizării în pantă poate genera instabilitatea mainii.

1. Avertisment - citii *Manualul operatorului*; nu operai această maină dacă nu suntei instruit în acest sens.
2. Avertisment - purtai căti pentru protecția auzului.
3. Pericol de obiecte proiectate – țineți trecătorii la distanță.
4. Pericol de răsturnare - nu conduceți de-a lungul sau pe pante mai abrupte de 15°; la deplasarea pe pantă, conduceți cu unitățile de tăiere coborâte; purtai întotdeauna centura de siguranță.
5. Avertisment - nu parcai pe pante; cuplai frâna de parcare, coborâi unitățile de tăiere, oprii motorul i scoatei cheia de contact înainte de a părăsi maina.
6. Avertisment - citii *Manualul operatorului*; nu tractai maina.

REELMASTER 5410-D / 5510-D / 5610-D GROUNDMASTER 4300-D

	16	17	18	19	
10	SAE 15W-40 C.J-4	5.5 QTS. 5.2 L	250	250	(A) 125-7025
3		15 GALS 56.8 L	2000	1000	(B) 94-2621 (B) 86-3010
5					(C) 108-3810
12	NO. 2 DIESEL	14 GALS. 53 L	2 YRS	2 YRS	(D) 125-8752
7	50% WATER 50% ETHYL GLYCOL	7.0 QTS. 6.6 L	2 YRS	2 YRS	
15				400	(E) 125-2915

136-3723

decal136-3723

136-3723

- | | | |
|--|---|----------------------------------|
| 1. Funciile frânei | 8. Baterie | 15. Separator de apă/combustibil |
| 2. Verificai la intervale de 8 de ore. | 9. Ecran radiator | 16. Lichide |
| 3. Ulei hidraulic | 10. Ulei de motor | 17. Capacitate |
| 4. Presiunea din anvelope | 11. Nivel ulei de motor | 18. Interval lichid (ore) |
| 5. Filtru de aer motor | 12. Combustibil | 19. Interval filtru (ore) |
| 6. Curea ventilator | 13. Citii <i>Manualul operatorului</i> pentru informații referitoare la lubrifiere. | |
| 7. Lichid de răcire pentru motor | 14. Citii <i>Manualul operatorului</i> . | |

Reglare

Părți cu ajustaj larg

Verificați în tabelul de mai jos dacă toate piesele au fost trimise.

Procedură	Descriere	Cant.	Folosință
1	Nu s-au solicitat piese.	–	Pregătii maina.
2	Nu s-au solicitat piese.	–	Reglarea poziției braului de control.
3	Ghidajul pentru furtunul dreapta față Ghidaj furtun stânga față	1 1	Montarea unităților de tăiere.
4	Bară de suport pentru unitatea de tăiere	1	Montarea barei de suport pentru unitatea de tăiere.
5	Clichet capotă, garnitură de etanare i contrapiuliță Șaibă	1 1	Montarea clichetului capotei pentru conformitate CE.
6	Autocolant CE Autocolant cu anul de fabricaie Autocolant de avertizare	1 1 1	Aplicai autocolantele CE.

Părți adiționale și dischete

Descriere	Cant.	Folosință
Manualul utilizatorului	1	Citii Manualul operatorului înainte de a utiliza maina.
Manualul operatorului motorului	1	Citii manualul înainte de a utiliza maina.
Fiă privind performanele de tăiere	1	Reglai unitatea de tăiere în conformitate cu cilindrul.
Lamă	1	Reglai unitatea de tăiere în conformitate cu cilindrul.

Notă: Determinai partea stângă i dreaptă a mainii din poziia de operare normală.

1

Pregătirea mainii

Nu s-au solicitat piese

Procedură

1. Parcai mașina pe o suprafață uniformă, coborâi unitățile de tăiere i cuplai frâna de parcare.
2. Oprii motorul, scoatei cheia i așteptai până ce piesele mobile se opresc.
3. Verificați presiunea aerului din anvelope înainte de utilizare; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 71\)](#).
4. Verificai nivelul de ulei hidraulic; consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 78\)](#).
5. Lubrifiați maina; consultați [Lubrifierea lagărelor i a bucelor \(Pagină 58\)](#).
6. Ridicați capota i verificați nivelul lichidului de răcire; consultați [Verificarea nivelului lichidului de răcire \(Pagină 74\)](#).
7. Verificai nivelul de ulei de motor, închidei i blocați capota; consultați [Verificarea nivelului de ulei de motor \(Pagină 61\)](#).

Notă: Anvelopele sunt supraumflate pentru livrare. Reglai presiunea aerului din anvelope înainte de a utiliza maina.

Important: Nelubrifierea corectă a mainii va duce la defectarea prematură a pieselor importante.

Notă: Motorul este livrat cu ulei în carter; totui, nivelul uleiului trebuie verificat înainte și după prima pornire a motorului.

2

Reglarea poziției braului de control

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Puteți regla poziția braului de control pentru confortul dumneavoastră.

1. Slăbiți cele 2 uruburi care fixează braul de control pe suport (Figura 3).

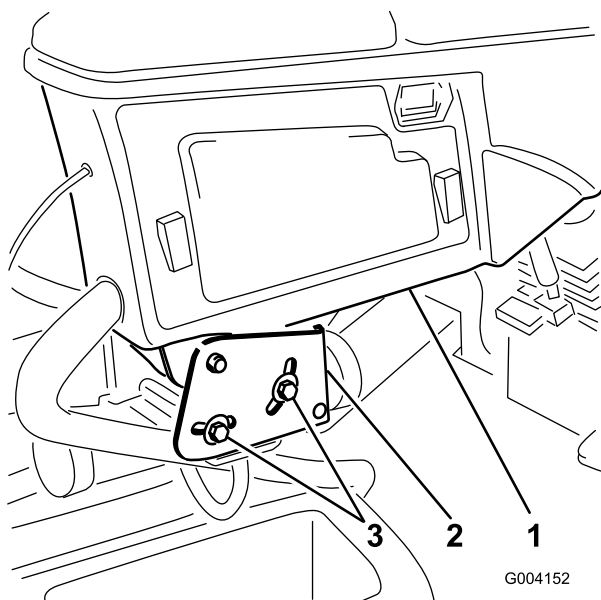


Figura 3

1. Bra de control
2. Suporturi de fixare
3. Șurub

3

Montarea unităților de tăiere

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Ghidajul pentru furtunul dreapta față
1	Ghidaj furtun stânga față

Pregătirea mașinii

1. Îndepărtați motoarele de cilindru de pe suporturile de transport.
2. Îndepărtați și eliminați suporturile de transport.
3. Pentru fiecare bra de ridicare a unității de tăiere, îndepărtați tiftul de prindere care fixează capacul pe furca pivotului braului de ridicare și îndepărtați capacul (Figura 4).

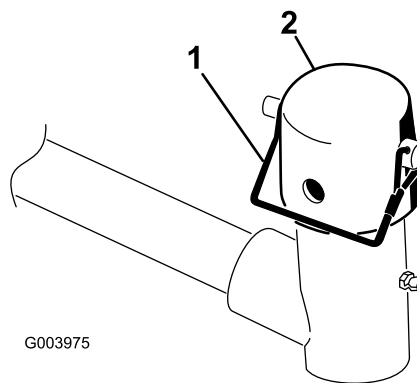


Figura 4

1. tift de prindere
2. Capac

Pregătirea unităților de tăiere

1. Îndepărtați unitățile de tăiere de pe cartoane.
2. Asamblați și reglați conform descrierii din *Manualul operatorului* unității de tăiere.
3. Asigurați-vă că ai montat contragreutatea (Figura 5) la capătul corespunzător al unității de tăiere, conform descrierii din *Manualul operatorului* unității de tăiere.

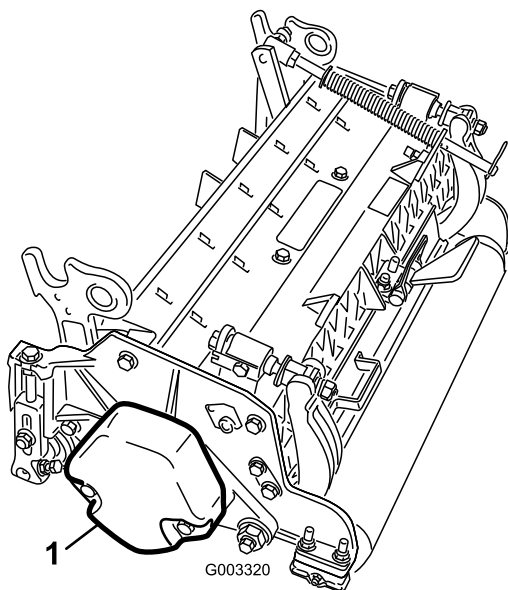


Figura 5

1. Contragreutate

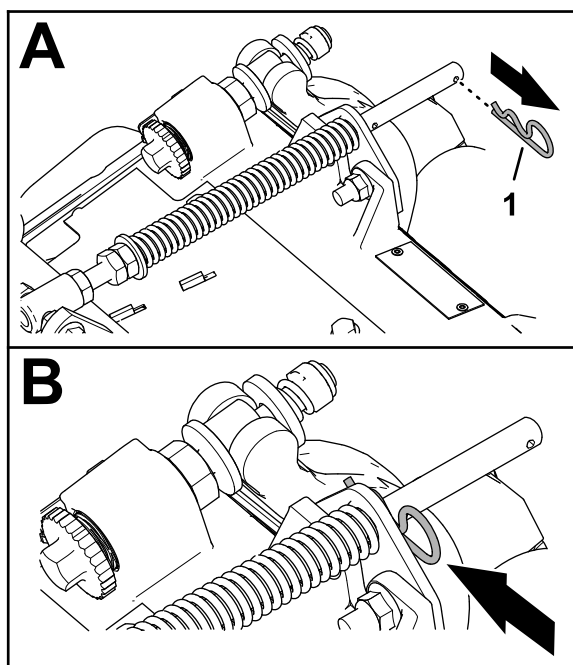


Figura 7

1. tift în formă de agrafă
2. Îndepărtați cele 2 contrapiulie cu guler ($\frac{3}{8}$ ") i cele 2 uruburi de fixare ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") care fixează suportul de compensare pentru gazon pe cadrul unității de tăiere (Figura 8).

Poziționarea arcului de compensare pentru gazon i montarea ghidajului pentru furtun

Unitățile de tăiere 4

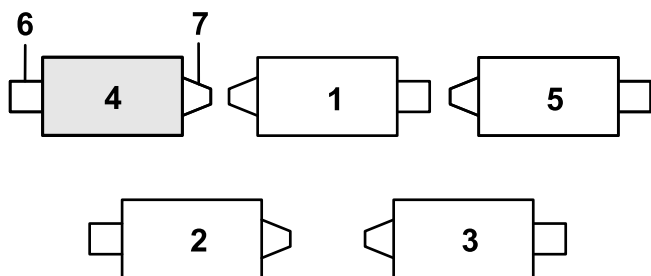


Figura 6

1. Unitate de tăiere 1
2. Unitate de tăiere 2
3. Unitate de tăiere 3
4. Unitate de tăiere 4
5. Unitate de tăiere 5
6. Motor de cilindru
7. Greutate

1. Dacă tiftul în formă de agrafă este montat în orificiul din spatele tijei arcului de compensare, îndepărtați tiftul i introduceți-l în orificiul din apropierea suportului (Figura 7).

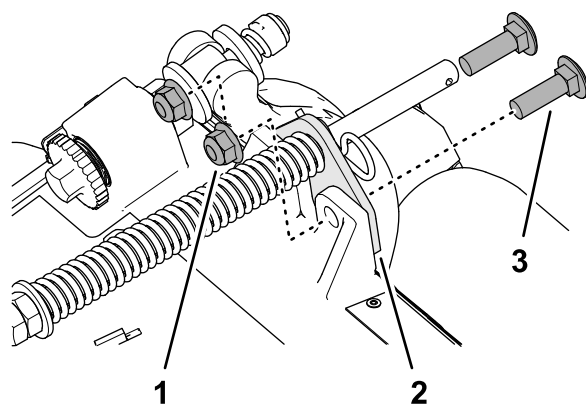


Figura 8

1. urub de fixare ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ")
2. Suport de compensare pentru gazon
3. Contrapiuliă cu guler ($\frac{3}{8}$ ")

3. Îndepărtați contrapiulia cu guler ($\frac{3}{8}$ ") care fixează dopul filetat al arcului de compensare pentru gazon pe umărul drept al cadrului de susinere i îndepărtați arcul de compensare de pe unitatea de tăiere (Figura 9).

Notă: Nu îndepărtați piulia cu guler crestă de pe dopul filetat.

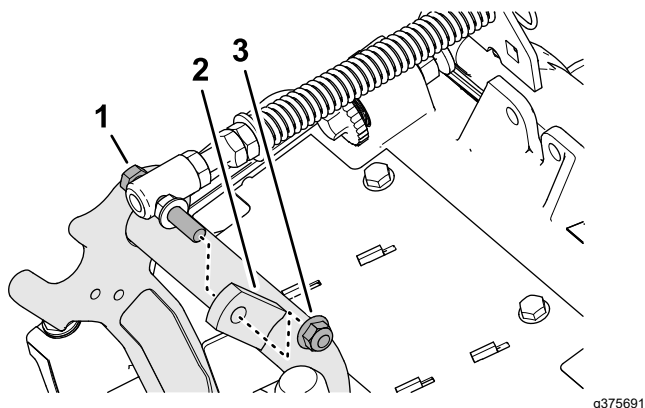


Figura 9

1. Dop filetat
2. Umăr drept (cadru de susinere)
3. Contrapiuliă cu guler ($\frac{3}{8}$ "

4. Montai dopul filetat al arcului de compensare pentru gazon pe umărul drept al cadrului de susinere (Figura 10) folosind o contrapiuliă cu guler ($\frac{3}{8}$ ").

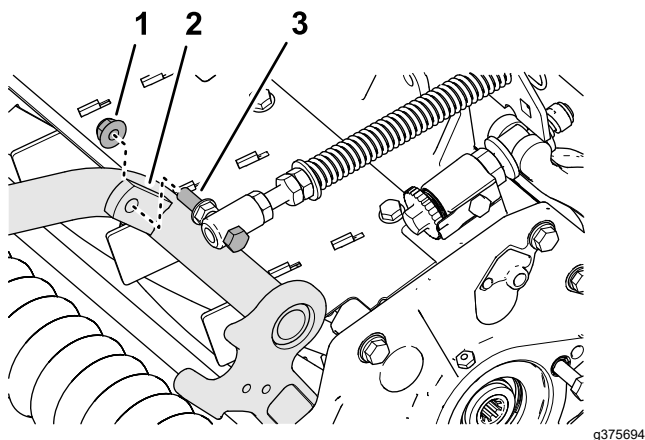


Figura 10

1. Contrapiuliă cu guler ($\frac{3}{8}$ "
2. Umăr drept (cadru de susinere)
3. Dop filetat

5. Alinai tifturile ghidajului pentru furtunul din stânga cu orificiile cadrului unităii de tăiere i suportul de compensare pentru gazon (Figura 11).

Notă: Bucla de susinere a ghidajului pentru furtun va fi aliniată cu linia centrală a mainii.

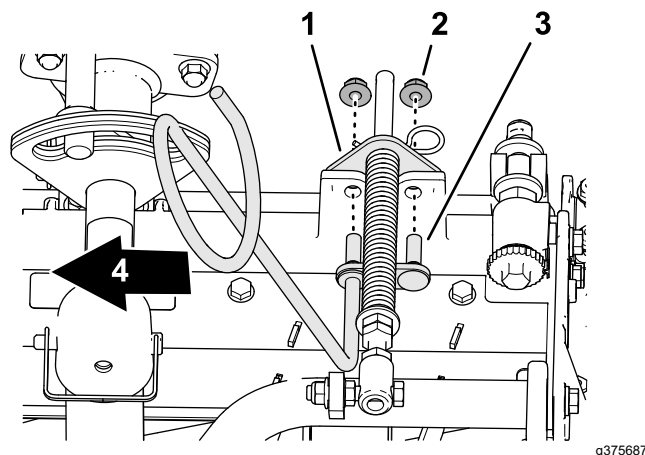


Figura 11

1. Suport de compensare pentru gazon
2. Contrapiuliă cu guler ($\frac{3}{8}$ "
3. tift (ghidaj furtun)
4. Partea interioară

6. Montai ghidajul furtunului i suportul de compensare pentru gazon pe cadrul unităii de tăiere cu 2 contrapiulie cu guler ($\frac{3}{8}$ ").
7. Strângeți contrapiuliile i uruburile la un cuplu de 37 - 45 N·m.

Montarea ghidajului furtunului

Unitățile de tăiere 5

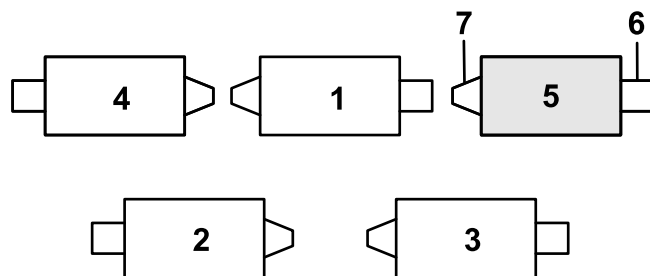


Figura 12

1. Unitate de tăiere 1
2. Unitate de tăiere 2
3. Unitate de tăiere 3
4. Unitate de tăiere 4
5. Unitate de tăiere 5
6. Motor de cilindru
7. Greutate

1. Dacă tiftul în formă de agrafă este montat în orificiul din spatele tijei arcului de compensare, îndepărtați tiftul i introduceți-l în orificiul din apropierea suportului (Figura 12).

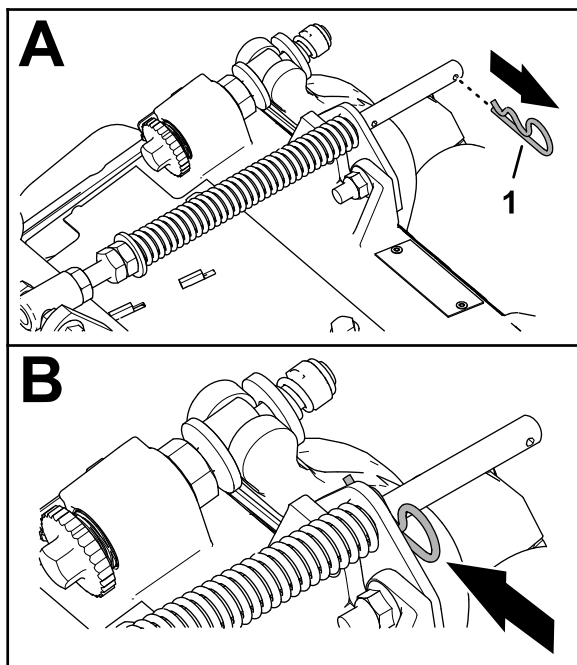


Figura 13

g375689

1. tift în formă de agrafă
2. Îndepărtați cele 2 contrapiulie cu guler ($\frac{3}{8}$ ") i cele 2 uruburi de fixare ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") care fixează suportul de compensare pentru gazon pe cadrul unităii de tăiere (Figura 14).

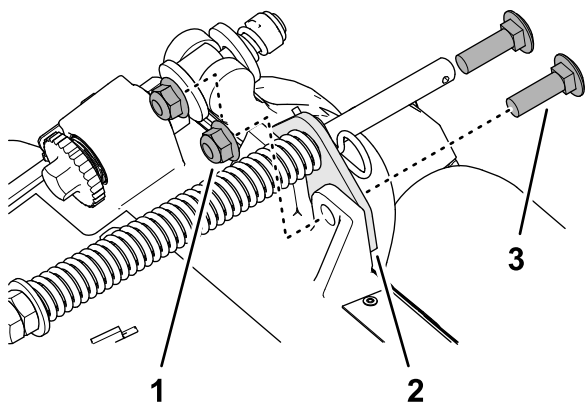


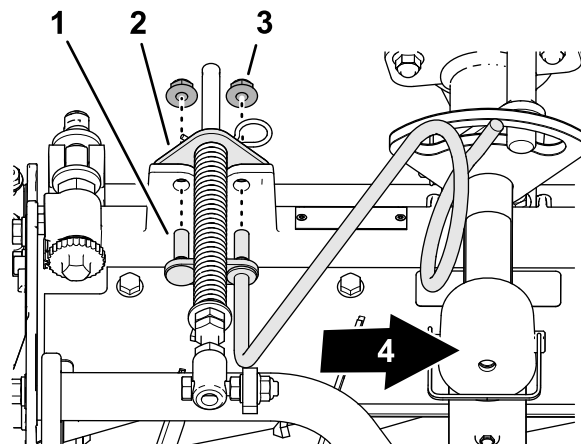
Figura 14

g375690

1. urub de fixare ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") 3. Contrapiuliă cu guler ($\frac{3}{8}$ ")
2. Suport de compensare pentru gazon

3. Aliniați tifturile ghidajului pentru furtunul din dreapta cu orificiile cadrului unităii de tăiere i suportul de compensare pentru gazon (Figura 15).

Notă: Asigurați-vă că bucla de susinere a ghidajului pentru furtun va fi aliniată cu linia centrală a mainii.



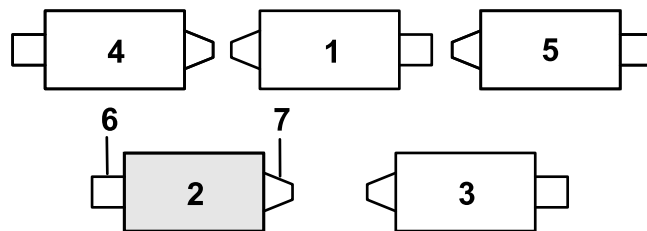
g375688

Figura 15

1. tift (ghidaj furtun) 3. Contrapiuliă cu guler ($\frac{3}{8}$ ")
2. Suport de compensare pentru gazon 4. Partea interioară pentru gazon
4. Montați ghidajul furtunului i suportul de compensare pentru gazon pe cadrul unităii de tăiere cu 2 contrapiulie cu guler ($\frac{3}{8}$ ").
5. Strângeți contrapiuliile la un cuplu de 37 - 45 N·m.

Poziționarea arcului de compensare pentru gazon

Unitate de tăiere 2



g379514

Figura 16

1. Unitate de tăiere 1 5. Unitate de tăiere 5
2. Unitate de tăiere 2 6. Motor de cilindru
3. Unitate de tăiere 3 7. Greutate
4. Unitate de tăiere 4

1. Dacă tiftul în formă de agrafă este montat în orificiul din spatele tijei arcului de compensare, îndepărtați tiftul i introduceți-l în orificiul din apropierea suportului (Figura 17).

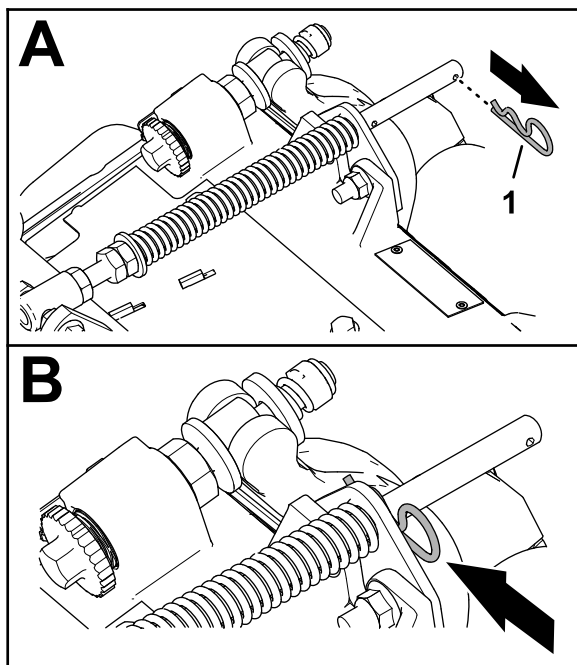


Figura 17

g375689

1. tift în formă de agrafă

2. Îndepărtați cele 2 contrapiuli cu guler ($\frac{3}{8}$ ") i cele 2 uruburi de fixare ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") care fixează suportul de compensare pentru gazon pe cadrul unităii de tăiere (Figura 18).

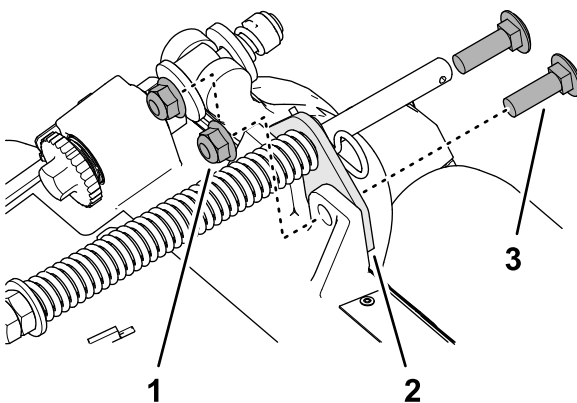


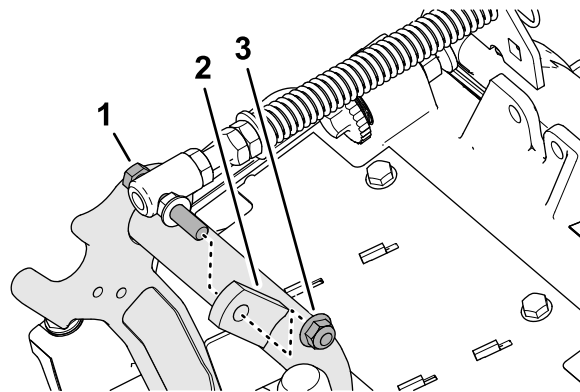
Figura 18

g375690

1. urub de fixare ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") 3. Contrapiuliă cu guler ($\frac{3}{8}$ ")
2. Suport de compensare pentru gazon

3. Îndepărtați contrapiulia cu guler ($\frac{3}{8}$ ") care fixează dopul filetat al arcului de compensare pentru gazon pe umărul drept al cadrului de susinere i îndepărtați arcul de compensare de pe unitatea de tăiere (Figura 19).

Notă: Nu îndepărtați piulia cu guler crestă de pe dopul filetat.

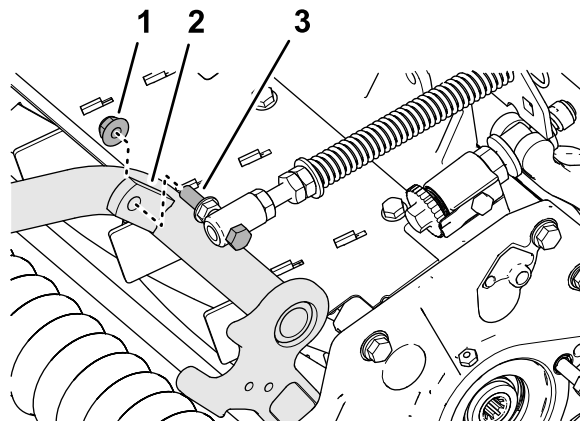


g375691

Figura 19

1. Dop filetat 3. Contrapiuliă cu guler ($\frac{3}{8}$ ")
2. Umăr drept (cadru de susinere)

4. Montați dopul filetat al arcului de compensare pentru gazon pe umărul drept al cadrului de susinere (Figura 20) folosind o contrapiuliă cu guler ($\frac{3}{8}$ ").



g375694

Figura 20

1. Contrapiuliă cu guler ($\frac{3}{8}$ ") 3. Dop filetat
2. Umăr drept (cadru de susinere)

5. Aliniați orificiile din suportul de compensare pentru gazon cu orificiile din cadrul unităii de tăiere (Figura 21).

Notă: Bucla de susinere a ghidajului pentru furtun va fi aliniată cu linia centrală a mainii.

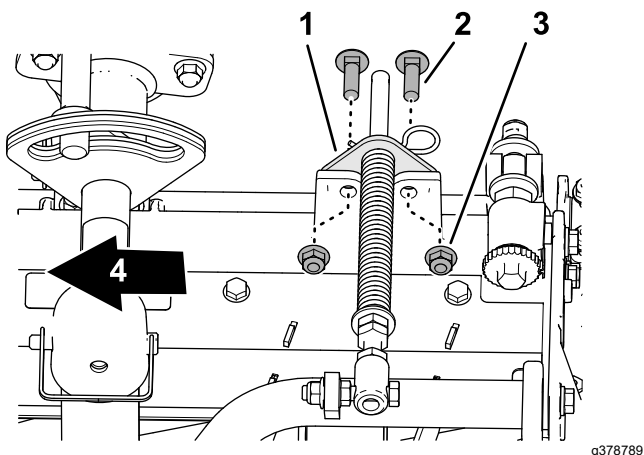


Figura 21

1. Suport de compensare pentru gazon
 2. urub de fixare ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ")
 3. Contrapiuliă cu guler ($\frac{3}{8}$ "
 4. Partea interioară
-
6. Montai suport de compensare pentru gazon pe cadrul unității de tăiere folosind 2 uruburi de fixare ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") i 2 contrapiulie cu guler ($\frac{3}{8}$ ").
 7. Strângeți contrapiuliile i uruburile la un cuplu de 37 - 45 N·m.

Montarea barei de suport

Pentru fiecare unitate de tăiere, fixai bara de suport pe suportul cu lan, folosind tiftul de siguranță (Figura 22).

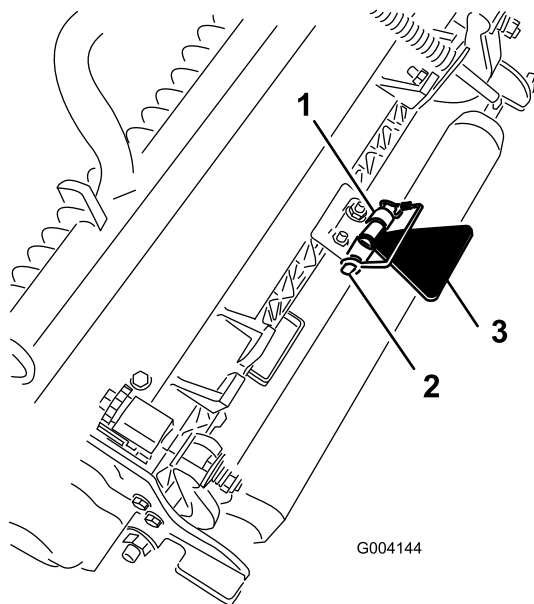


Figura 22

1. Suport cu lan
2. tift de siguranță
3. Bară de suport pentru unitatea de tăiere

Montarea unităților de tăiere față pe braele de ridicare

1. Glisai o unitate de tăiere sub braul de ridicare (Figura 23).

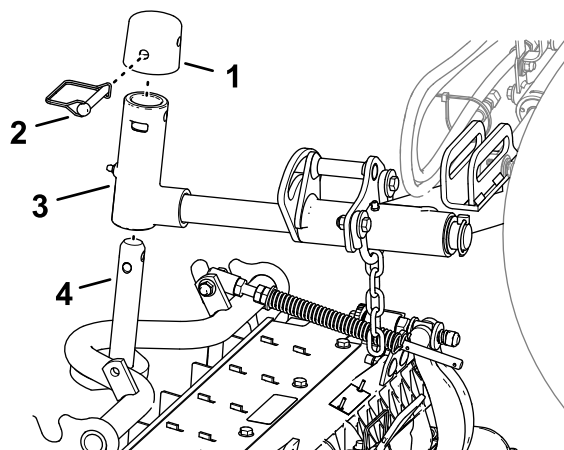


Figura 23

1. Capac
2. tift de siguranță
3. Furca braului de ridicare
4. Arborele cadrului de susinere

2. Montai furca braului de ridicare pe arborele cadrului de susinere
3. Montai capacul pe axul braului pivotant i aliniaz orificiile arborelui cadrului de susinere, ale axului braului pivotant i ale capacului.
4. Fixai capacul i arborele cadrului de susinere pe furca braului de ridicare folosind tiftul de siguranță.

Blocarea pivotului unității de tăiere pentru tăierea ierbii în rampă- Blocai pivoii unității de tăiere pentru a preveni rotirea unităților de tăiere în pantă, atunci când tăiai iarba într-o zonă deluroasă. Folosii orificiul de pe axul pivot al braului de ridicare (Figura 24), pentru a bloca unitatea de tăiere. Folosii fanta pentru o unitate de tăiere cu sistem de direcție.

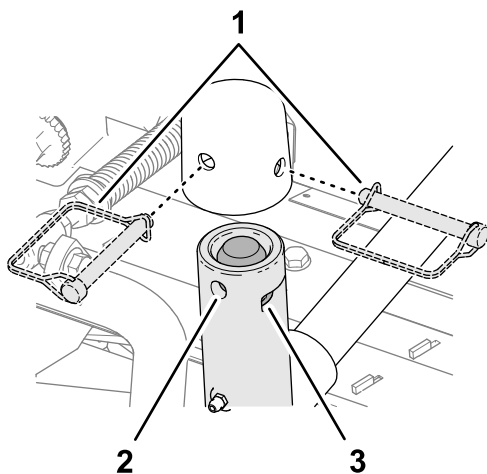


Figura 24

g375251

1. Pozițiile tiftului de siguranță
2. Orificiu (axul pivot al braului de ridicare)
3. Fantă (axul pivot al braului de ridicare)

Montarea unităților de tăiere spate pe braele de ridicare

Unități de tăiere reglate pentru o înălțime de tăiere de 1,2 cm sau mai mare

1. Glisai o unitate de tăiere sub braul de ridicare (Figura 25).

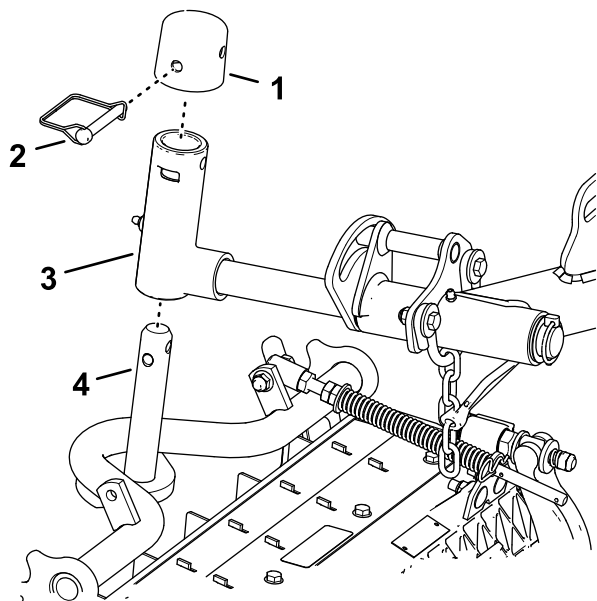


Figura 25

g375252

1. Capac
2. tift de siguranță
3. Furca braului de ridicare
4. Arborele cadrului de susținere

2. Montai furca braului de ridicare pe arborele cadrului de susținere

3. Montai capacul pe axul braului pivotant i alinia orificiile arborelui cadrului de susținere, ale axului braului pivotant i ale capacului.
4. Fixai arborele braului pivotant i capacul pe arborele cadrului de susținere folosind un tift de siguranță.

Blocarea pivotului unității de tăiere pentru tăierea ierbii în rampă- Blocai pivoii unității de tăiere pentru a preveni rotirea unităților de tăiere în pantă, atunci când tăiai iarba într-o zonă deluroasă. Folosii orificiul de pe axul pivot al braului de ridicare (Figura 25), pentru a bloca unitatea de tăiere. Folosii fanta pentru o unitate de tăiere cu sistem de direcție.

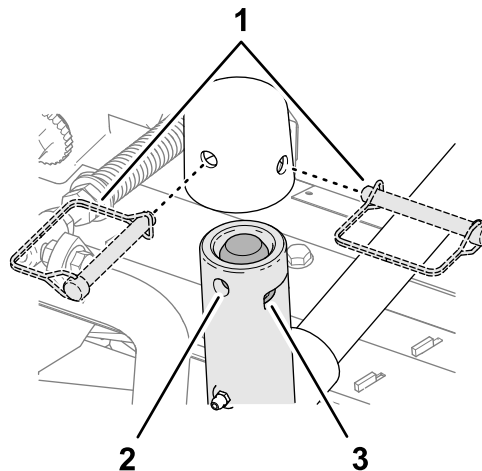


Figura 26

g375251

1. Pozițiile tiftului de siguranță
2. Orificiu (axul pivot al braului de ridicare)
3. Fantă (axul pivot al braului de ridicare)

5. Repetai pași 1 i 2 pentru cealaltă unitate de tăiere spate.

Montarea unităților de tăiere spate pe braele de ridicare

Unități de tăiere reglate pentru o înălțime de tăiere de 1,2 cm sau mai mică

1. Îndepărtați tiftul de prindere i aiba care fixează axul pivot al braului de ridicare pe braul de ridicare i glisai arborele pivotului în afara braului de ridicare (Figura 27).

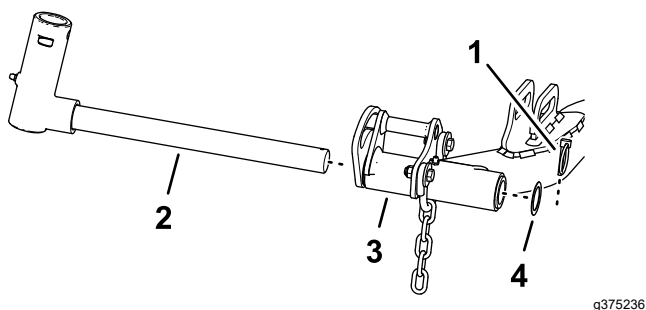


Figura 27

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Ax pivot al braului de ridicare 4 | 3. Bra de ridicare (unitatea de tăiere spate) |
| 2. Ax pivot al braului de ridicare | 4. Șaibă |

2. Montai furca braului de ridicare pe arborele cadrului de susinere (**Figura 28**).

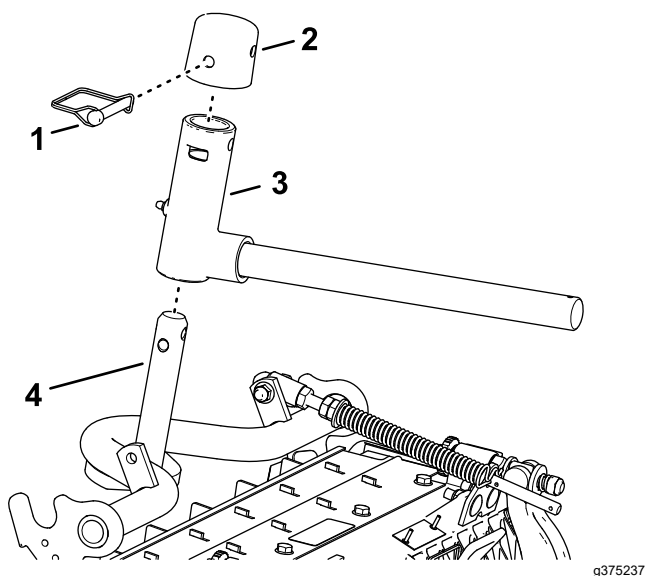


Figura 28

- | | |
|----------------------|----------------------------------|
| 1. Capac | 3. Furca braului de ridicare |
| 2. tift de siguranță | 4. Arborele cadrului de susinere |

3. Montai capacul pe axul braului pivotant i alinai orificiile arborelui cadrului de susinere, ale axului braului pivotant i ale capacului.
4. Fixai arborele braului pivotant i capacul pe arborele cadrului de susinere folosind un tift de siguranță.

Blocarea pivotului unității de tăiere pentru tăierea ierbii în rampă- Blocați pivoții unității de tăiere pentru a preveni rotirea unităților de tăiere în pantă, atunci când tăiați iarba într-o zonă deluroasă. Folosiți orificiul de pe axul pivot al braului de ridicare (**Figura 29**), pentru a bloca unitatea de tăiere. Folosiți fanta pentru o unitate de tăiere cu sistem de direcție.

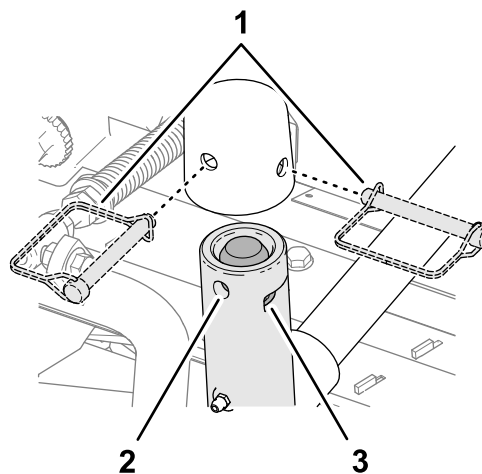


Figura 29

- | | |
|---|--|
| 1. Pozițiile tiftului de siguranță | 3. Fanta (axul pivot al braului de ridicare) |
| 2. Orificiu (axul pivot al braului de ridicare) | |

5. Glisai o unitate de tăiere sub braul de ridicare (**Figura 30**).

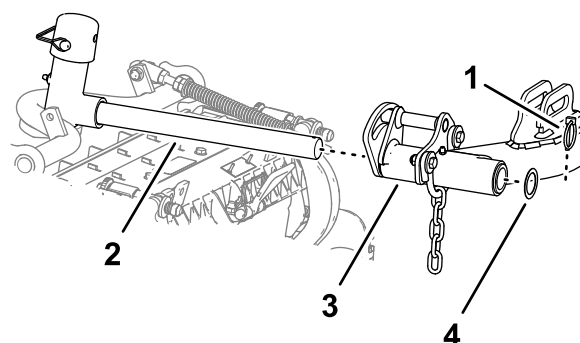


Figura 30

- | | |
|------------------------------|--------------------|
| 1. tift de prindere | 3. Bra de ridicare |
| 2. Ax al braului de ridicare | 4. Șaibă |

6. Introduceți axul braului de ridicare în braul de ridicare i fixați axul pe bra cu tiftul de prindere i aiba.
7. Repetați pași 1 i 6 pentru cealaltă unitate de tăiere spate.

Montarea lanurilor braului de ridicare a unității de tăiere

Fixați lanul braului de ridicare pe suportul cu lan, folosind tiftul de siguranță (**Figura 31**).

Notă: Utilizați numărul de zale descrise în *Manualul operatorului* unității de tăiere.

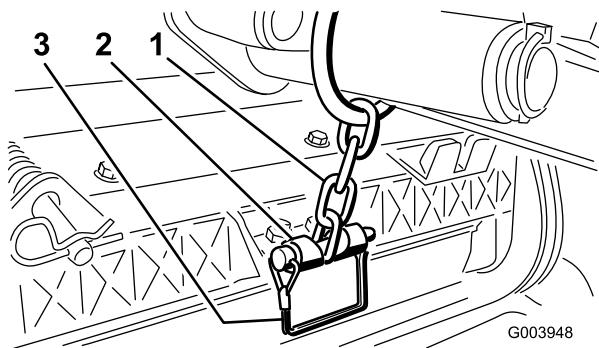


Figura 31

1. Lanul braului de ridicare
2. Suport cu lan
3. tift de siguranță

Instalarea motoarelor de cilindru

1. Acoperii arborele cu caneluri al motorului de cilindru cu lubrifianț curat.
2. Lubrifiați inelul de etanare al motorului de cilindru și montați-l pe flana motorului.
3. Montați motorul rotindu-l în sensul acelor de ceasornic, astfel încât flanele motorului să treacă de uruburi (Figura 32).

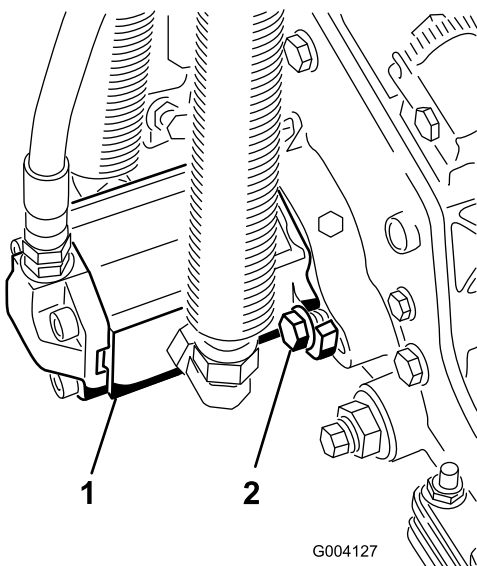


Figura 32

1. Motor de acționare a cilindrului
2. uruburi de montare

4. Rotiți motorul în sens invers acelor de ceasornic până când flanele înconjoară uruburile, apoi strângeți uruburile.

Important: Asigurați-vă că furtunurile motorului de cilindru nu sunt răsucite, îndoit sau nu riscă să fie ciupite.

5. Strângeți șuruburile de montare la un cuplu de 37 - 45 N·m.

4

Utilizarea barei de suport pentru unitatea de tăiere

Piese solicitate pentru această procedură:

- | | |
|---|--|
| 1 | Bară de suport pentru unitatea de tăiere |
|---|--|

Procedură

Oricând trebuie să înclinai unitatea de tăiere pentru a expune contracuitul/cilindrul, sprijinii spatele unității de tăiere folosind bara de suport, pentru a vă asigura că piulițele de la capătul posterior al uruburilor de reglare pentru bara de cadru nu stau pe suprafața de lucru (Figura 33).

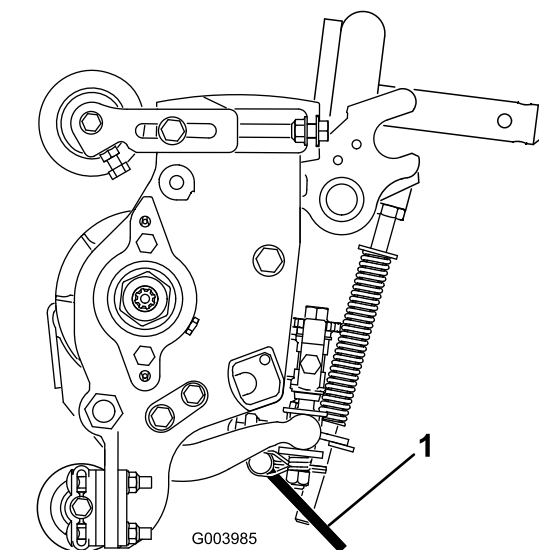


Figura 33

1. Bară de suport pentru unitatea de tăiere

Fixați bara de suport pe suportul cu lan, folosind tiftul de siguranță (Figura 34).

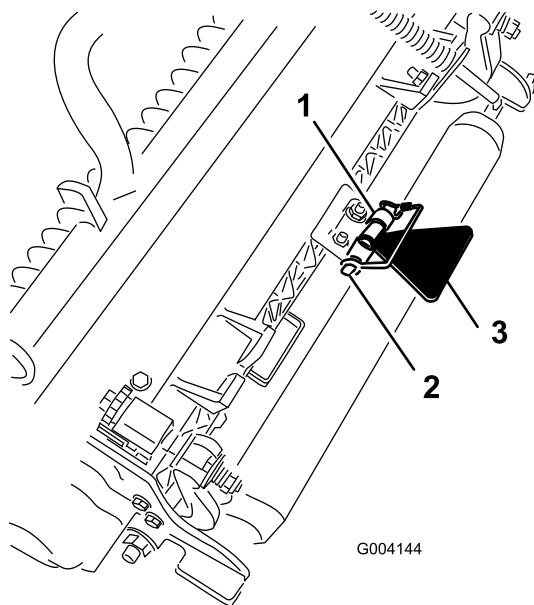


Figura 34

1. Suport cu lan
2. tift de siguranță
3. Bară de suport pentru unitatea de tăiere

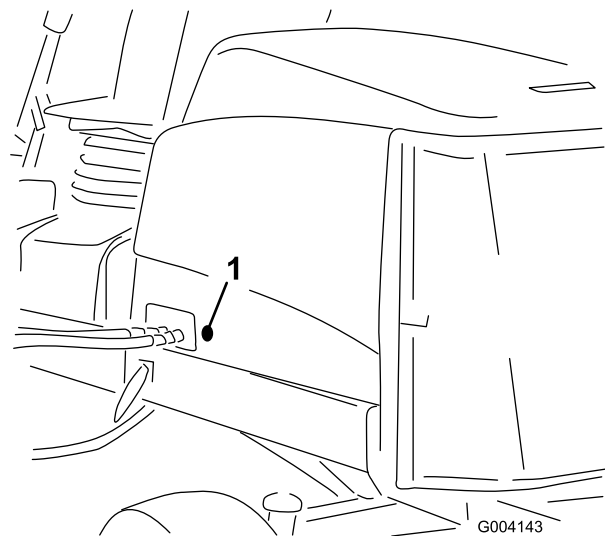


Figura 35

1. Garnitură din cauciuc

3. Asigurați-vă că garnitura de etanare este montată pe clichetul capotei (Figura 36).

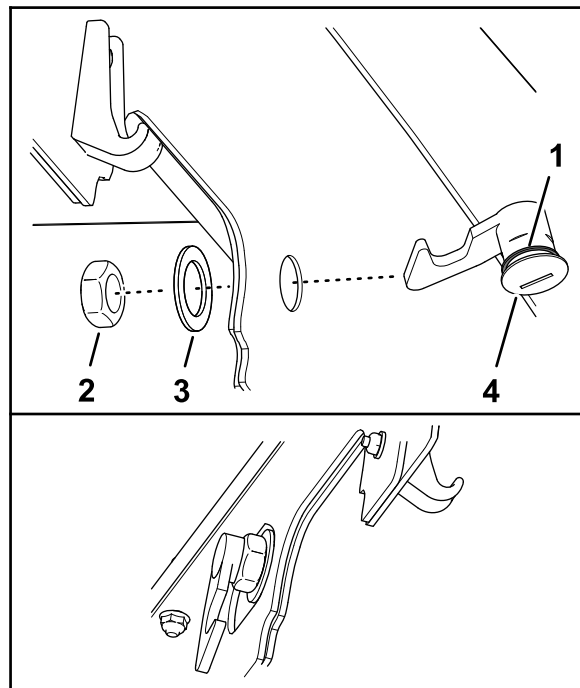


Figura 36

1. Clichet capotă
2. Piuliță
3. Garnitură de etanare
4. Șaibă

4. Îndepărtați piulia de pe clichetul capotei.
5. La exteriorul capotei, introduceți capătul cu cârlig al clichetului prin orificiul capotei.

Notă: Garnitura de etanare este aliniată cu partea exterioară a capotei.

6. La interiorul capotei, fixați clichetul pe capotă folosind aiba și piulia.

5

Montarea clichetului capotei pentru conformitate CE

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Clichet capotă, garnitură de etanare și contrapiuliță
1	Șaibă

Procedură

1. Desfaceți și ridicați capota.
2. Scoateți garnitura din cauciuc din orificiul din partea stângă a capotei (Figura 35).

7. Închidei capota și folosește cheia atașată a clișetului capotei pentru a vă asigura că partea cu cârlig a clișetului se încadrează în cadru atunci când este blocată.

6

Aplicarea autocolantelor CE

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Autocolant CE
1	Autocolant cu anul de fabricație
1	Autocolant de avertizare

Aplicarea autocolantelor CE

1. Folosește alcool sanitar și o lavetă curată pentru a curăța zona capotei din apropierea clișetului capotei și lasă capota să se usuce (Figura 37).

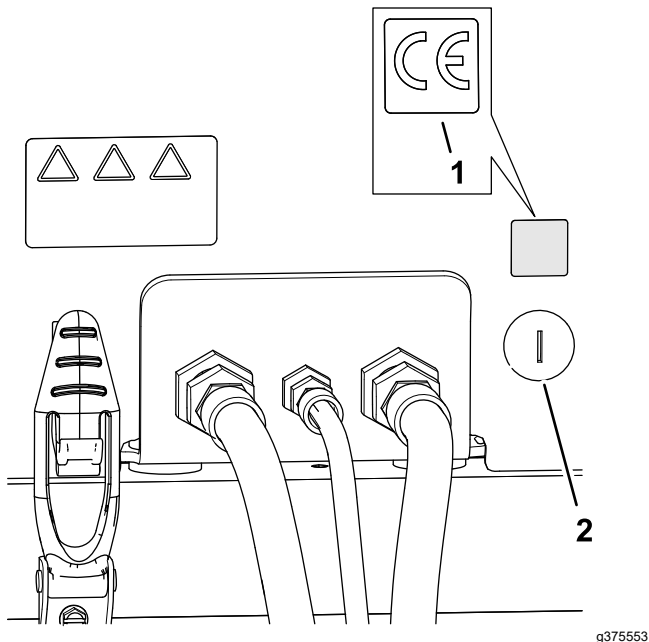


Figura 37

1. Autocolant CE
2. Mecanism de blocare capotă

2. Îndepărtați partea din spate a autocolantului CE.
3. Aplicați autocolantul pe capotă.

Aplicarea autocolantului cu anul de fabricație

1. Folosește alcool sanitar și o lavetă curată pentru a curăța zona suportului de podea de lângă plăcuța

cu numărul de serie și lasă suportul să se usuce (Figura 38).

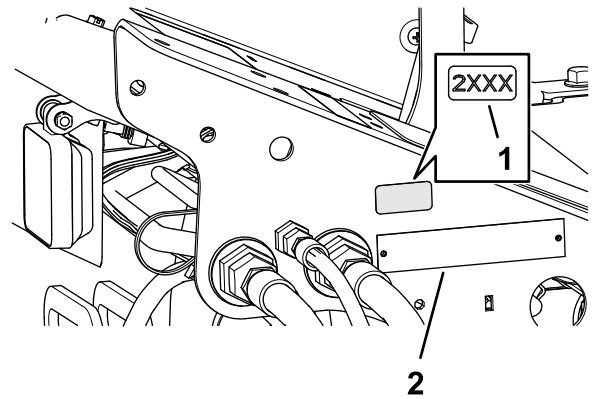


Figura 38

1. Autocolant cu anul de fabricație
2. Plăcuță cu numărul de serie

2. Îndepărtați partea din spate a autocolantului cu anul de fabricație.
3. Aplicați autocolantul pe suportul de podea.

Aplicarea autocolantului de avertizare CE

1. Folosește alcool sanitar și o lavetă curată pentru a curăța zona suprafaa autocolantului de avertizare 133-2930 și lasă autocolantul să se usuce (Figura 39).

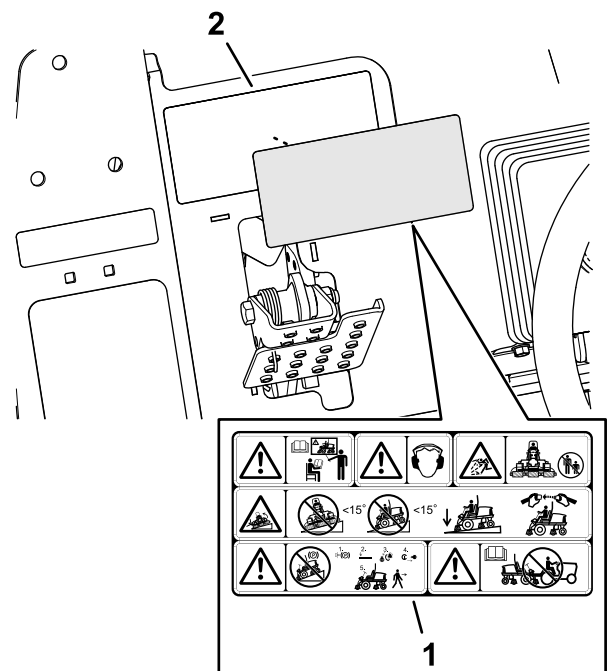
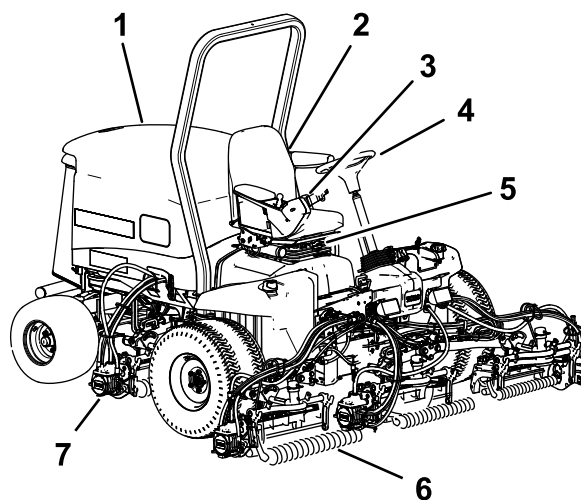


Figura 39

1. Autocolant de avertizare CE
2. Autocolant de avertizare 133-2930

2. Îndepărtați partea din spate a autocolantului de avertizare CE.
3. Aplicați autocolantul de avertizare CE peste autocolantul 133-2930.

Rezumat al produsului



g216864

Figura 40

- | | |
|---------------------|----------------------------|
| 1. Capota motorului | 5. Reglajele scaunului |
| 2. Scaun | 6. Unități de tăiere față |
| 3. Bra de control | 7. Unități de tăiere spate |
| 4. Volan | |

Comenzi

Pedală de traciune

Pedala de traciune ([Figura 41](#)) controlează deplasarea în față și în marșarier. Apăsai partea de sus a pedalei pentru a deplasa mâna în față și partea de jos pentru a deplasa mâna în marșarier. Viteza la sol depinde de cât de mult apăsai pedala. În caz de lipsă a sarcinii, viteză maximă la sol, apăsai complet pedala în timp ce accelerația este în poziția de deplasare FAST (RAPIDĂ).

Pentru oprirea mâinii, reduceți presiunea asupra pedalei de traciune și lăsați-o să revină în poziția centrală.

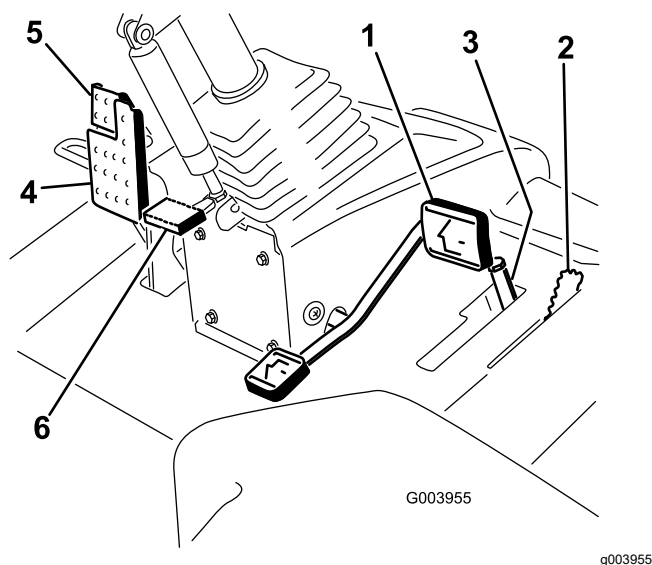


Figura 41

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Pedală de tracțiune | 4. Pedală de frână |
| 2. Manetă de transport/cosit | 5. Frână de parcare |
| 3. Limitator viteză de cosit i distanțiere | 6. Pedală pentru înclinare volan |

Manetă de transport/cosit

Utilizai maneta de transport/cosit (Figura 41) pentru a comuta maina în modul COSIT sau în modul TRANSPORT. Împingei maneta în față pentru a selecta modul COSIT i tragei maneta înapoi pentru a selecta modul TRANSPORT.

Notă: Unităile de tăiere nu pot fi coborâte dacă maneta de transport/cosit se află în poziția TRANSPORT.

Limitator viteză de cosit

Când limitatorul vitezei de cosit (Figura 41) este basculat în sus/deplasat în față, acesta va controla viteza de cosit i va permite cuplarea unităților de tăiere. Fiecare distanțier reglează viteza de cosit cu 0,8 km/h. Cu cât avei mai multe distanțiere în partea de sus a urubului, cu atât maina se va deplasa mai încet. Basculai limitatorul vitezei de cosit înapoi, pentru a permite deplasarea cu viteza maximă de transport.

Pedală de frână

Apăsai pedala de frână pentru a opri maina (Figura 41).

Frână de parcare

Pentru a cupla frâna de parcare, acionai pedala de frână i apăsai partea superioară înainte pentru blocare (Figura 41). Pentru a decupla frâna de parcare, apăsai pedala de frână până când dispozitivul de blocare a frânei de parcare se retrage.

Pedală de înclinare coloană de direcție

Pentru a înclina volanul spre dumneavoastră, apăsai pedala (Figura 41), tragei coloana de direcție spre dumneavoastră în poziția cea mai confortabilă i eliberai pedala.

Comutator turație motor

Comutatorul pentru turaia motorului are 2 moduri de schimbare a turaiei motorului (Figura 42). Prin apăsarea scurtă a comutatorului, putei modifica turaia motorului în pai de 100 rpm. Dacă inei apăsât comutatorul, motorul va comuta automat la turaia ridicată sau scăzută de ralanti, în funcție de capătul comutatorului apăsât.

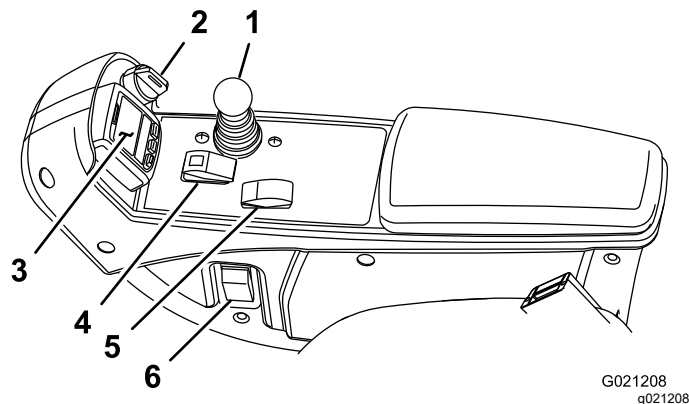


Figura 42

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Manetă de comandă pentru ridicarea/coborârea lamei de cosit | 4. Comutator de activare/dezactivare |
| 2. Comutator de contact | 5. Comutator turație motor |
| 3. InfoCenter | 6. Comutator far |

Manetă de comandă pentru ridicarea/coborârea lamei de cosit

Această manetă (Figura 42) ridică i coboară unitățile de tăiere i poate fi folosită pentru pornirea i oprirea unităților de tăiere, atunci când maneta de transport/cosit este în modul COSIT, iar comutatorul de activare/dezactivare este în poziția ACTIVARE. Nu putei coborî unitățile de tăiere dacă maneta de transport/cosit se află în poziția TRANSPORT.

Comutator de contact

Comutatorul de contact (Figura 42) are 3 poziții: OPRIT, PORNIT/PREÎNCĂLZIRE i START.

InfoCenter

Ecranul LCD InfoCenter afiează informații despre maină, cum ar fi starea de funcționare, diferite date de

diagnosticare , i alte informaii despre maină (Figura 42).

Comutator de activare/dezactivare

Utilizai comutatorul de activare/dezactivare (Figura 42) împreună cu maneta de comandă pentru ridicarea/coborârea lamei de cosit în vederea operării unităilor de tăiere.

Comutator far

Deplasai comutatorul în jos pentru a aprinde farurile (Figura 42).

Manete de ascuire

Utilizai manetele de ascuire împreună cu maneta de comandă pentru ridicarea/coborârea lamei de cosit în vederea ascuirii lamelor (Figura 43).

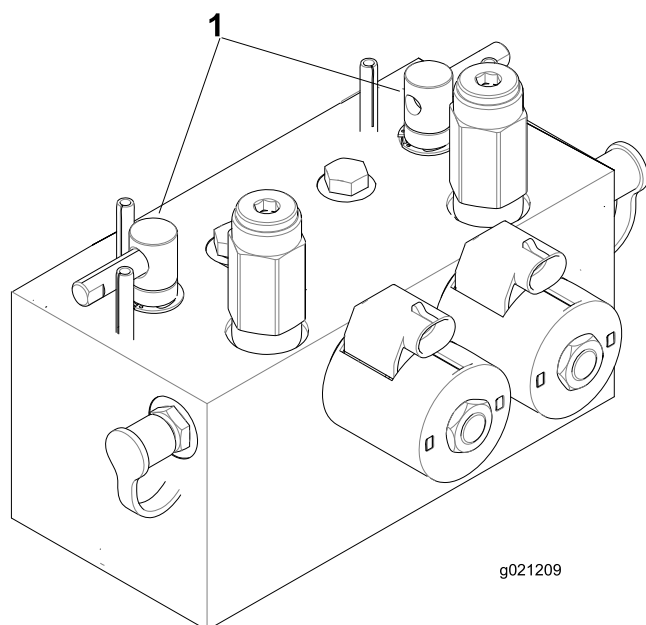


Figura 43

1. Manete de ascuire

Punct de alimentare

Punctul de alimentare este o sursă de alimentare de 12 V pentru dispozitive electronice (Figura 44).

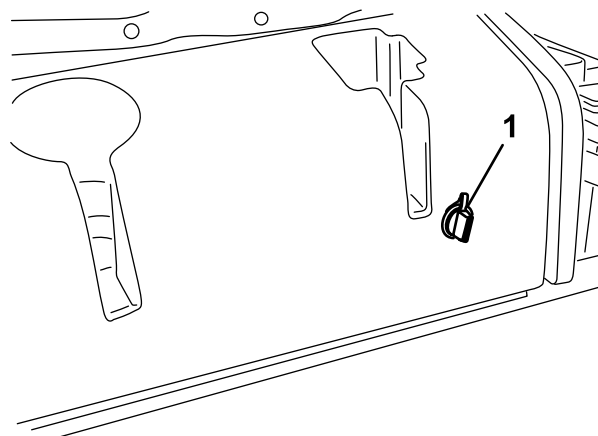


Figura 44

1. Punct de alimentare

Comenzi pentru reglarea scaunului

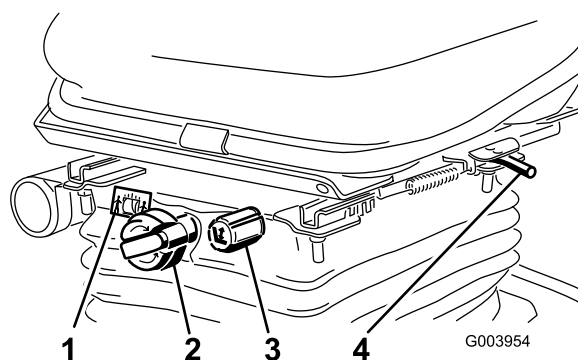


Figura 45

1. Indicator greutate 3. Buton de reglare a înălțimii
2. Buton de reglare a greutății 4. Manetă de reglare

Manetă pentru reglarea poziiei scaunului

Tragei maneta pentru reglarea poziiei scaunului (Figura 45) pentru a deplasa scaunul în față sau în spate. Eliberai maneta pentru a bloca scaunul în poziia dorită.

Buton de reglare a greutății

Rotii butonul de reglare a greutății până când greutatea dumneavoastră este afiată pe ecranul indicatorului de greutate.

Buton de reglare a înălțimii

Rotii butonul de reglare a înălțimii pentru a modifica înălțimea scaunului.

Utilizarea ecranului LCD InfoCenter

Ecranul LCD InfoCenter afiează informații despre maină, cum ar fi starea de funcționare, diferite date de diagnosticare, și alte informații despre maină (Figura 46). InfoCenter include un ecran splash și un ecran principal cu informații. Puteți comuta oricând între ecranul splash și ecranul principal cu informații apăsând pe oricare dintre butoanele InfoCenter și selectând apoi săgeata direcțională adecvată.

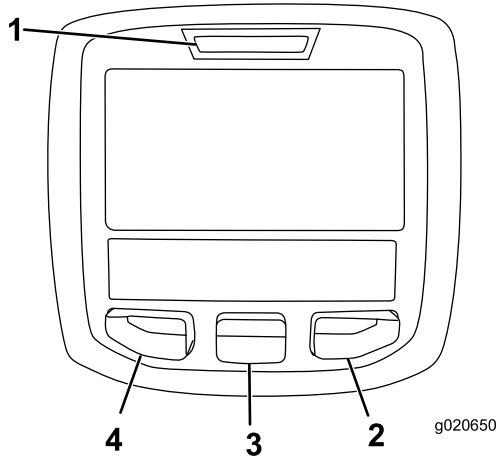


Figura 46

- | | |
|----------------------|-----------------|
| 1. Indicator luminos | 3. Buton mijloc |
| 2. Buton dreapta | 4. Buton stânga |

- Buton stânga, Buton de accesare meniu/Înapoi - apăsați acest buton pentru a accesa meniurile InfoCenter. Îl puteți utiliza pentru a ieși din orice meniu v-ați aflat.
- Buton mijloc - apăsați acest buton pentru a derula în jos meniurile.
- Buton dreapta - apăsați acest buton pentru a deschide un meniu unde o săgeată dreapta indică un conținut suplimentar.

Notă: Fiecare buton poate fi utilizat pentru alte scopuri, în funcție de opțiunile din momentul respectiv. Fiecare buton are o pictogramă ce afiează funcția pe care o îndeplinește în momentul respectiv.

Descrierea pictogramelor de pe InfoCenter

	Ore rămase până la service
	Resetare orelor de service
SERVICE DUE (SERVICE ÎN)	Indică perioada în care trebuie efectuate lucrările de service programate
	Turaia motorului/starea motorului - indică turaia motorului (rpm)
	Contor orar
	Pictogramă informații
	Rapid
	Lent
	Nivel de combustibil
	Este necesară regenerarea staionară.
	Bujiile incandescente sunt active.
	Ridicați unitățile de tăiere.
	Coborâți unitățile de tăiere.
	Aezai-vă pe scaun.
	Frâna de parcare este cuplată.
H	Intervalul este ridicat (transport).
N	Neutru
L	Intervalul este scăzut (cosit).
	Temperatură lichid de răcire (°C)
	Temperatură (ridicată)
	Priza de putere este cuplată.

	Nepermis
	Pornii motorul.
	Oprii motorul.
	Motor
	Comutator de contact
	Unităile de tăiere sunt în curs de coborâre.
	Unităile de tăiere sunt în curs de ridicare.
PIN	Cod PIN
CAN	Magistrală CAN
	InfoCenter
Bad	Incorect sau euat
	Bec
OUT	leire dispozitiv de control TEC sau cablu de control în fascicul
	Comutator
	Eliberai comutatorul.
	Comutai în starea indicată.
Simbolurile sunt de obicei combinate pentru a alcătui propoziii. Câteva exemple sunt afișate mai jos	
	Comutai maina în Neutru.
	Pornirea motorului este refuzată.
	Oprire motor
	Lichidul de răcire pentru motor este prea fierbinte.
	Notificare privind acumularea de funingine în DPF - consultați Acumularea de funingine în DPF (Pagină 39) pentru detalii.

	Solicitare de regenerare a resetării în standby
	Solicitare de regenerare în stare de parcare sau recuperare
	Regenerarea în stare de parcare sau recuperare este în curs de procesare.
	Temperatură ridicată de evacuare
	Defecțiune la diagnoza controlului NOx; conducei maina înapoi la magazin și contactați distribuitorul autorizat Toro (versiunea de software U și ulterioară).
	Priza de putere este dezactivată.
	Aezai-vă în cuplul frânei de parcare.

 Accesibil doar prin introducerea codului PIN

Utilizarea meniurilor

Pentru a accesa sistemul de meniuri InfoCenter, apăsați butonul de accesare meniuri în timp ce vă aflați în ecranul principal. Vei fi direcționat către meniul principal. Consultați următoarele tabele pentru un rezumat al opțiunilor disponibile în meniuri:

Meniu principal	
Opiune de meniu	Description (Descriere)
Faults (Defecte)	Conține o listă cu defectele recente ale mainii. Consultați <i>Manualul de service</i> sau contactați distribuitorul autorizat Toro local pentru informații suplimentare cu privire la meniul Defecte și informațiile conținute.
Service	Conține informații despre maină, cum ar fi orele de utilizare, contoare și alte date similare.
Diagnostics (Diagnoze)	Afișează starea fiecărui comutator, senzor și a fiecărei comenzi a mainii. Puteți utiliza acest meniu pentru a remedia unele probleme, deoarece vă indică rapid care comenzi ale mainii sunt activate și care sunt dezactivate.

Settings (Setări)	Vă permite să personalizați i să modificați diferii parametri pe afiajul InfoCenter
About (Despre)	Indică numărul de model, numărul de serie i versiunea de software pentru maină

Service	
Opiune de meniu	Description (Descriere)
Hours (Ore)	Indică numărul total de ore în care maina, motorul i prize de putere au fost pornite, precum i numărul de ore în care maina a fost transportată i reparată
Counts (Contorizări)	Indică numărul de porniri, de cicluri ale unităților de tăiere/prizei de putere i de inversări ale ventilatorului
DPF Regeneration (Regenerare DPF)	Opiunea de regenerare a filtrului de particule diesel i submeniurile DPF
Inhibit Regen (Inhibare regenerare)	Utilizai pentru a controla resetarea regenerării
Parked Regen (Regenerare la parcare)	Utilizai pentru a iniia o regenerare la parcare
Last Regen (Ultima regenerare)	Afiază numărul de ore de la ultima resetare, regenerare la parcare sau de recuperare
Recover Regen (Regenerare de recuperare)	Utilizai pentru a iniia o regenerare de recuperare
Counts (Contorizări)	Indică numeroasele contorizări pe care le-a experimentat maina

Diagnostics (Diagnoze)	
Opiune de meniu	Description (Descriere)
Unităi de tăiere	Indică intrările, determinanii i ieirile pentru ridicarea i coborârea unităților de tăiere.
Hi/Low Range (Interval Ridicat/Scăzut)	Indică intrările determinanii i ieirile pentru conducerea în modul transport.
PTO (Priză de putere)	Indică intrările, determinanii i ieirile pentru activarea circuitului prizei de putere.
Engine Run (Rulare motor)	Indică intrările, determinanii i ieirile pentru pornirea motorului.
Ascuire	Indică intrările, determinanii i ieirile pentru utilizarea funciei de ascuire.

Settings (Setări)	
Opiune de meniu	Description (Descriere)

Units (Unităi)	Setează unitățile utilizate pe ecranul InfoCenter. Opiunile din meniu sunt limba engleză i sistemul metric.
Language (Limbă)	Setează limba utilizată pe ecranul InfoCenter*.
LCD Backlight (Lumină de fundal LCD)	Reglează luminozitatea ecranului LCD.
LCD Contrast (Contrast LCD)	Reglează contrastul ecranului LCD.
Viteza cilindrilor față în modul ascuire	Setează viteza cilindrilor față în modul ascuire.
Viteza cilindrilor spate în modul ascuire	Setează viteza cilindrilor spate în modul ascuire.
Protected Menus (Meniuri protejate)	Permite unei persoane autorizate de dumneavoastră să acceseze meniurile protejate cu codul PIN.
Auto Idle  (Ralanti automat)	Setează perioada de timp permisă înainte de revenirea motorului la o turaie scăzută de ralanti, atunci când maina staionează.
Blade Count  (Contor lame)	Setează numărul de lame de pe cilindru pentru viteza cilindrului
Mow Speed  (Viteză de cosit)	Setează viteza de deplasare pentru determinarea vitezei cilindrului
Height of cut (HOC)  (Înălțimea de tăiere)	Setează înălțimea de tăiere pentru determinarea vitezei cilindrului.
F Reel RPM  (Turaie cilindrii față)	Afiază poziia calculată a vitezei cilindrului pentru cilindrii față. Cilindrii pot fi, de asemenea, reglai manual.
R Reel RPM  (Turaie cilindrii spate)	Afiază poziia calculată a vitezei cilindrului pentru cilindrii spate. Cilindrii pot fi, de asemenea, reglai manual.

*Doar textul destinat operatorului este tradus. Meniurile Faults, Service i Diagnostics sunt destinate service-urilor. Titlurile apar în limba selectată, însă opunile de meniu sunt în limba engleză.

 Protejate în cadrul meniurilor protejate - accesibil doar prin introducerea codului PIN

About (Despre)	
Opiune de meniu	Description (Descriere)
Model	Indică numărul de model al mainii.
SN (Număr de serie)	Indică numărul de serie al mainii.
Machine-Controller Revision (Revizia dispozitivului de control al mainii)	Indică versiunea de software a controlerului principal.

InfoCenter Revision (Revizie InfoCenter)	Indică versiunea de software pentru InfoCenter.
Magistrală CAN	Indică starea magistralei de comunicare a mainii.

Protected Menu (Meniuri protejate)

Există setări de configurare a operării care sunt ajustabile în meniul Settings (Setări) al InfoCenter. Pentru a bloca aceste setări, utilizezi Protected Menu (Meniu protejat).

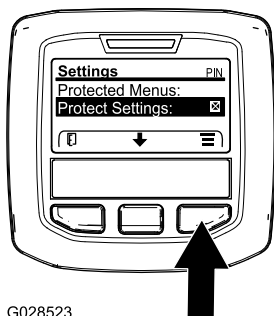
Notă: În momentul livrării, codul inițial al parolei este programat de distribuitorul dumneavoastră.

Accesarea meniurilor protejate

Notă: Codul PIN al mainii setat din fabrică este 0000 sau 1234.

Dacă ai schimbat codul PIN și l-ai uitat, contactai-vă distribuitorul autorizat Toro pentru asistență.

1. Din MENIUL PRINCIPAL, utilizezi butonul din mijloc pentru a derula în jos la MENIUL SETĂRI și apăsai butonul din dreapta (Figura 47).

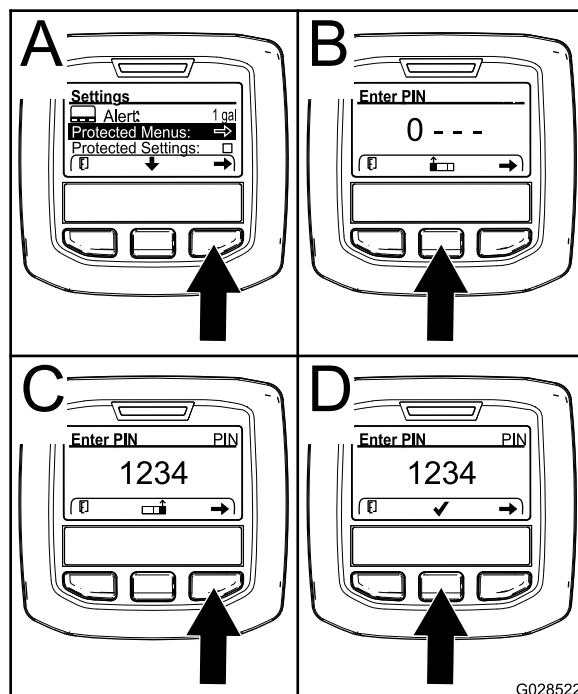


G028523

g028523

Figura 47

2. Din MENIUL SETĂRI, utilizezi butonul din mijloc pentru a derula în jos la MENU PROTEJAT și apăsai butonul din dreapta (Figura 48A).



G028522

g028522

Figura 48

3. Pentru a introduce codul PIN, apăsai butonul din mijloc până este afiată prima cifră corectă, apoi apăsai butonul din dreapta pentru a trece la cifra următoare (Figura 48B și Figura 48C). Repetăi acest pas până ce introduci ultima cifră, apoi apăsai încă o dată butonul din dreapta.
4. Apăsai butonul din mijloc pentru a introduce codul PIN (Figura 48D).

Așteptai până când indicatorul luminos rou al InfoCenter se aprinde.

Notă: Dacă InfoCenter acceptă codul PIN și meniul protejat este deblocat, cuvântul „PIN” este afiat în colul din dreapta sus al ecranului.

Notă: Rotii comutatorul de contact în poziția OPRIRE și apoi în poziția PORNIRE pentru a bloca meniul protejat.

Puteți vizualiza și modifica setările în Meniul Protejat. După ce accesai Meniul Protejat, derulai în jos la opțiunea Setări Protecție. Utilizai butonul din dreapta pentru a modifica setarea. Setarea opțiunii Setări Protecție la OPRIRE vă permite să vizualizați și să modificați setările în Meniul Protejat fără a introduce codul PIN. Setarea opțiunii Setări Protecție la PORNIRE ascunde opțiunile protejate și necesită introducerea codului PIN pentru a putea modifica setarea în Meniul Protejat. După ce ai setat codul PIN, rotii comutatorul de contact în poziția OPRIRE și înapoi la poziția PORNIRE pentru a activa și salva această funcție.

Setare ralanti automat

1. În meniul Setări, derulai în jos la Ralanti automat.

2. Apăsai butonul din dreapta pentru a schimba timpii de ralanti automat între OPRIRE, 8S, 10S, 15S, 20S i 30S.

Setare contor lame

1. În meniul Setări, derulai în jos la Contor lame.
2. Apăsai butonul dreapta pentru a modifica numărul de lame între 5, 8 i 11 lame ale cilindrului.

Setare viteză de cosit

1. În meniul Setări, derulai în jos la Viteză de cosit.
2. Apăsai butonul dreapta pentru a selecta viteza de cosit.
3. Folosii butonul din mijloc i butonul dreapta pentru a selecta viteza de cosit corespunzătoare setată pe limitatorul vitezei de cosit de pe pedala de traciune.
4. Apăsai butonul stânga pentru a ieși din viteza de cosit i salvei setarea.

Setare înălțime de tăiere (HOC)

1. În meniul Setări, derulai în jos la HOC.
2. Apăsai butonul dreapta pentru a selecta HOC.
3. Folosii butonul din mijloc i butonul dreapta pentru a selecta setarea corespunzătoare HOC. (Dacă setarea exactă nu este afiată, selectai cea mai apropiată setare HOC din lista afiată).
4. Apăsai butonul stânga pentru a ieși din HOC i salvei setarea.

Setare viteză cilindri față i spate

Dei viteza cilindrilor față i spate este calculată prin introducerea numărului de lame, a vitezei de cosit i înălțimii de tăiere în InfoCenter, setarea poate fi modificată manual pentru a permite adaptarea la condiții variate de cosit.

1. Pentru a schimba setările vitezei cilindrilor, derulai în jos spre Turaie cilindri față, Turaie cilindri spate sau spre ambele meniuri.
2. Apăsai butonul dreapta pentru a modifica valoarea vitezei cilindrilor. În timp ce modificai viteza, afiajul continuă să indice viteza cilindrilor bazată pe contorul de lame, viteza de cosit i înălțimea de tăiere introduse anterior, însă este afiată i noua valoare.

Setare service în

Acest meniu resetează numărul de ore după care maina trebuie dusă în service, după efectuarea unei proceduri de întreținere.

1. Din Meniul Setări, utilizezi butonul din mijloc pentru a derula în jos la MENIU PROTEJAT i apăsai butonul din dreapta.
2. Introducei codul PIN; consultai Accesarea meniurilor protejate din *Manualul operatorului* destinat mainii dumneavoastră.
3. În Meniul Service, navigai către MENIUL ORE.
4. Derulai în jos spre simbolul de service .

Notă: Dacă maina este programată pentru operațiuni de service, prima pictogramă va arăta ACUM.

5. Sub prima pictogramă este opiunea interval de service  (interval de timp, de exemplu, 250, 500 etc.)

Notă: Intervalul de service este o opiune de meniu protejat.

6. Selectai intervalul de service i apăsai butonul din dreapta.
7. Atunci când apare noul ecran, confirmai RESETARE ORE DE SERVICE - SUNTEI SIGUR?
8. Selectai DA (butonul din mijloc) sau NU (butonul stânga).
9. După ce selectai DA ecranul cu intervalul de service dispare i revenii la selecția orelor de service.

Specificații

Notă: Specificațiile și designul pot fi modificate fără preaviz.

Lăime de transport	233 cm
Lățime de tăiere	254 cm
Lungime	282 cm
Înălțime	160 cm
Greutate (cu lichide i cu unitățile de tăiere cu 8 lame montate)	1420 kg
Motor	Yanmar 43 CP
Capacitate rezervor de combustibil	53 l
Viteză de transport	0–16 km/h
Viteză de cosit	0–13 km/h

Dispozitive de ataare/Accesorii

Pentru extinderea i îmbunătățirea performanțelor mainii este disponibilă o gamă de dispozitive de ataare i accesorii aprobate de Toro. Pentru lista dispozitivelor de ataare i a accesoriilor aprobate, contactai centrul de service local sau un distribuitor Toro autorizat sau accesați www.Toro.com.

Pentru performanțe optime și utilizarea în siguranță a mainii, utilizezi exclusiv piese de schimb și accesorii originale Toro. Piesele de schimb și accesoriile altor producători pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

Operare

Notă: Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

Înainte de utilizare

Sigurana înainte de utilizare

Sigurana generală

- Nu lăsați niciodată copii sau persoane neinstruite să utilizeze sau să efectueze lucrări de service asupra mașinii. Reglementările locale pot impune o limită de vârstă pentru utilizator. Proprietarul trebuie să asigure instruirea tuturor operatorilor și a mecanicilor.
- Familiarizați-vă cu utilizarea în siguranță a echipamentului, comenzile de operare și indicatoarele de siguranță.
- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
 - Parcați maina pe o suprafață uniformă.
 - Decuplați și coborâți unitățile de tăiere.
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Oprii motorul și scoateți cheia.
 - Așteptați până ce toate mișcările se opresc.
 - Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Trebuie să știți cum să opriți rapid mașina și motorul.
- Nu utilizați maina decât cu toate apărătoarele și alte dispozitive de protecție montate pe maină și funcționând corespunzător.
- Înainte de cosire, verificați întotdeauna maina pentru a vă asigura că unitățile de tăiere sunt în stare bună de funcționare.
- Inspectați zona în care veți utiliza maina și îndepărtați toate obiectele pe care maina le-ar putea proiecta.

Măsurile de siguranță pentru combustibil

- Fii extrem de precaut în timpul manipulării combustibilului. Este inflamabil, iar vaporii săi sunt explozivi.
- Stingeți toate igările, igaretele, pipele și alte surse de aprindere.
- Utilizați doar un recipient de combustibil corespunzător.

- Nu îndepărtați bușonul rezervorului sau nu umpleți rezervorul de combustibil în timp ce motorul este pornit sau fierbinte.
- Nu adăugați sau golii combustibil într-un spațiu închis.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.
- Dacă vărsați combustibil, nu încercați să porniți motorul; evitați orice sursă de aprindere până la disiparea vaporilor de combustibil.

Umplerea rezervorului de combustibil

Capacitate rezervor de combustibil

53 l

Specificațiile combustibilului

Important: Utilizați numai motorină cu un conținut foarte scăzut de sulf. Combustibilul cu conținut mai mare de sulf degradează catalizatorul de oxidare diesel (DOC), ceea ce cauzează probleme de funcționare și scurtează durata de viață a componentelor motorului.

Nerespectarea următoarelor măsuri de precauție poate deteriora motorul.

- Nu utilizați niciodată kerosen sau benzină în loc de motorină.
- Nu amestecați niciodată kerosenul sau uleiul de motor uzat cu motorina.
- Nu păstrați niciodată combustibil în recipiente placate cu zinc în interior.
- Nu utilizați aditivi pentru combustibil.

Motorină din petrol

Cifra cetanică: 45 sau mai mare

Conținut de sulf: conținut foarte redus de sulf (<15 ppm)

Tabel combustibil

Specificaii motorină	Loc
ASTM D975 Nr. 1-D S15 Nr. 2-D S15	SUA
EN 590	Uniunea Europeană

Tabel combustibil (cont'd.)

ISO 8217 DMX	Internațional
JIS K2204 - Nr. sortiment 2	Japonia
KSM-2610	Coreea

- Utilizați numai motorină curată și proaspătă sau combustibili biodiesel.
- Achiziționați combustibil în cantități care pot fi utilizate în 180 de zile, pentru a asigura prospeimea combustibilului.

Folosii motorină de vară (Nr. 2-D) la temperaturi peste -7°C și combustibil de iarnă (Nr. 1-D sau amestec Nr. 1-D/2-D) sub această temperatură.

Notă: Utilizarea combustibilului pentru iarnă la temperaturi mai scăzute asigură un punct de aprindere mai scăzut și caracteristici de curgere la rece, ceea ce ușurează pornirea și reduce colmatarea filtrului de combustibil.

Utilizarea combustibilului de vară la temperaturi de peste -7°C contribuie la o durată de viață mai mare a pompei de combustibil și la creșterea puterii în comparație cu combustibilul de iarnă.

Biodiesel

Această maină poate utiliza, de asemenea, un amestec de combustibil biodiesel de până la B20 (20% biodiesel, 80% motorină din petrol).

Conținut de sulf: conținut foarte redus de sulf (<15 ppm)

Specificație combustibil biodiesel: ASTM D6751 sau EN14214

Specificație combustibil amestecat: ASTM D975, EN590 sau JIS K2204

Important: Proporia de motorină din petrol trebuie să aibă un conținut foarte scăzut de sulf.

Respectați următoarele măsuri de precauție:

- Amestecurile de biodiesel pot deteriora suprafețele vopsite.
- Utilizați B5 (conținut de biodiesel de 5%) sau amestecuri cu un conținut mai mic pentru o vreme rece.
- Verificați garniturile, furtunurile care intră în contact cu combustibilul deoarece acestea se pot degrada în timp.
- Colmatarea filtrului de combustibil poate apărea pentru o perioadă de timp după trecerea la amestecuri de biodiesel.
- Contactați distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro pentru informații suplimentare privind biodiesel.

Adăugare de combustibil

1. Parcai maina pe o suprafață uniformă, coborâi unitățile de tăiere, cuplai frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Folosii o lavetă curată pentru a curăța zona din jurul capacului rezervorului de combustibil.
3. Îndepărtați capacul de la rezervorul de combustibil (Figura 49).

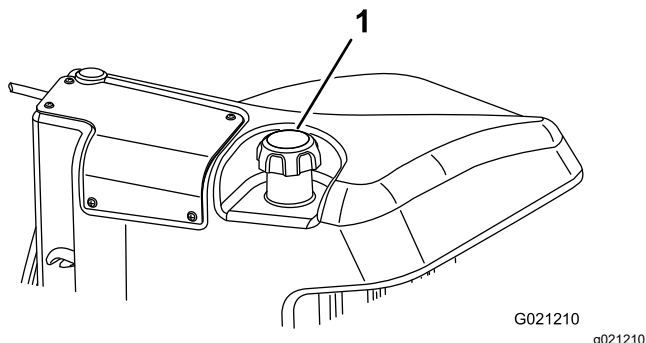


Figura 49

1. Capac rezervor de combustibil

4. Umpleți rezervorul până când nivelul ajunge la 6 - 13 mm sub partea inferioară a bucnului rezervorului.
5. După umplerea rezervorului, montați etanș capacul rezervorului de combustibil.

Notă: Dacă este posibil, umpleți rezervorul de combustibil după fiecare utilizare. Acest lucru minimizează posibila acumulare de condens în rezervorul de combustibil.

Efectuarea operațiunilor zilnice de întreținere

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Înainte de a porni maina în fiecare zi, efectuați procedurile înainte de fiecare folosință/zilnice specificate în [Întreținere \(Pagină 53\)](#).

Verificarea comutatoarelor de blocare

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

⚠ AVERTISMENT

În cazul în care comutatoarele de blocare de siguranță sunt deconectate sau deteriorate, maina poate porni neașteptat și poate cauza vătămări corporale.

- Nu modificai comutatoarele de blocare.
- Verificai comutatoarele de blocare în fiecare zi și înlocuiți comutatoarele deteriorate înainte de a utiliza maina.

Important: Dacă maina dumneavoastră nu trece nicio verificare a comutatoarelor de blocare, contactați distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro.

Pregătirea mașinii

1. Deplasai-vă încet cu maina într-o zonă deschisă.
2. Coborâi unitățile de tăiere, opriți motorul și cuplai frâna de parcare.

Verificarea sistemului de blocare a pornirii pedalei de traciune

1. Aezai-vă pe scaunul operatorului.
2. Cuplai frâna de parcare.
3. Deplasai comutatorul prizei de putere în poziția DECUPLARE.
4. Apăsai pedala de traciune.
5. Rotii cheia de contact în poziția PORNIRE.

Notă: Demarorul nu ar trebui să pornească motorul, dacă pedala de traciune este apăsată.

Verificarea sistemului de blocare a pornirii prizei de putere

1. Aezai-vă pe scaunul operatorului.
2. Deplasai comutatorul prizei de putere în poziția CUPLARE.
3. Pornii motorul.

Notă: Motorul nu ar trebui să pornească în cazul în care comutatorul prizei de putere este în poziția CUPLATĂ.

Verificarea sistemului de blocare a funcționării prizei de putere

1. Aezai-vă pe scaunul operatorului.
2. Deplasai comutatorul prizei de putere în poziția DECUPLARE.
3. Pornii motorul.
4. Ridicați-vă de pe scaun.

5. Deplasai comutatorul prizei de putere în poziția CUPLARE.

Notă: Priza de putere nu ar trebui să funcționeze dacă nu vă aflați pe scaunul operatorului.

Verificarea sistemului de blocare a funcționării frânei de parcare i pedalei de traciune

1. Aezai-vă pe scaunul operatorului.
2. Cuplai frâna de parcare.
3. Deplasai comutatorul prizei de putere în poziția DECUPLARE.
4. Nu apăsați pedala de traciune.
5. Pornii motorul.
6. Apăsați pedala de traciune.

Notă: Motorul ar trebui să se oprească atunci când frâna de parcare este cuplată i pedala de traciune este apăsată.

În timpul utilizării

Sigurana în timpul utilizării

Sigurana generală

- Proprietarul/operatorul poate preveni i este responsabil pentru accidentele care pot cauza vătămări corporale sau pagube materiale.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecție, pantaloni lungi, încălăminte solidă, antiderapantă i căți pentru protecția auzului. Strângeți la spate părul lung i nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.
- Nu operați mașina dacă sunteți bolnav, obosit sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Utilizați maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că toate dispozitivele de acționare sunt în poziția neutră, că frâna de parcare este cuplată i că vă aflați în poziția de operare.
- Nu transportați persoane cu maina i unei trecătorii i copiii departe de zona de utilizare.
- Utilizați maina doar în condiții bune de vizibilitate i ferii-vă de gropi i pericole ascunse.
- Evitați să tundeți iarba în condiții de umezeală. Traciunea redusă poate cauza alunecarea mainii.
- Țineți mâinile i picioarele la distanță de unitățile de tăiere.

- Privii în spate i în jos înainte de a conduce maina în mararier, pentru a vă asigura că este liberă calea.
- Apropiați-vă cu atenție de curbele fără vizibilitate, tufiuri, copaci sau alte obiecte care vă pot afecta vizibilitatea.
- Opriți unitățile de tăiere când nu tundeți iarba.
- Când conduceți maina, încetiniți i virai, traversați drumurile i trotuarele cu mare atenție. Acordați întotdeauna dreptul de trecere.
- Operați motorul doar în zone bine ventilate. Gazele de eapament conțin monoxid de carbon, care este letal odată ce este inhalat.
- Nu lăsați o maină pornită nesupravegheată.
- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
 - Parcați maina pe o suprafață uniformă.
 - Decuplați i coborâți unitățile de tăiere.
 - Cuplai frâna de parcare.
 - Opriți motorul i scoateți cheia.
 - Așteptați până ce toate micările se opresc.
 - Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Operați maina doar în condiții de vizibilitate bună i în condiții meteo corespunzătoare. Nu utilizați mașina dacă există riscul unor descărcări electrice.

Sistem de protecție în caz de răsturnare (ROPS)

- Nu îndepărtați niciuna dintre componentele ROPS de pe maină.
- Asigurați-vă că centura de siguranță este cuplată i că o puteți decupla rapid în caz de urgență.
- Purtați întotdeauna centura de siguranță.
- Verificați cu atenție dacă există obstacole deasupra capului i nu intrați în contact cu acestea.
- Păstrați sistemul ROPS într-o stare de funcționare optimă, inspectându-l periodic pentru deteriorări i menținând toate elementele de fixare strânse.
- Înlocuiți toate componentele ROPS deteriorate. Nu le reparați sau modificați.

Sigurana în pantă

- Pantele reprezintă un risc major de accidente legate de pierderea controlului i răsturnare, care pot cauza vătămări grave sau decesul. Sunteți responsabil pentru utilizarea în siguranță pe

pante. Utilizarea mainii pe o pantă necesită atenție suplimentară.

- Evaluezi starea curentă a terenului pentru a stabili dacă panta este sigură pentru utilizarea mainii, inclusiv întregul spațiu. Dai dovadă de simț practic și o judecată bună atunci când realizezi această evaluare.
- Consultai instrucțiunile enumerate mai jos cu privire la operarea mainii pe pante. Înainte de a utiliza maina, verificai condițiile locului respectiv pentru a stabili dacă putei opera maina în condițiile din ziua respectivă și în locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mainii.
 - Evită pornirea, oprirea sau virarea mainii în pantă. Evită să schimbi brusc viteza sau direcția. Virai ușor și treptat.
 - Nu utilizezi maina în nicio situație în care tracțiunea, direcția sau stabilitatea este sub semnul întrebării.
 - Îndepărtați sau marcați obstacole precum anurile, gropile, denivelările, pietrele sau alte pericole ascunse. Iarba înaltă poate ascunde obstacole. Terenul denivelat poate cauza răsturnarea mainii.
 - Rețineți faptul că utilizarea mainii pe iarbă udă, de-a lungul pantelor sau pe direcție descendentă poate duce la pierderea tracțiunii.
 - Fii extrem de precaut când utilizezi maina în apropierea pantelor abrupte, anurilor, terasamentelor, cursurilor de apă sau altor zone periculoase. Maina se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste margine sau marginea cedează. Păstrați o distanță sigură între maină și orice sursă de pericol.
 - Identificați pericolele de la baza pantei. Dacă există pericole, coborâți panta cu o maină controlată pietonal.
 - Dacă este posibil, menineți unitățile de tăiere coborâte la sol în timpul utilizării pe pante. Ridicarea unităților de tăiere în timpul utilizării în pantă poate genera instabilitatea mainii.

Pornirea motorului

Important: Sistemul de alimentare cu combustibil va efectua automat scurgeri în oricare din următoarele situații:

- Pornii motorul pentru prima dată.
 - Motorul s-a oprit din cauza lipsei de combustibil
 - Efectuarea lucrărilor de întreținere asupra componentelor sistemului de alimentare.
1. Așază-te pe scaun, nu apăsa pedala de tracțiune, astfel încât să fie în poziția NEUTRĂ,

cuplai frâna de parcare, setai comutatorul turajei motorului în poziția CENTRALĂ și asigură-te că comutatorul de activare/dezactivare este în poziția DEZACTIVAT.

2. Eliberai pedala de tracțiune și asigură-te că pedala este în poziția NEUTRĂ.
3. Rotii cheia în poziția FUNCIONARE.
4. Când indicatorul luminos îți reduce intensitatea, roții cheia în poziția START. Eliberai cheia imediat când motorul pornete și lasă-o să revină în poziția FUNCIONARE. Lasă motorul să se încălzească (fără a fi sub sarcină), apoi deplasează maneta de accelerație în poziția dorită.

Indicator de restricție a filtrului hidraulic

Sistemul hidraulic este echipat cu un indicator de restricție a filtrului hidraulic (Figura 50). Cu motorul operând la temperatura de funcționare, observai indicatorul, care ar trebui să se aprindă în zona verde. Când indicatorul se aprinde în zona roșie, schimbai filtrele hidraulice.

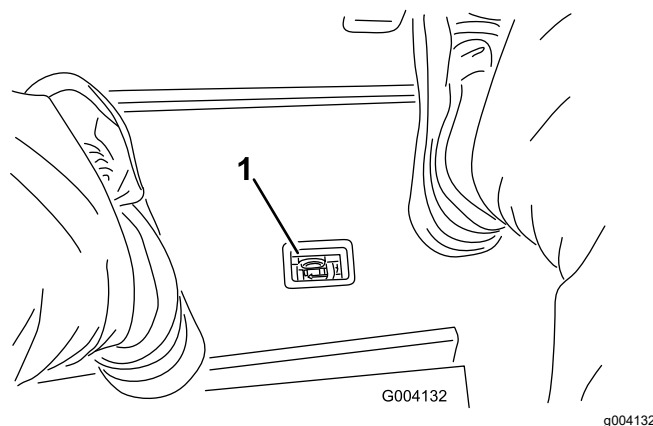


Figura 50

1. Indicator de restricție a filtrului hidraulic

Oprirea motorului

1. Deplasează toate comenzile în poziția NEUTRĂ, cuplai frâna de parcare, deplasează comutatorul de turaj al motorului în poziția ralanti la turaj scăzut și lasă motorul să ajungă la intervalul de turaj scăzut.
2. Rotii cheia de contact în poziția OPRIT și îndepărtați-o din comutator.

Tăierea ierbii cu maina

Notă: Tăierea ierbii la o viteză care constituie o sarcină corespunzătoare pentru motor promovează regenerarea DPF.

1. Deplasai maina pe suprafaa de operare i alinai maina în afara zonei de tăiere, pentru prima trecere de tăiere.
 2. Asigurai-vă că comutatorul prizei de putere este în poziia DEZACTIVAT.
 3. Deplasai în faă maneta limitatorului vitezei de cosit.
 4. Apăsai comutatorul pentru turaia motorului pentru a seta turaia motorului la RALANTI LA TURAI RIDICATE
 5. Folosii joystick-ul pentru coborârea unităilor de tăiere la sol.
 6. Apăsai comutatorul prizei de putere pentru a pregăti unităile de tăiere în vederea operării.
 7. Folosii joystick-ul pentru ridicarea unităilor de tăiere de pe sol.
 8. Începei să deplasai maina spre zona de tăiere i să coborâi unităile de tăiere.
- Notă:** Tăierea ierbii la o viteză care constituie o sarcină corespunzătoare pentru motor promovează regenerarea DPF.
9. După ce finalizezi o trecere de tăiere, folosii joystick-ul pentru a ridica unităile de tăiere.
 10. Efectuai un viraj în formă de lacrimă pentru a vă alinia rapid pentru următoarea trecere.

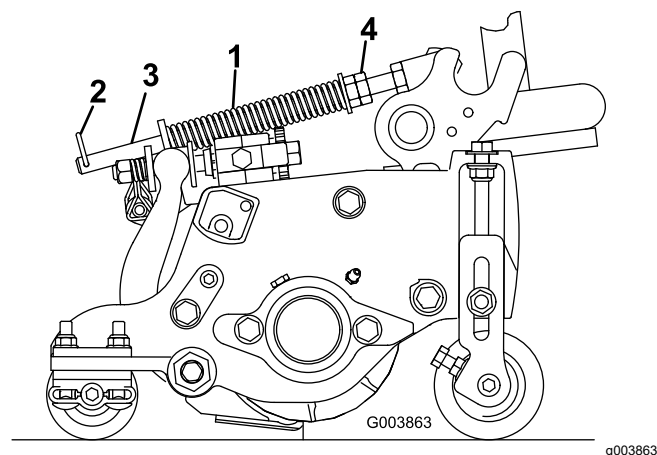


Figura 51

- | | |
|-----------------------------------|----------------------|
| 1. Arc de compensare pentru gazon | 3. Tija arcului |
| 2. tift în formă de agrafă | 4. Piulie hexagonale |

2. Strângei piuliele hexagonale pe capătul frontal al tije arcului, până când lungimea comprimată a arcului este de 15,9 cm; consultați [Figura 51](#).

Notă: Când utilizai maina pe teren accidentat reduceți lungimea arcului cu 13 mm. Urmărirea conturului solului va fi redusă uor.

Notă: Setarea compensării pentru gazon va trebui resetată dacă modificați setarea înălțimii de tăiere sau agresivitatea tăierii.

Reglarea arcului de compensare pentru gazon

Arcul de compensare pentru gazon ([Figura 51](#)) transferă greutatea de la rola frontală pe cea posterioară. Acest lucru ajută la reducerea valurilor create la nivelul gazonului, fenomen cunoscut i drept undulare sau oscilare.

Important: Reglai arcul cu unitatea de tăiere montată pe unitatea de traciune, îndreptată drept înainte i coborâtă pe podeaua atelierului.

1. Asigurai-vă că tiftul în formă de agrafă este montat în orificiul posterior al tije arcului ([Figura 51](#)).

Notă: Atunci când efectuai operaiuni de service asupra unităii de tăiere, mutai tiftul în formă de agrafă în orificiul tije arcului de lângă arc de compensare pentru gazon.

Reglarea contrabalansării braului de ridicare

Unităi de tăiere spate

⚠ AVERTISMENT

Arcurile sunt tensionate i pot cauza vătămări corporale.

Reglai cu atenție arcurile.

Putei regla fora de contrabalansare aplicată unităților de tăiere spate pentru a ajuta la compensarea diferitelor condiii de gazon i pentru a menine o înălțime de tăiere uniformă în condiii dificile sau în zonele cu cantități mari de iarbă uscată.

Putei regla fora de contrabalansare a fiecărui arc de torsiune folosind 1 din cele 4 setări. Fiecare pas sporește sau reduce fora de contrabalansare a unității de tăiere cu 2,3 kg. Putei poziționa arcurile în zona posterioară a primului dispozitiv de acționare a arcurilor, pentru a elimina complet contrabalansarea (cea de-a patra poziție).

Notă: Pentru a elimina toată forța de contrabalansare, poziționați piciorul lung al arcului de torsiune deasupra urubului cu umăr.

1. Parcați mașina pe o suprafață uniformă, coborâți unitățile de tăiere, opriți motorul, cuplați frâna de parcare și scoateți cheia.
2. Introduceți capătul lung al arcului de contrabalansare într-un tub sau într-un obiect similar, apoi rotiți arcul în jurul urubului cu umăr până în poziția dorită (Figura 52).

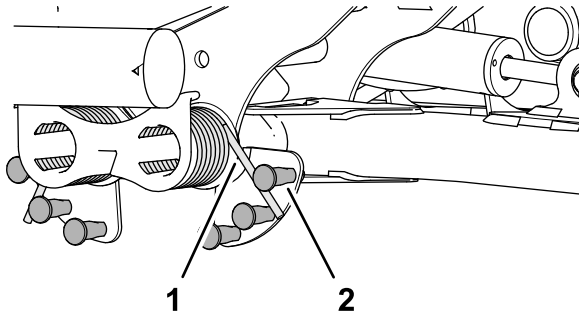


Figura 52

1. Arc
2. urub cu umăr

3. Repetați pașii 1 și 2 pentru celălalt arc de contrabalansare.

Reglarea poziției de întoarcere a braului de ridicare

1. Parcați mașina pe o suprafață uniformă, coborâți unitățile de tăiere, opriți motorul, cuplați frâna de parcare și scoateți cheia.
2. Comutatorul braului de ridicare este amplasat sub rezervorul hidraulic în interiorul braului de ridicare a unității de tăiere 5 (Figura 31).

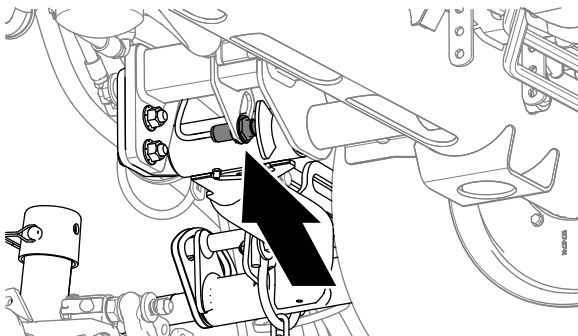


Figura 53

3. Slăbiți contrapiulița care fixează comutatorul braului de ridicare pe placuța cu comutatoare (Figura 54).

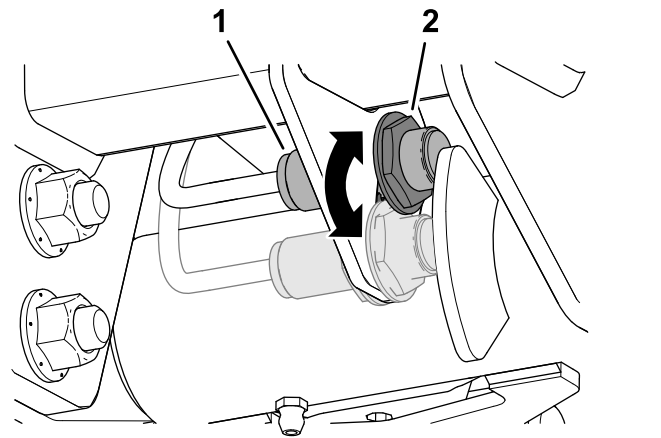


Figura 54

1. Comutator
2. Dispozitivul de detecție a braului de ridicare

4. Reglați comutatorul braului de ridicare după cum urmează:

- Pentru a spori înălțimea de întoarcere a braului de ridicare, deplasați comutatorul în jos.
- Pentru a reduce înălțimea de întoarcere a braului de ridicare, deplasați comutatorul în sus.

5. Strângeți contrapiulița.

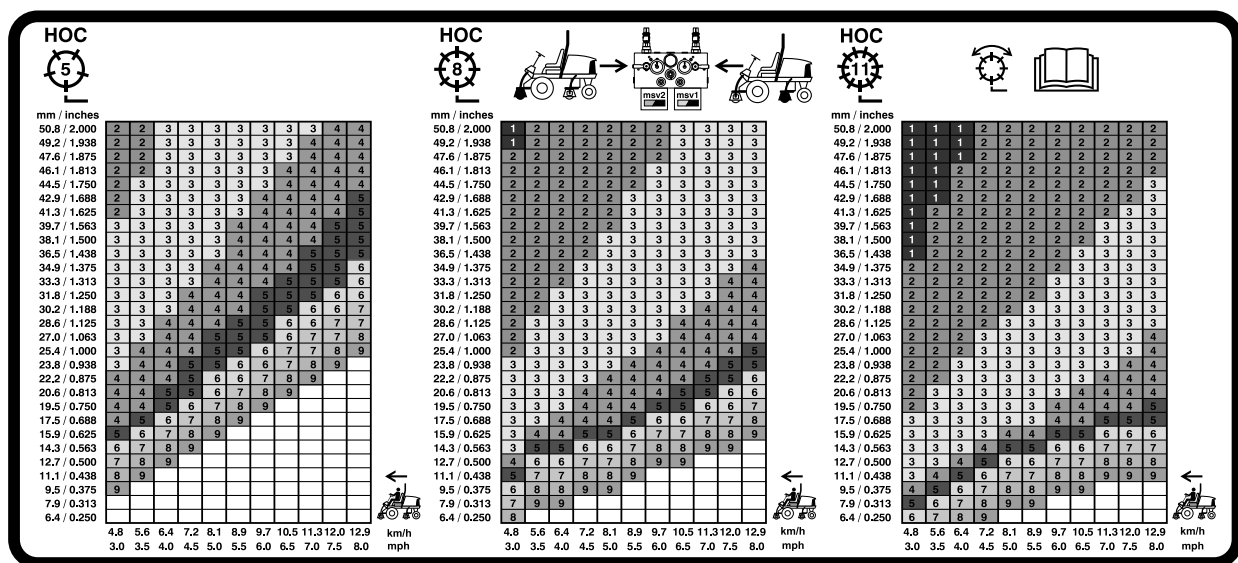


Figura 56

Diagramă cu viteza cilindrului de 177,8 mm

Înelegerea indicatorului luminos de diagnoză

Maina este echipată cu un indicator luminos de diagnoză, care indică dacă aparatul detectează o defecțiune. Indicatorul luminos de diagnoză se află pe InfoCenter, deasupra ecranului (Figura 57). Când maina funcționează corect i comutatorul de contact este mutat în poziția PORNIRE/RULARE, indicatorul luminos de diagnoză se aprinde pentru scurt timp pentru a indica faptul că acesta funcționează corect. Când este afiat un mesaj de avertizare pentru maină, indicatorul luminos se aprinde când mesajul este indicat. Când este afiat un mesaj de defecțiune, indicatorul luminos se aprinde intermitent până când defecțiunea este soluionată.

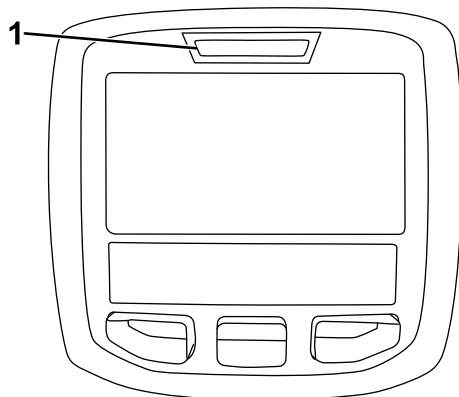


Figura 57

1. Indicator luminos de diagnoză

Regenerarea filtrului de particule diesel

Filtrul de particule diesel (DPF) face parte din sistemul de evacuare. Catalizatorul de oxidare diesel al DPF reduce gazele nocive, iar filtrul de funingine elimină funinginea din sistemul de evacuare al motorului.

Procesul de regenerare a DPF utilizează căldura de la sistemul de evacuare al motorului pentru a incinera funinginea acumulată pe filtrul de funingine, transformând funinginea în cenuă, i curăă canalele filtrului de funingine, astfel încât gazele de evacuare filtrate ale motorului să iasă prin DPF.

Calculatorul motorului monitorizează acumularea de funingine prin măsurarea contrapresiunii din DPF. În cazul în care contrapresiunea este prea mare, funinginea nu se incinerează în filtrul de funingine prin funcționarea normală a motorului. Pentru a evita depunerea funinginii pe filtrul de particule diesel, reinei următoarele:

- Regenerarea pasivă are loc în mod continuu în timp ce motorul funcționează - rulai motorul la intervalul maxim de turaii, atunci când este posibil, pentru a iniia regenerarea DPF.
- În cazul în care contrapresiunea din DPF este prea mare sau dacă nu a avut loc o regenerare de resetare timp de 100 de ore, computerul motorului vă semnalează prin InfoCenter când regenerarea de resetare este în curs de desfășurare.
- Permiteți finalizarea procesului de regenerare de resetare înainte de oprirea motorului.

Operai i întreinei maina luând în considerare funcia DPF. Sarcina motorului la un interval mare de turaii (acelerare maximă) produce în general o temperatură adecvată de evacuare pentru regenerarea DPF.

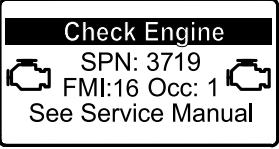
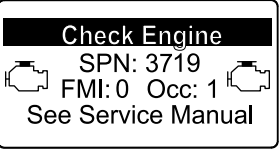
Important: Minimizai perioada de timp în care motorul rulează la ralanti sau perioada în care îl utilizai la un interval de turaii scăzute pentru a ajuta la reducerea acumulării de funingine în filtrul de funingine.

- Când se acumulează suficientă funingine, computerul vă informează că este timpul să regenerai filtrul de particule diesel.
- Regenerarea DPF este un proces care încălzete DPF pentru a transforma funinginea în cenuă.
- Pe lângă mesajele de avertizare, computerul reduce puterea produsă de motor la diferite niveluri de acumulare a funinginii.

Acumularea de funingine în DPF

- În timp, filtrul de particule diesel acumulează funingine în filtrul de funingine. Computerul pentru motor monitorizează nivelul de funingine din DPF.

Mesaje de avertizare pentru motor - Acumulare de funingine

Nivel de indicare	Cod defeciu	Putere nominală motor	Aciune recomandată
Nivel 1: Avertisment motor	 SPN: 3719 FMI:16 Occ: 1 See Service Manual g213866 Figura 58 Check Engine (Verificare motor) SPN 3719, FMI 16	Computerul reduce puterea motorului la 85%.	Efectuai o regenerare în stare de parcare cât mai curând posibil; consultai Regenerare în stare de parcare sau de recuperare (Pagină 46) .
Nivel 2: Avertisment motor	 SPN: 3719 FMI: 0 Occ: 1 See Service Manual g213867 Figura 59 Check Engine (Verificare motor) SPN 3719, FMI 0	Computerul reduce puterea motorului la 50%.	Efectuai o regenerare de recuperare cât mai curând posibil; consultai Regenerare în stare de parcare sau de recuperare (Pagină 46) .

Acumularea de funingine în DPF

- Cenua mai uoară este evacuată prin sistemul de evacuare; cenua mai grea se depune în filtrul de funingine.
- Cenua este un reziduu al procesului de regenerare. În timp, filtrul de particule diesel acumulează cenuă, care nu este eliminată odată cu evacuarea motorului.
- Computerul pentru motor monitorizează cantitatea de funingine acumulată în DPF.
- Când se acumulează suficientă cenuă, computerul motorului trimite informaii către InfoCenter sub forma unei defeciuni a motorului pentru a indica acumularea de cenuă în DPF.
- Mesajele de defeciuni indică faptul că este timpul să efectuai o lucrare de service asupra DPF.
- Pe lângă avertismente, computerul reduce puterea produsă de motor la diferite niveluri de acumulare a cenuii.

Recomandări InfoCenter i mesaje de avertizare privind motorul - Acumularea de cenuă

Nivel de indicare	Cod defecțiune	Reducere turaie motor	Putere nominală motor	Aciune recomandată
Nivel 1: Avertisment motor	Check Engine  SPN: 3720 FMI:16 Occ: 1 See Service Manual g213863 Figura 60 Check Engine (Verificare motor) SPN 3720, FMI 16	Fără	Computerul reduce puterea motorului la 85%.	Efectuai o lucrare de service pentru DPF; consultai Întreținerea catalizatorului de oxidare diesel (DOC) i a filtrului de funingine (Pagină 63)
Nivel 2: Avertisment motor	Check Engine  SPN: 3720 FMI:16 Occ: 1 See Service Manual g213863 Figura 61 Check Engine (Verificare motor) SPN 3720, FMI 16	Fără	Computerul reduce puterea motorului la 50%.	Efectuai o lucrare de service pentru DPF; consultai Întreținerea catalizatorului de oxidare diesel (DOC) i a filtrului de funingine (Pagină 63)
Nivel 3: Avertisment motor	Check Engine  SPN: 3251 FMI: 0 Occ: 1 See Service Manual g214715 Figura 62 Check Engine (Verificare motor) SPN 3251, FMI 0	Turaia motorului la cuplu maxim + 200 rpm	Computerul reduce puterea motorului la 50%.	Efectuai o lucrare de service pentru DPF; consultai Întreținerea catalizatorului de oxidare diesel (DOC) i a filtrului de funingine (Pagină 63)

Tipuri de regenerare a filtrului de particule diesel

Tipuri de regenerare a filtrului de particule diesel care se efectuează în timp ce maina funcționează:

Tip de regenerare	Condiții care generează regenerarea DPF	Descrierea funcționării DPF
Pasivă	Apare în timpul funcționării normale a mainii la un interval de turii ridicat al motorului sau la sarcină mare a motorului	- InfoCenter nu afișează o pictogramă care să indice regenerarea pasivă. - În timpul regenerării pasive, DPF prelucrează gazele de eapament fierbini, oxidând emisiile dăunătoare și transformând funinginea în cenuă. Consultați Regenerarea pasivă a DPF (Pagină 44).
Asistată	Apare din cauza intervalului de turii scăzute ale motorului, a sarcinii reduse a motorului sau după ce computerul detectează că DPF este colmatat cu funingine	- InfoCenter nu afișează o pictogramă care să indice regenerarea de asistență. - În timpul regenerării asistate, computerul motorului reglează setările motorului pentru a crește temperatura de evacuare. Consultați Regenerarea asistată a DPF (Pagină 44).
De resetare	Are loc la intervale de 100 de ore De asemenea, are loc după regenerarea asistată doar în cazul în care computerul detectează că regenerarea asistată nu a redus suficient nivelul de funingine	- Când pictograma pentru temperatură ridicată de evacuare  este afișată pe InfoCenter, o regenerare este în curs de desfășurare. - În timpul regenerării de resetare, computerul motorului reglează setările motorului pentru a crește temperatura de evacuare. Consultați Regenerarea de resetare (Pagină 44).

Tipuri de regenerare a filtrului de particule diesel care necesită parcare a mainii:

Tip de regenerare	Condiții care generează regenerarea DPF	Descrierea funcționării DPF
În timpul parcării	Apare deoarece computerul detectează contrapresiunea în DPF din cauza acumulării de funingine De asemenea, are loc dacă operatorul iniiază o regenerare în timpul parcării Poate avea loc deoarece ai setat InfoCenter să inhibe regenerarea de resetare și ai continuat să operai maina, adăugând mai multă funingine atunci când filtrul de particule diesel avea deja nevoie de o regenerare de resetare Poate avea loc din cauza utilizării combustibilului sau uleiului de motor incorect	- Când se afișează pictograma pentru regenerarea de resetare în stare de repaus/parcare sau de recuperare  sau ADVISORY #188 (recomandarea nr. 188) pe InfoCenter, se solicită o regenerare. - Efectuai regenerarea în timpul parcării pe cât de curând posibil pentru a evita nevoia iniierii unei regenerări de recuperare. - O regenerare în timpul parcării se realizează într-un interval de 30 până la 60 de minute. - Trebuie să avari cel puțin un nivel de ¼ de combustibil în rezervor. - Trebuie să parcai maina pentru a iniia o regenerare în stare de parcare. Consultați Regenerare în stare de parcare sau de recuperare (Pagină 46).

Tipuri de regenerare a filtrului de particule diesel care necesită parcare la mână: (cont'd.)

Tip de regenerare	Condiții care generează regenerarea DPF	Descrierea funcționării DPF
Recuperare	Are loc deoarece operatorul a ignorat solicitările pentru o regenerare în stare de parcare și a continuat să opereze mașina, adăugând mai multă funingine în DPF	- Când se afișează pictograma pentru regenerarea de resetare în stare de repaus/parcare sau  sau ADVISORY #190 (recomandarea nr. 190) pe InfoCenter, se solicită o regenerare. - O regenerare în timpul parcării se realizează într-un interval de până la 3 ore. - Trebuie să aveți cel puțin un nivel de 1/2 de combustibil în rezervor. - Trebuie să parcați mașina pentru a iniția o regenerare de recuperare. Consultați Regenerare în stare de parcare sau de recuperare (Pagină 46).

Accesarea meniurilor de regenerare DPF

Accesarea meniurilor de regenerare DPF

- Accesai meniul Service și apăsai butonul central pentru a derula în jos la opțiunea DPF REGENERATION (REGENERARE DPF) (Figura 63).

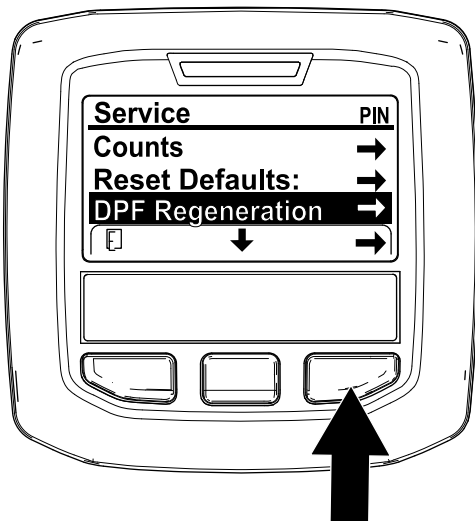


Figura 63

- Apăsai butonul din dreapta pentru a selecta accesarea Regenerării DPF (Figura 63).

Timpi scurs de la ultima regenerare

Accesai meniul DPF Regeneration (Regenerare DPF) și apăsai butonul central pentru a derula în jos la câmpul LAST REGEN (Ultima regenerare) (Figura 64).

Utilizai câmpul LAST REGEN (Ultima regenerare) pentru a determina numărul de ore de funcționare a motorului de la ultima regenerare de resetare, în stare de parcare sau de recuperare.

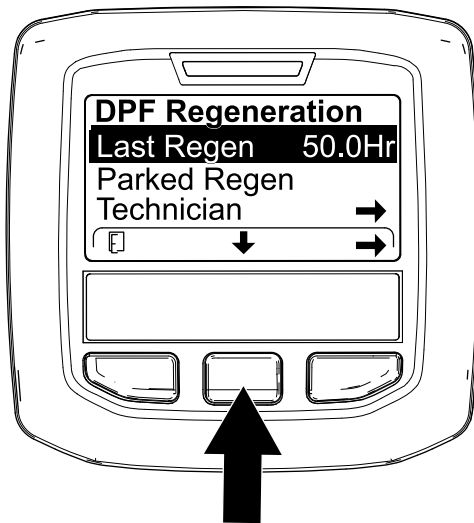


Figura 64

g224693

Meniu tehnician

Important: Pentru confort la operare, puteți decide să efectuați o regenerare în stare de parcare înainte ca sarcina de funingine să atingă 100%, cu condiția ca motorul să fi funcționat mai mult de 50 de ore de la ultima regenerare de resetare, în stare de parcare sau de recuperare efectuată cu succes.

Utilizai meniul tehnicianului pentru a vedea starea curentă a controlului regenerării motorului și pentru a vizualiza nivelul raportat de funingine.

Accesai meniul DPF Regeneration (Regenerare DPF), apăsai butonul central pentru a derula în jos la opțiunea TECHNICIAN (Tehnician) i apăsai butonul din dreapta pentru a selecta accesare Tehnician (Tehnician) (Figura 65).

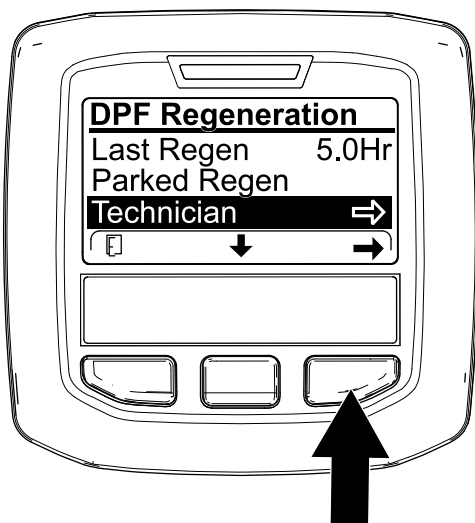


Figura 65

g227348

- Utilizai tabelul de operare DPF pentru a înțelege starea actuală a operării DPF (Figura 66).

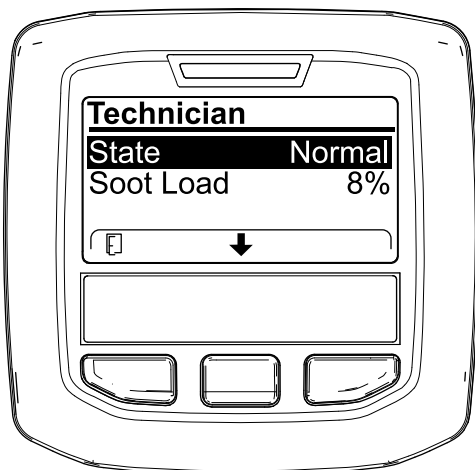


Figura 66

g227360

Tabel de operare DPF

Stare	Descriere
Normal	DPF este în modul normal de funcționare - regenerare pasivă.
Regenerare asistată	Computerul motorului efectuează o regenerare asistată.

Tabel de operare DPF (cont'd.)

Stare	Descriere	
Resetare în stare de repaus	Computerul motorului încearcă să realizeze o regenerare de resetare, dar una din următoarele condiții previne regenerarea:	Setarea de inhibare a regenerării este setată la PORNIRE.
		Temperatura de evacuare este prea scăzută pentru regenerare.
Regenerare de resetare	Computerul motorului este în curs de efectuare a unei regenerări de resetare.	
Parcare în standby	Computerul motorului solicită o rulare a unei regenerări în stare de parcare.	
Parked Regen (Regenerare la parcare)	Ai inițiat o solicitare de efectuare a unei regenerări în stare de parcare i computerul motorului procesează regenerarea.	
Recuperare în standby	Computerul motorului solicită o rulare a unei regenerări de recuperare.	
Recuperare de recuperare	Ai inițiat o solicitare de efectuare a unei regenerări de recuperare i computerul motorului procesează regenerarea.	

- Vizualizai cantitatea de funingine care este măsurată ca procent de funingine din DPF (Figura 67); consultai tabelul cu cantitatea de funingine.

Notă: Valoarea cantității de funingine variază pe măsură ce maina este operată i are loc regenerarea DPF.

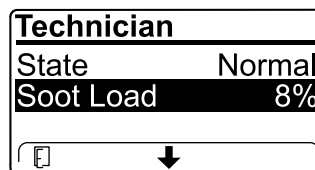


Figura 67

g227359

Tabel cu cantitatea de funingine

Valori importante privind cantitatea de funingine	Starea regenerării
0% - 5%	Interval minim privind cantitatea de funingine
78%	Computerul motorului efectuează o regenerare asistată.
100%	Computerul motorului solicită automat o regenerare în stare de parcare.
122%	Computerul motorului solicită automat o regenerare de recuperare.

Regenerarea pasivă a DPF

- Regenerarea pasivă are loc ca parte a funcționării normale a motorului.
- În timp ce utilizai maina, pornii motorul la intervalul maxim de turaii i la sarcină ridicată, atunci când este posibil, pentru a iniția regenerarea DPF.

Regenerarea asistată a DPF

- Computerul motorului reglează setările motorului pentru a crește temperatura de evacuare.
- În timp ce utilizai maina, pornii motorul la intervalul maxim de turaii i la sarcină ridicată, atunci când este posibil, pentru a iniția regenerarea DPF.

Regenerarea de resetare

⚠ AVERTISMENT

Temperatura de evacuare este prea mare (aprox. 600°C) în timpul regenerării DPF. Gazele fierbini de eapament pot fi dăunătoare pentru dumneavoastră sau alte persoane.

- Nu utilizai niciodată motorul într-o zonă închisă.
- Asigurai-vă că nu există materiale inflamabile în jurul sistemului de evacuare.
- Nu atingei niciodată o componentă fierbinte a sistemului de evacuare.
- Nu stai niciodată lângă sau în jurul evii de evacuare a mainii.

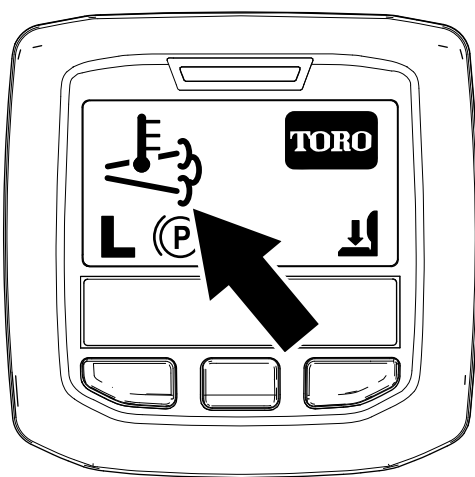


Figura 68

g224417

- Pictograma pentru temperatură ridicată de evacuare  este afiată pe InfoCenter (Figura 68).

- Computerul motorului reglează setările motorului pentru a crește temperatura de evacuare.

Important: Pictograma privind temperatura ridicată de evacuare indică faptul că temperatura de evacuare generată de maina dumneavoastră poate fi mai mare decât în timpul funcționării obinuite.

- În timp ce utilizai maina, pornii motorul la intervalul maxim de turaii i la sarcină ridicată, atunci când este posibil, pentru a iniția regenerarea DPF.
- Pictograma este afiată în InfoCenter în timp ce se procesează regenerarea de resetare.
- Oricând este posibil, nu oprii motorul i nu reduci turaia acestuia în timpul procesării regenerării de resetare.

Important: Oricând este posibil, lăsați maina să finalizeze procesul de regenerare de resetare înainte de a opri motorul.

Regenerarea de resetare periodică

Dacă motorul nu a finalizat cu succes o regenerare de resetare, în stare de parcare sau de recuperare în ultimele 100 de ore de funcționare a motorului, computerul motorului va încerca să efectueze o regenerare de resetare.

Setarea Inhibare regenerare

Doar regenerarea de resetare

Notă: Dacă setai InfoCenter să inhibe regenerarea, InfoCenter va afia ADVISORY #185 (recomandarea nr. 185) (Figura 69) la fiecare 15 minute în timp ce motorul solicită o regenerare de resetare.

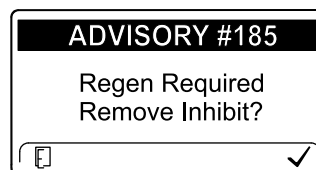


Figura 69

g224692

O regenerare de resetare produce o evacuare sporită a motorului. Dacă utilizați maina în jurul copacilor, tufurilor, ierbii înalte sau a altor plante sau materiale sensibile la temperatură, puteți utiliza setarea Inhib Regen (Inhibare regenerare) pentru a împiedica computerul motorului să efectueze o regenerare de resetare.

Important: Când opriți motorul i îl pornii din nou, setarea de inhibare a regenerării este setată implicit la OPRIRE.

1. Accesați meniul DPF Regeneration (Regenerare DPF), apăsați butonul central pentru a derula

În jos la opțiunea INHIBIT REGEN (Inhibare regenerare) i apăsai butonul din dreapta pentru a selecta accesarea Inhibit Regen (Inhibare regenerare) (Figura 70).

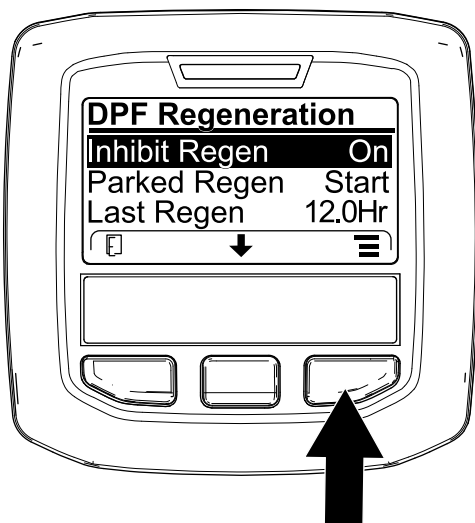


Figura 70

g227304

2. Apăsai butonul din dreapta pentru a schimba setarea de inhibare a regenerării de la Pornire la Oprire (Figura 70) sau de la Oprire la Pornire (Figura 71).

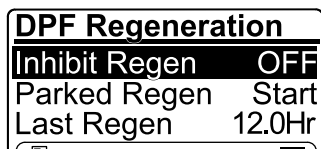


Figura 71

g224691

Permiterea efectuării unei regenerări de resetare

InfoCenter afișează pictograma privind temperatură

ridică de evacuare  când regenerarea de resetare este în curs de procesare.

Notă: Dacă opțiunea INHIBIT REGEN (Inhibare regenerare) este setată la PORNIRE, InfoCenter afișează ADVISORY #185 (recomandarea nr. 185) (Figura 72). Apăsai butonul 3 pentru a modifica setarea de inhibare a regenerării la OPRIRE i pentru a continua cu regenerarea de resetare.

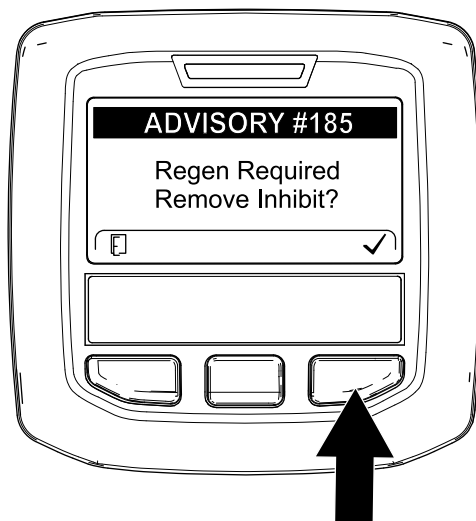


Figura 72

g224394

Notă: Dacă temperatura de evacuare a motorului este prea scăzută, ecranul InfoCenter afișează ADVISORY #186 (recomandarea nr. 186) (Figura 73) pentru a vă informa să setați motorul la acceleraie maximă (ralanti la turaii ridicate).

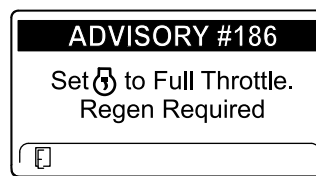


Figura 73

g224395

Notă: Când regenerarea de resetare ia sfârșit, pictograma privind temperatură ridicată de evacuare



dispare de pe ecranul InfoCenter.

Regenerare în stare de parcare sau de recuperare

- Când computerul motorului solicită fie o regenerare în stare de parcare, fie o regenerare de recuperare, pictograma privind solicitarea de regenerare (Figura 74) este afiată în InfoCenter.

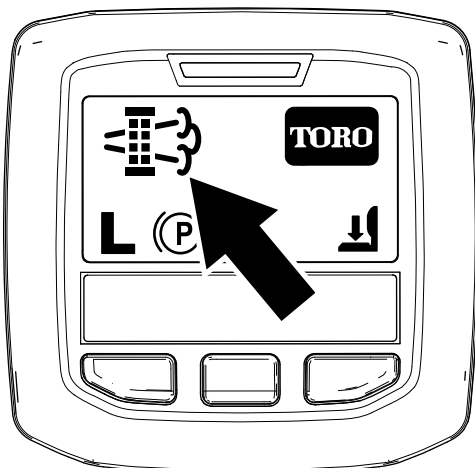


Figura 74

g224404

- Maina nu efectuează automat o regenerare în stare de parcare sau o regenerare de recuperare, ci trebuie să rulai regenerarea prin InfoCenter.

Mesaje privind regenerarea în stare de parcare

Când computerul motorului solicită o regenerare în stare de parcare, următoarele mesaje sunt afiate în InfoCenter:

- Engine warning (Avertisment motor) SPN 3720, FMI 16 (Figura 75)

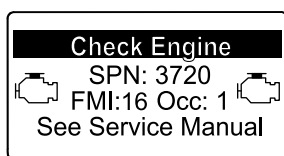


Figura 75

g213863

- Regenerare în stare de parcare solicitată ADVISORY #188 (recomandarea nr. 188) (Figura 76)

Notă: Advisory #188 (recomandarea nr. 188) se afiează la fiecare 15 minute.

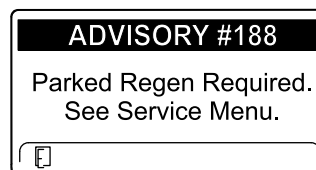


Figura 76

g224397

- Dacă nu efectuai o regenerare în stare de parcare în decurs de 2 ore, InfoCenter afiează regenerarea în stare de parcare necesară - priză de putere dezactivată ADVISORY #189 (recomandarea nr. 189 (Figura 77)).

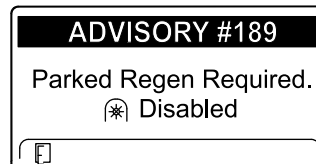


Figura 77

g224398

Important: Efectuai o regenerare în stare de parcare pentru a restabili funcția priză de putere; consultai [Pregătire pentru efectuarea unei regenerări în stare de parcare sau de recuperare \(Pagină 47\)](#) i [Efectuarea unei regenerări în stare de parcare sau de recuperare \(Pagină 47\)](#).

Notă: Ecranul de pornire afiează pictograma pentru priza de putere dezactivată (Figura 78).

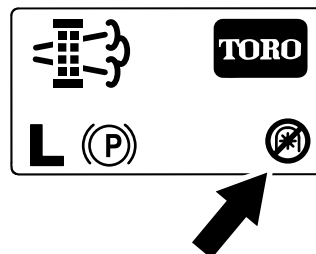


Figura 78

g224415

Mesaje privind regenerarea de recuperare

Când computerul motorului solicită o regenerare de recuperare, următoarele mesaje sunt afiate în InfoCenter:

- Engine warning (Avertisment motor) SPN 3719, FMI 0 (Figura 79)

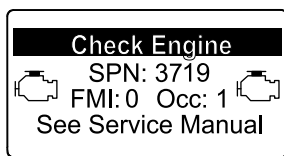


Figura 79

g213867

- Regenerare de recuperare necesară - priză de putere dezactivată ADVISORY #190 (recomandarea nr. 190) (Figura 80)

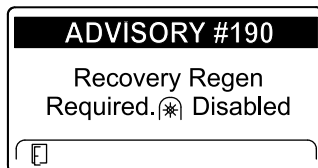


Figura 80

g224399

Important: Efectuai o regenerare de recuperare pentru a restabili funcția priză de putere; consultai **Pregătire pentru efectuarea unei regenerări în stare de parcare sau de recuperare (Pagină 47)** i **Efectuarea unei regenerări în stare de parcare sau de recuperare (Pagină 47)**.

Notă: Ecranul de pornire afiează pictograma pentru priză de putere dezactivată; consultai **Figura 78** în **Mesaje privind regenerarea în stare de parcare (Pagină 46)**.

Limitarea stării DPF

- În cazul în care computerul motorului solicită o regenerare de recuperare sau procesează o regenerare de recuperare i derulai în jos la opțiunea PARKED REGEN (Regenerare în stare de parcare), regenerarea în stare de parcare se blochează i pictograma de blocare (Figura 81) apare în colul dreapta jos al InfoCenter.

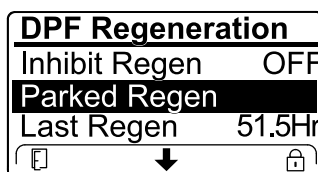


Figura 81

g224625

- În cazul în care computerul motorului nu a solicitat o regenerare de recuperare i derulai în jos la opțiunea RECOVERY REGEN (Regenerare de recuperare), regenerarea de recuperare se blochează i pictograma de blocare (Figura 82) apare în colul dreapta jos al InfoCenter.

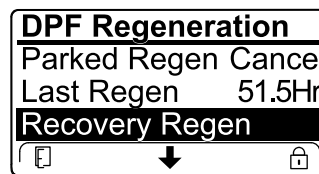


Figura 82

g224628

Pregătire pentru efectuarea unei regenerări în stare de parcare sau de recuperare

- Asigurai-vă că maina are suficient combustibil în rezervor pentru tipul de regenerare pe care îl efectuai:
 - Regenerare în stare de parcare:** asigurai-vă că avei un nivel de $\frac{1}{4}$ de combustibil înainte de a efectua regenerarea în stare de parcare.
 - Regenerare de recuperare:** asigurai-vă că avei un nivel de $\frac{1}{2}$ de combustibil înainte de a efectua regenerarea de recuperare.
- Deplasai maina, în exterior, într-o zonă departe de materiale combustibile.
- Parcai mașina pe o suprafață uniformă.
- Asigurai-vă că maneta de traciune sau manetele de control al micării se află în poziția NEUTRĂ.
- Dacă este cazul, oprii priză de putere i coborâi unitățile de tăiere sau accesoriile.
- Cuplai frâna de parcare.
- Setai accelerația în poziția de RALANTI la turaii scăzute.

Efectuarea unei regenerări în stare de parcare sau de recuperare

⚠ AVERTISMENT

Temperatura de evacuare este prea mare (aprox. 600°C) în timpul regenerării DPF. Gazele fierbini de eapament pot fi dăunătoare pentru dumneavoastră sau alte persoane.

- Nu utilizai niciodată motorul într-o zonă închisă.
- Asigurai-vă că nu există materiale inflamabile în jurul sistemului de evacuare.
- Nu atingei niciodată o componentă fierbinte a sistemului de evacuare.
- Nu stai niciodată lângă sau în jurul evii de evacuare a mainii.

Important: Computerul mainii anulează regenerarea DPF dacă crește turaia motorului de la ralanti cu turaii scăzute sau dacă eliberezi frâna de parcare.

1. Accesezi meniul DPF Regeneration (Regenerare DPF), apăsai butonul central pentru a derula în jos la opțiunea PARKED REGEN START (Pornire regenerare în stare de parcare) sau opțiunea RECOVERY REGEN START (Pornire regenerare de recuperare) (Figura 83) și apăsai butonul din dreapta pentru a selecta pornirea regenerării (Figura 83).

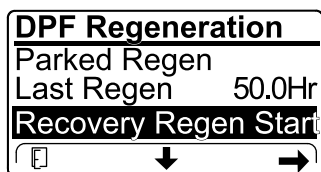
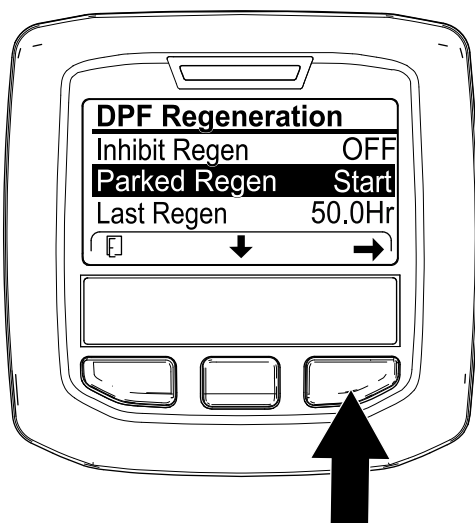
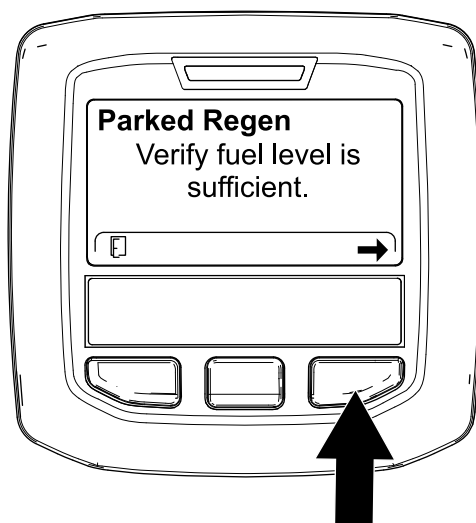
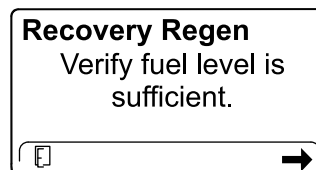


Figura 83

2. În ecranul VERIFY FUEL LEVEL (Verificare nivel de combustibil), verificai dacă ai un nivel de $\frac{1}{4}$ de combustibil în cazul în care urmează să efectuai regenerarea în stare de parcare sau verificai dacă ai un nivel de $\frac{1}{2}$ de combustibil în cazul în care urmează să efectuai regenerarea de recuperare și apăsai butonul din dreapta pentru a continua (Figura 84).



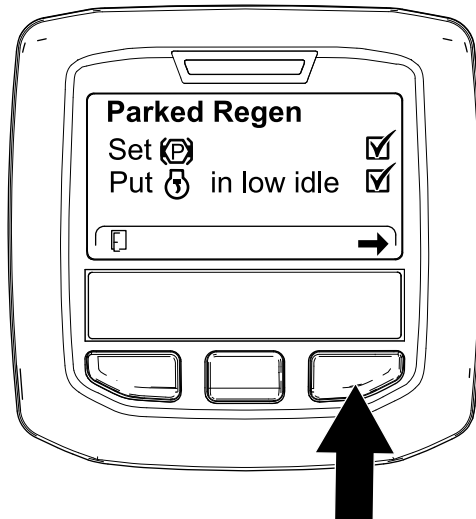
g224414



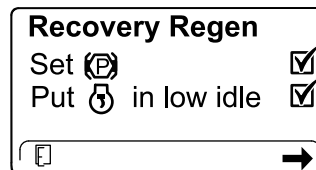
g227678

Figura 84

3. În ecranul listei de verificare DPF, verificai dacă frâna de parcare este cuplată și dacă turaia motorului este setată la ralanti scăzut (Figura 85).



g224407



g227679

Figura 85

4. În ecranul INITIATE DPF REGEN (Inițiere regenerare DPF), apăsai butonul din dreapta pentru a continua (Figura 86).

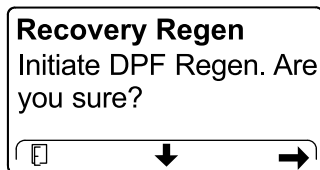
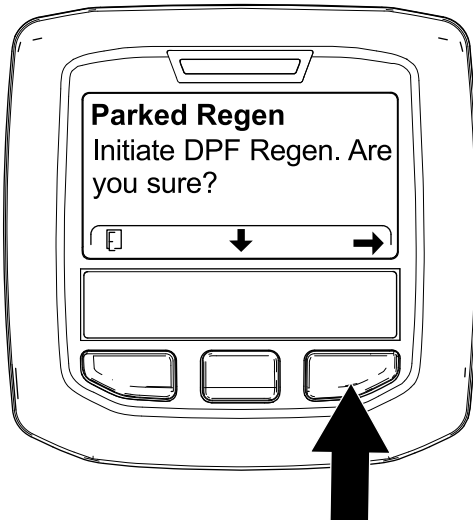


Figura 86

5. InfoCenter afiează mesajul INITIATING DPF REGEN (Inițiere regenerare DPF) (Figura 87).

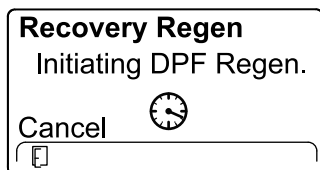
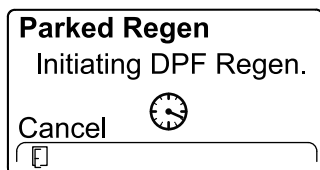
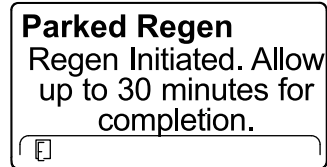
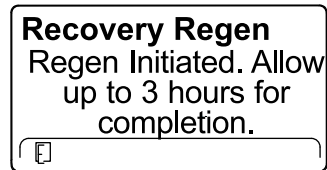


Figura 87

6. InfoCenter afiează mesajul privind timpul necesar pentru finalizare (Figura 88).



g224406



g224416

Figura 88

7. Computerul motorului verifică starea motorului i informațiile de defecțiune. InfoCenter poate afia următoarele mesaje, prezentate în tabelul care urmează:

Verificarea mesajelor i a tabelului cu acțiuni corective

Parked Regen Regen refused: 50 hour limit.	
Aciune corectivă: ieii din meniul de regenerare i pornii maina până când timpul scurs de la ultima regenerare este mai mare de 50 de ore; consultai Timp scurs de la ultima regenerare (Pagină 42).	
Parked Regen Regen refused active engine faults.	Recovery Regen Regen refused active engine faults.
Aciune corectivă: depanai defecțiunea motorului i reîncercai o efectuare a regenerării DPF.	
Parked Regen ⚠ must be running	Recovery Regen ⚠ must be running
Aciune corectivă: pornii i rulai motorul.	
Parked Regen Ensure ⚠ is running and above 60C/140F.	Recovery Regen Ensure ⚠ is running and above 60C/140F.
Aciune corectivă: rulai motorul pentru a crete temperatura lichidului de răcire la 60°C.	

Verificarea mesajelor i a tabelului cu aciuni corective (cont'd.)

Parked Regen Put  in low idle. 	Recovery Regen Put  in low idle. 
Aciune corectivă: trecei într-o turaie inferioară a motorului la ralanti.	
Parked Regen Regen refused by ECU. 	Recovery Regen Regen refused by ECU. 
Aciune corectivă: depanai computerul motorului i reîncercăi o efectuare a regenerării DPF.	

8. InfoCenter afiează ecranul de pornire i pictograma de confirmare a regenerării (Figura 89) apare în colul din dreapta jos al ecranului pe măsură ce procesele de regenerare sunt în curs de desfășurare.

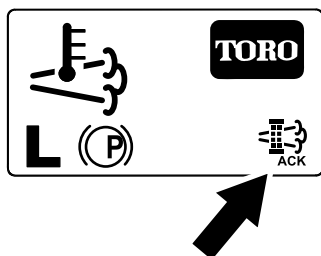


Figura 89

g224403

Notă: În timp ce regenerarea DPF rulează, InfoCenter afiează pictograma privind

temperatura ridicată de evacuare



9. Când computerul motorului finalizează o regenerare în stare de parcare sau de recuperare, InfoCenter afiează ADVISORY #183 (recomandarea nr. 183) (Figura 90). Apăsai butonul din stânga pentru a reveni la ecranul de pornire.

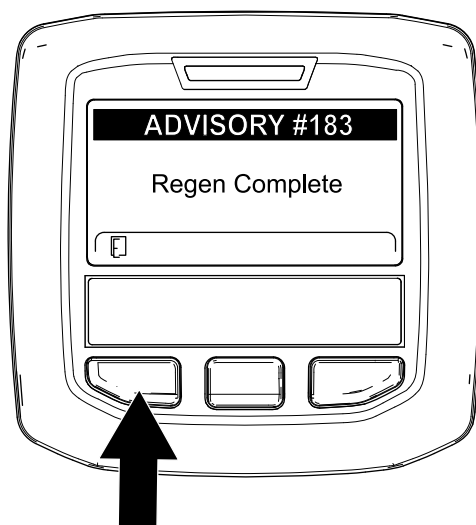


Figura 90

g224392

Notă: Dacă regenerarea nu se finalizează, InfoCenter afiează Advisory #184 (recomandarea nr. 184) (Figura 91). Apăsai butonul din stânga pentru a reveni la ecranul de pornire.

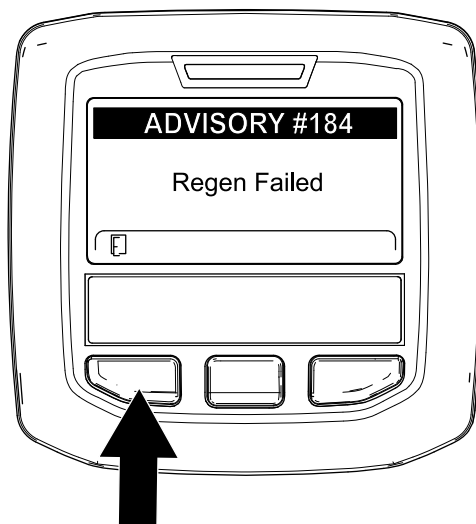


Figura 91

g224393

Anularea unei regenerări în stare de parcare sau de recuperare

Utilizai setarea de Anulare a regenerării în stare de parcare sau Anulare a regenerării de recuperare pentru a anula rularea procesului de regenerare în stare de parcare sau de recuperare.

1. Accesezi meniul Regenerare DPF (Figura 92).

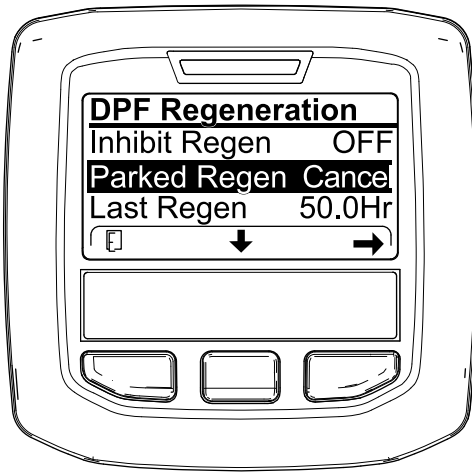


Figura 92

g227305

2. Apăsai butonul central pentru a derula în jos către opțiunea PARKED REGEN CANCEL (Anulare regenerare în stare de parcare) (Figura 92) sau opțiunea RECOVERY REGEN CANCEL (Anulare regenerare de recuperare) (Figura 93).

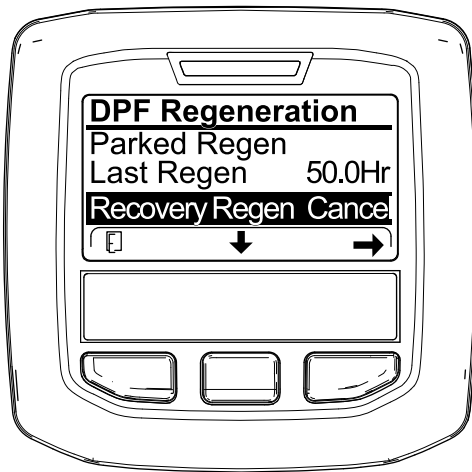


Figura 93

g227306

3. Apăsai butonul din dreapta pentru a selecta accesarea Regen Cancel (Anulare regenerare) (Figura 92 sau Figura 93).

Indicații de exploatare

Familiarizarea cu maina

Înainte de a tunde iarba, exersai operarea mainii într-o zonă deschisă. Pornii i oprii motorul. Deplasai-vă în față i în mararier. Coborâi i ridicați unitățile de tăiere i cuplai i decuplai cilindrii. Când simii că v-ai familiarizat cu maina, exersai operarea pe pante la viteze diferite.

Înelegerea sistemului de avertizare

Dacă o lampă de avertizare se aprinde în timpul operării, oprii maina imediat i remediai problema, înainte de a continua operarea mainii. Pot apărea deteriorări grave dacă vei continua să utilizezi maina care prezintă o defecțiune.

Tăiere

Pornii motorul i deplasai comutatorul pentru turaia motorului în poziția RAPIDĂ. Deplasai comutatorul de activare/dezactivare în poziția ACTIVARE i utilizați maneta de ridicare/coborâre a lamei de cosit pentru a controla unitățile de tăiere (unitățile de tăiere față sunt reglate pentru a fi coborâte înaintea unităților de tăiere spate). Pentru a vă deplasa în față i tăia iarba, apăsați pedala de traciune în față.

Transportarea mainii

Deplasai comutatorul de activare/dezactivare în poziția DEZACTIVARE i ridicați unitățile de tăiere în poziția TRANSPORT. Deplasai maneta de cosit/transport în poziția TRANSPORT. Aveți grijă când conduceți între obiecte, astfel încât să nu deteriorați accidental maina sau unitățile de tăiere. Acordați o atenție deosebită când operați maina pe pante. Conduceți încet i evitați virajele strânse în pante, pentru a preveni răsturnarea. Coborâți unitățile de tăiere atunci când vă deplasați în pantă, pentru a avea un control mai bun asupra direcției.

După utilizare

Sigurana după utilizare

Sigurana generală

- Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
- Decuplai i coborâți unitățile de tăiere.
- Cuplai frâna de parcare.
- Opriți motorul i scoateți cheia.
- Așteptați până ce toate micările se opresc.
- Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.

- Curăa iarbă i reziduurile de pe unităile de tăiere, transmisii, tobele de eapament, ecranele de răcire i compartimentul motorului pentru a ajuta la prevenirea incendiilor. Curăai scurgerile de ulei sau combustibil.
- Decuplei dispozitivele de acionare ale dispozitivelor de ataare oricând transportai sau nu utilizai maina.
- Întreinei i curăai centura (centurile) de sigurană, după cum este necesar.
- Nu depozitai maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scânteii sau o lampă martor, precum pe un boiler sau alte dispozitive electrice.

Transportul mainii

- Utilizai rampe de lăime completă pentru a încărcă maina pe o remorcă sau un camion.
- Fixai maina în sigurană.

Amplasarea punctelor de legare

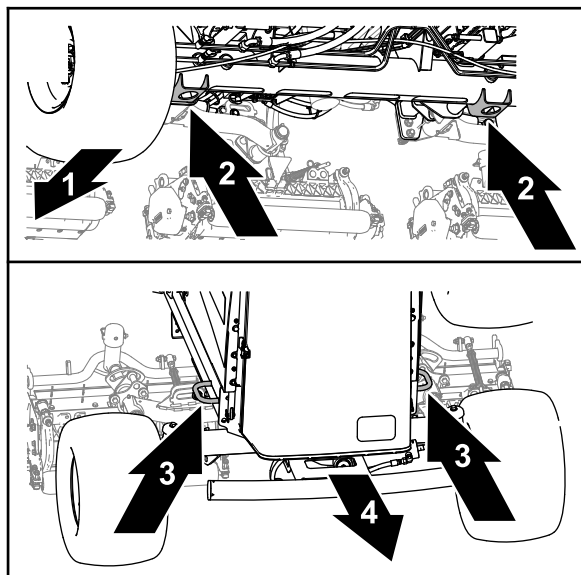


Figura 94

g375766

- | | |
|---|---------------------|
| 1. Faa mainii | 3. Inelele cadrului |
| 2. Suporturile pentru cric (tubul osiei față) | 4. Spatele mainii |

- Faă - orificiul din suporturile pentru cric ale tubului osiei față (Figura 94).
- Spate - inelele cadrului de pe fiecare latură a mainii.

Împingerea sau tractarea mainii

În caz de urgenă, putei deplasa maina acionând supapa de bypass din pompa hidraulică cu cilindree variabilă i împingând sau tractând maina.

Important: Nu împingei sau tractai maina mai repede de 3 până la 4,8 km/h, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea interioară a transmisiei. Supapa de bypass trebuie să fie deschisă de fiecare dată când împingei sau tractai maina.

1. Cuplai frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Deschidei capota; consultați [Deschiderea capotei \(Pagină 56\)](#).
3. La pompa cu cilindree variabilă, rotii urubul supapei de bypass cu o tură i jumătate pentru a deschide supapa i pentru a permite uleiului să ocolească prin interior (Figura 95).

Notă: Supapa de bypass este amplasată pe partea stângă a pompei. Prin ocolirea lichidului, putei deplasa maina încet, fără a deteriora transmisia.

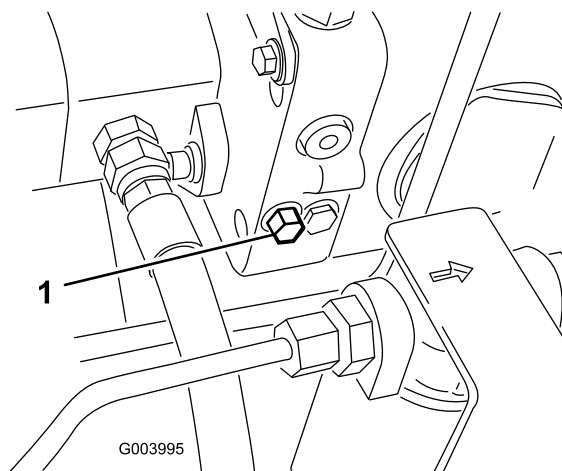


Figura 95

g003995

1. urubul supapei de bypass

4. Închidei i blocai capota.
5. Împingei sau tractai maina.
6. Înainte de pornirea motorului, închidei supapa de bypass. Nu folosiți un cuplu mai mare de 7 - 11 Nm pentru a închide supapa.

Important: Pornirea motorului cu supapa de bypass deschisă duce la supraîncălzirea transmisiei.

Întreținere

Notă: Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

Notă: Descărcați o copie gratuită a schemei electrice sau hidraulice, accesând www.Toro.com și căutați documentele necesare pentru maina dumneavoastră în linkul Manuale de pe pagina principală.

Siguranță în timpul întreinerii

- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
 - Parcați maina pe o suprafață uniformă.
 - Decuplați și coborâți unitățile de tăiere.
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Opriți motorul și scoateți cheia.
 - Așteptați până ce toate mișcările se opresc.
 - Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Lăsați componentele mainii să se răcească înainte de a realiza lucrările de întreținere.
- Dacă este posibil, nu efectuați lucrări de întreținere cu motorul în funcțiune. Păstrați distanță față de piesele mobile.
- Sprijinii maina cu cricuri tip capră ori de câte ori lucrați sub maină.
- Depresurizați cu grijă componentele cu energie stocată.
- Mențineți toate componentele mainii în stare bună de funcționare și bine fixate.
- Înlocuiți toate autocolantele uzate sau deteriorate.
- Pentru a asigura performanța optimă și sigură a mainii, utilizați doar piese de schimb originale Toro. Piesele de schimb ale altor producători pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

Program(e) de întreținere recomandat(e)

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
După prima oră	Strângeți prizoanele la un cuplu de 94 - 122 Nm.
După primele 8 ore	Verificați starea și tensionarea curelei alternatorului.
După primele 10 ore	Strângeți prizoanele la un cuplu de 94 - 122 Nm.
Înainte de fiecare folosință sau zilnic	- Verificați centura (centurile) de siguranță pentru a descoperi urme de uzură, tăieturi și alte deteriorări. Înlocuiți centura (centurile) de siguranță dacă vreo componentă nu funcționează corect. - Verificați comutatoarele de blocare. - Verificați nivelul de ulei de motor. - Scurgeți apa sau alți contaminanți din separatorul de apă/combustibil. - Verificați presiunea din anvelope. - Verificați nivelul lichidului de răcire. - Îndepărtați reziduurile de pe ecran, răcitoarele de ulei și radiator. (mai frecvent în condiții de mediu cu multă murdărie). - Verificați nivelul de ulei hidraulic. - Verificarea conductelor și furtunurilor hidraulice. - Verificați contactul dintre contracuștig și cilindru. - Verificați centura de siguranță.
La intervale de 50 de ore	- Lubrifierea lagărelor și bucelor (Lubrifiați imediat după fiecare spălare). - Întrețineți bateria.
La intervale de 100 de ore	- Verificați furtunurile sistemului de răcire. - Verificați starea și tensionarea curelei alternatorului.
La intervale de 250 de ore	- Schimbați uleiul de motor și filtrul. - Strângeți prizoanele la un cuplu de 94 - 122 Nm.

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
La intervale de 400 de ore	• Întreineți filtrul de aer. (mai frecvent în condiții de mediu cu multă murdărie sau praf). Efectuați lucrări de service mai devreme asupra filtrului de aer, dacă indicatorul filtrului de aer arată culoarea roie. • Înlocuiți filtrul de combustibil. • Înlocuiți filtrul de combustibil al motorului • Verificați conductele de combustibil și racordurile pentru deteriorări, defecțiuni sau racorduri slăbite (sau anual, oricare eveniment survine primul).
La intervale de 800 de ore	• Verificați alinierea roilor spate. • Dacă nu utilizați uleiul hidraulic recomandat sau ai umplut vreodată rezervorul cu un ulei alternativ, schimbați filtrul hidraulic de retur și filtrul hidraulic de încărcare. • Dacă nu utilizați uleiul hidraulic recomandat sau dacă ai umplut rezervorul cu un ulei alternativ, înlocuiți uleiul hidraulic.
La intervale de 1.000 de ore	• Dacă utilizați uleiul hidraulic recomandat, schimbați filtrul hidraulic de retur și filtrul hidraulic de încărcare.
La intervale de 2.000 de ore	• Dacă utilizați uleiul hidraulic recomandat, înlocuiți uleiul hidraulic.
La intervale de 6.000 de ore	• Demontați, curățați și montați la loc filtrul de funingine pe DPF sau curățați filtrul de funingine dacă apare defecțiunea motorului SPN 3251 FMI 0, SPN 3720 FMI 0 sau SPN 3720 FMI 16 pe ecranul InfoCenter.
La fiecare 2 ani	• Purjați și înlocuiți lichidul sistemului de răcire. • Înlocuiți furtunurile hidraulice. • Înlocuiți furtunurile pentru lichidul de răcire. • Purjați și înlocuiți lichidul de răcire.

Listă de verificare pentru întreținerea zilnică

Copiază această pagină pentru utilizare de rutină.

Verificări de întreținere	Pentru săptămâna:						
	Luni	Mari	Miercuri	Joi	Vineri	Sâmbătă	Duminică
Verificai funcționarea sistemului de blocare de siguranță.							
Verificai funcționarea frânei.							
Verificați nivelul uleiului de motor i al combustibilului.							
Golii separatorul de apă/combustibil.							
Verificai indicatorul privind restricția filtrului de aer.							
Verificai dacă există resturi pe radiator i ecran.							
Verificai dacă există sunete neobișnuite produse de motor. ¹							
Verificai dacă există sunete neobișnuite la funcționare.							
Verificai nivelul de ulei hidraulic din sistem.							
Verificai indicatorul privind filtrul hidraulic. ²							
Verificai furtunurile hidraulice pentru deteriorări.							
Verificai dacă există scurgeri de lichide.							
Verificarea presiunii din anvelope.							
Verificai funcționarea instrumentului.							
Verificai reglarea alinierii contracuștului cu cilindrul.							
Verificai reglarea înălțimii de tăiere.							
Verificai dacă toate fittingurile de lubrifiere sunt lubrificate corespunzător. ³							
Retuai vopseaua deteriorată.							
Spălai maina.							
1. Verificai bujia incandescentă i duzele injectoarelor dacă se observă o pornire grea, exces de fum sau rulare dificilă. 2. Verificai cu motorul pornit i uleiul la temperatura de funcționare 3. Imediat după fiecare spălare, indiferent de intervalul menționat							

Important: Consultați manualul utilizatorului motorului i *Manualul operatorului* unității de tăiere, pentru proceduri de întreținere suplimentare.

Notare pentru zonele de interes

Verificare efectuată de către:		
Element	Data	Informații
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

Proceduri permanente

Pregătirea pentru întreținere

1. Parcai mașina pe o suprafață uniformă, deplasai comutatorul de activare/dezactivare în poziția DEZACTIVARE, coborâi unitățile de tăiere i cuplai frâna de parcare.
2. Oprii motorul, scoatei cheia i așteptai până ce piesele mobile se opresc.
3. Așteptai ca motorul să se răcească.

Deschiderea capotei

1. Eliberați cei 2 clicheti ai capotei (Figura 96).

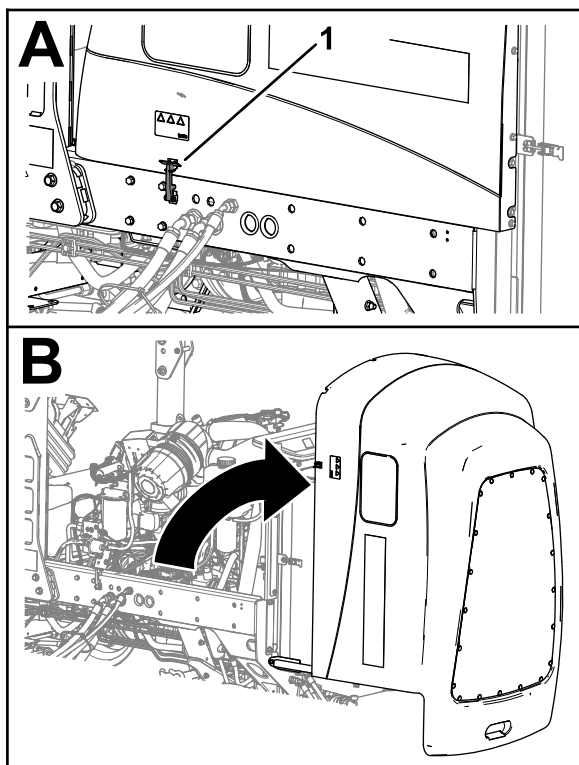


Figura 96

g369009

1. Clichet capotă (2)
2. Deschideți capota prin rotire.

Închiderea capotei

1. Rotii cu atenție capota pentru a o închide (Figura 97).

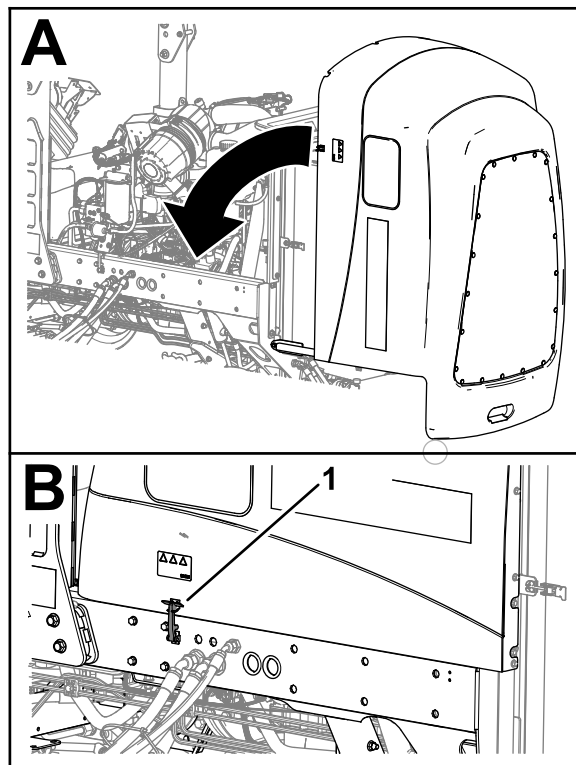


Figura 97

g369219

1. Clichet capotă (2)
2. Fixați capota cu cei 2 clicheti ai capotei.

Deschiderea ecranului

1. Îndepărtați urubul cu cap sferic de clichetul ecranului (Figura 98).

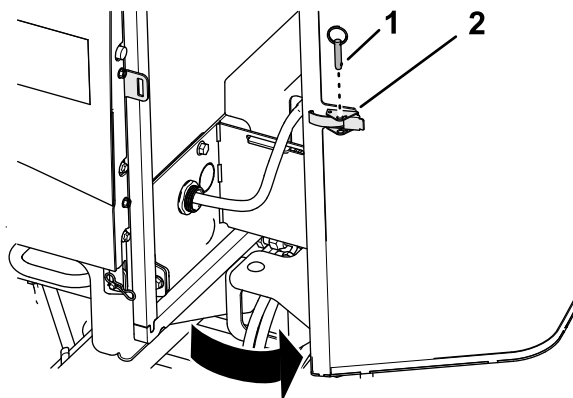


Figura 98

g378175

1. urub cu cap sferic
2. Clichet ecran
2. Deblocați i deschideți ecranul.

Închiderea ecranului

1. Închideți și blocați ecranul (Figura 99).

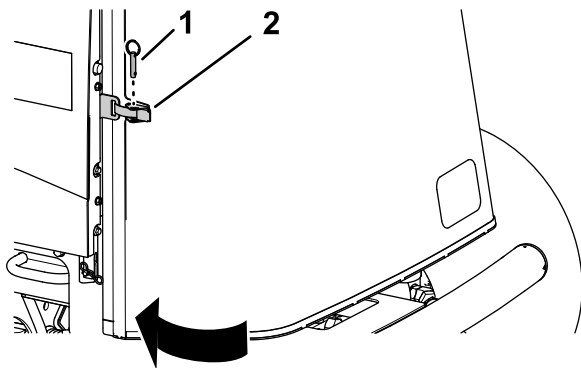


Figura 99

g378174

1. urub cu cap sferic
2. Clichet ecran

2. Introduceți urubul cu cap sferic în clichetul ecranului ().

Înclinarea scaunului

1. Deplasați elementul de fixare a scaunului spre exterior (Figura 100).

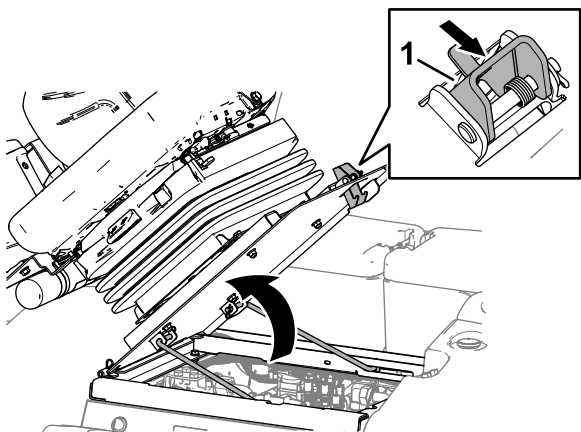


Figura 100

g369007

1. Element de fixare scaun

2. Rotiți cu atenție scaunul în sus.
3. Asigurați-vă că tija de susținere este așezată în elementul de reținere cu fantă al plăcii de ghidare a tijei (Figura 101).

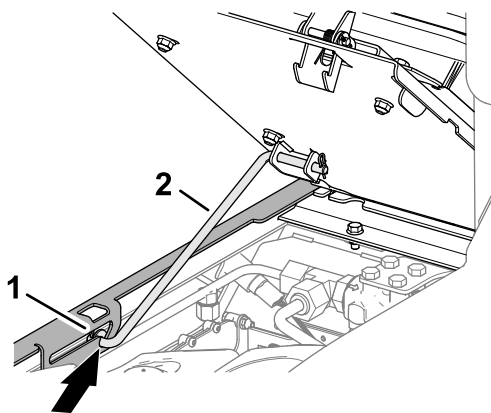


Figura 101

g369008

1. Tijă de susținere
2. Placă de ghidare a tijei

Coborârea scaunului

1. Rotiți ușor scaunul, ridicați tija de susținere din creștătura fantei de susținere a scaunului (Figura 102).

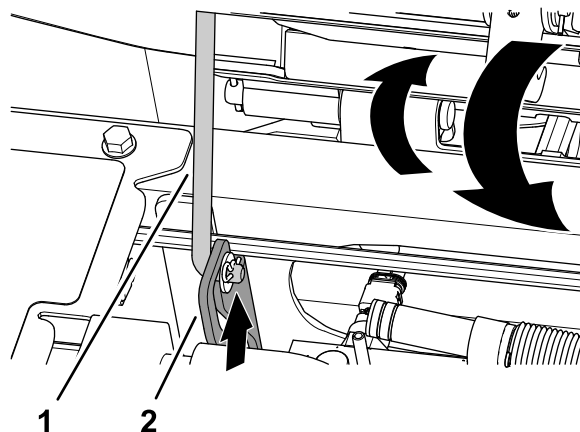


Figura 102

g375779

1. Tijă de susținere
2. Placă de ghidare a tijei

2. Coborâți cu atenție scaunul până ce acesta se blochează în siguranță.

Amplasarea punctelor de ridicare pe cric

Notă: Sprijiniți mâna cu cricuri ori de câte ori lucrați sub aceasta; consultați [Specificații \(Pagină 29\)](#).

Utilizați următoarele puncte ca puncte de ridicare a mâinii:

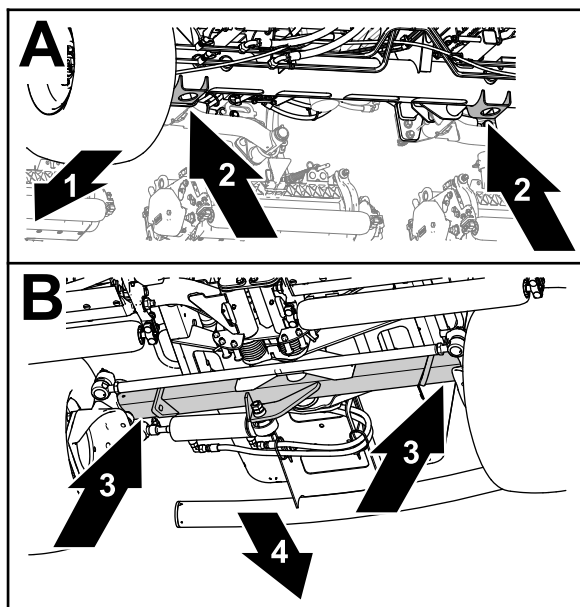


Figura 103

g375763

- | | |
|---|----------------------|
| 1. Faa mainii | 3. Tubul osiei spate |
| 2. Suporturile pentru cric (tubul osiei față) | 4. Spatele mainii |

- Faă - suporturile pentru cric ale tubului osiei față ([Figura 103](#)).
- Spate - tubul osiei spate.

Lubrifiere

Lubrifierea lagărelor i a bucelor

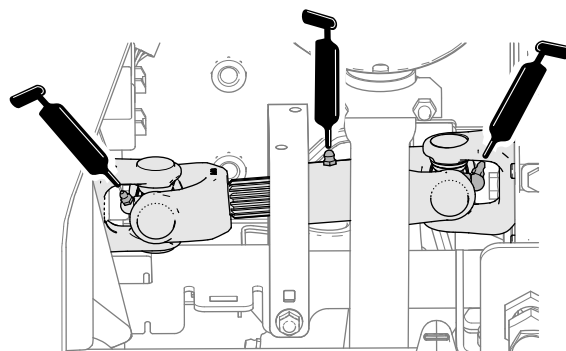
Interval de service: La intervale de 50 de ore (Lubrificați imediat după fiecare spălare).

Specificaii lubrifiant: lubrifiant cu litu nr. 2

1. Pregătiți maina pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 56\)](#).
2. Deschideți capota; consultați [Deschiderea capotei \(Pagină 56\)](#).
3. Lubrificați fitingurile mainii situate în următoarele locuri:

- Articulaia cardanică a arborelui de transmisie al pompei (3) ([Figura 104](#))

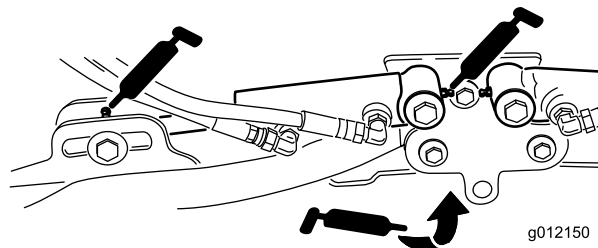
Notă: Arborele de transmisie al pompei este amplasat sub capotă.



g378043

Figura 104

- Cilindrii braului de ridicare a unităii de tăiere (câte 2) ([Figura 105](#))



g012150

g012150

Figura 105

- Pivoli ai braului de ridicare (1 pentru fiecare) ([Figura 105](#))
- Pivotal cadru de susinere al unității de tăiere (2 pentru fiecare) ([Figura 106](#))

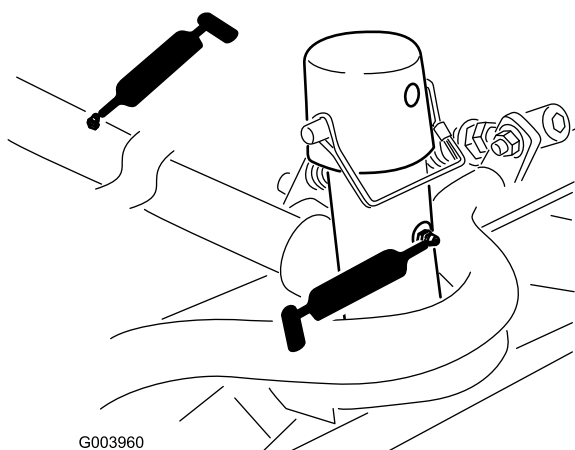


Figura 106

- Ax pivot al braului de ridicare (1 pentru fiecare) ([Figura 107](#))

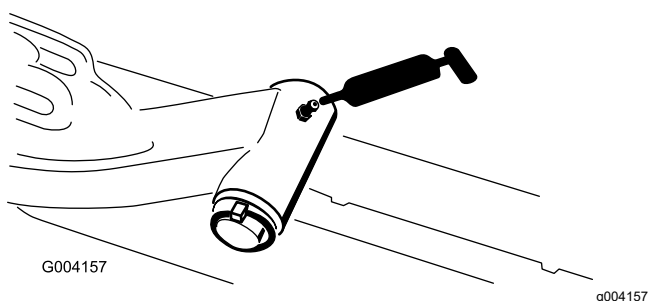


Figura 107

- Tijă ax spate (2) ([Figura 108](#))

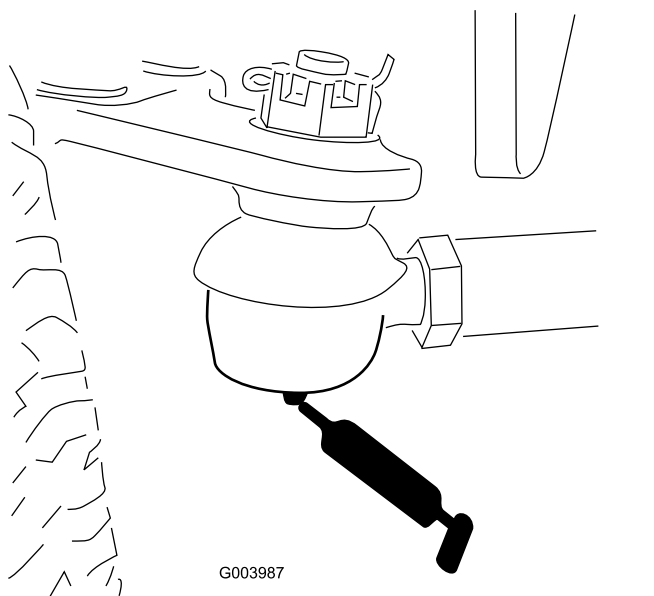


Figura 108

- Pivot axă directoare (1) ([Figura 109](#))

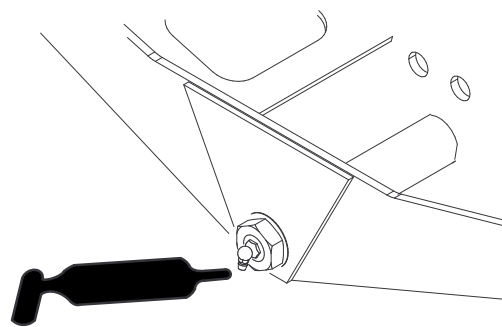


Figura 109

- Articulații sferice cilindru de direcție (2) ([Figura 110](#))

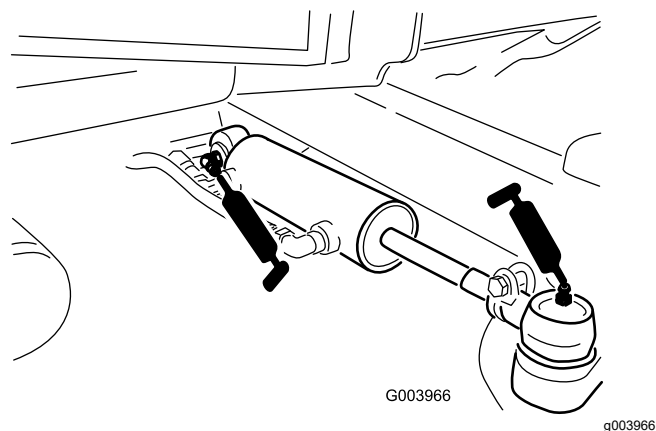


Figura 110

- Pedală de frână (1) ([Figura 111](#))

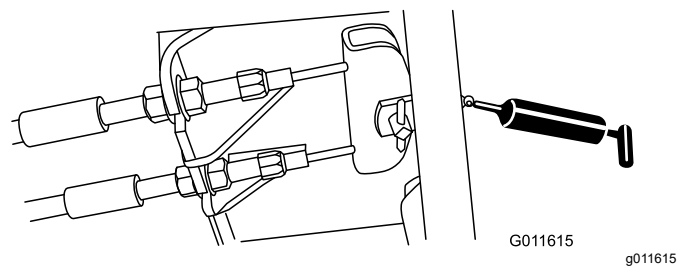


Figura 111

4. Închideți și blocați capota; consultați [Închiderea capotei](#) (Pagină 56).

Întreținere motor

Măsuri de siguranță cu privire la motor

- Oprii motorul înainte de a verifica uleiul sau de a adăuga ulei în carter.
- Nu modificai viteza regulatorului motorului i nu suprasaturai motorul.

Verificarea filtrului de aer

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 56\)](#).
2. Deschideți capota; consultați [Deschiderea capotei \(Pagină 56\)](#).
3. Verificați indicatorul de service de la capătul carcasei filtrului de aer ([Figura 112](#)).

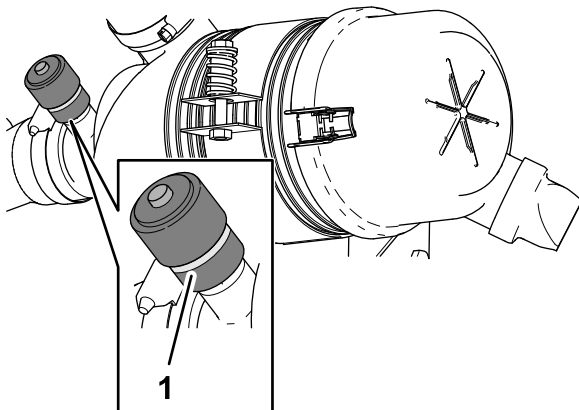


Figura 112

g378073

1. Indicator de service

4. Dacă indicatorul de service afiează o bandă roie, înlocuiți filtrul de aer; consultați [Lucrări de service pentru filtrul de aer \(Pagină 60\)](#).
5. Strângeți supapa de evacuare a prafului ([Figura 113](#)).

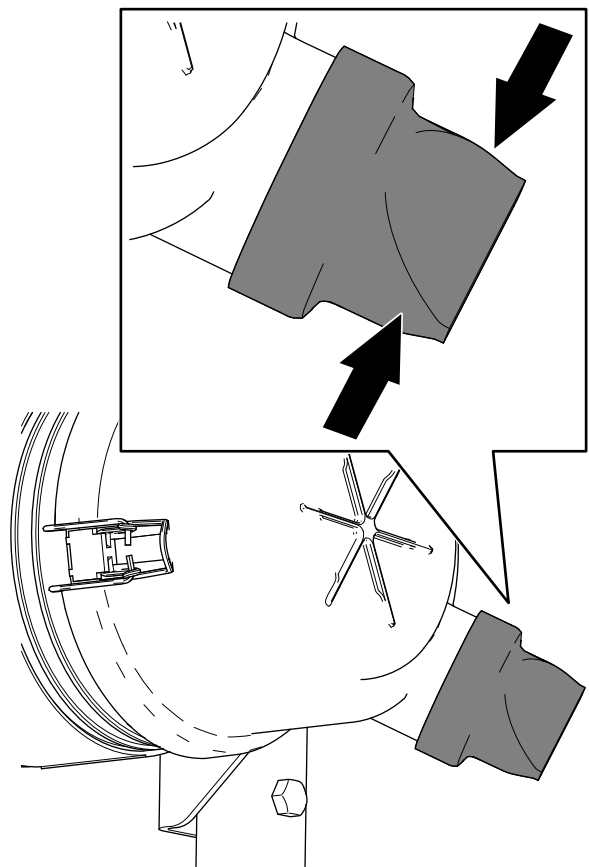


Figura 113

g378074

6. Închideți și blocați capota; consultați [Închiderea capotei \(Pagină 56\)](#).

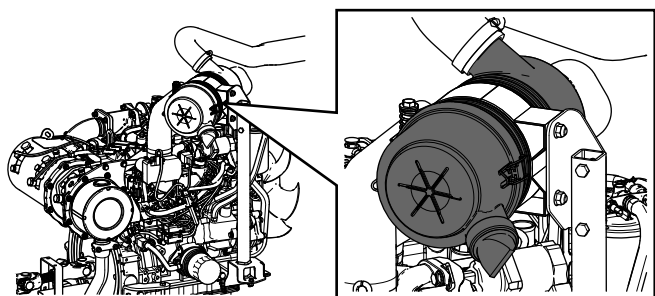
Lucrări de service pentru filtrul de aer

Interval de service: La intervale de 400 de ore (mai frecvent în condiții de mediu cu multă murdărie sau praf). Efectuați lucrări de service mai devreme asupra filtrului de aer, dacă indicatorul filtrului de aer arată culoarea roie.

Verificați dacă există deteriorări la nivelul corpului filtrului de aer care ar putea cauza o scurgere de aer. Înlocuiți-l dacă este deteriorat. Verificați întregul sistem de admisie pentru a descoperi eventuale scurgeri, deteriorări sau cleme de furtun slăbite.

Întrețineți filtrul de aer doar când indicatorul solicită acest lucru. Nu schimbați filtrul de aer înainte de a fi necesar; acest lucru doar mărește posibilitatea de pătrundere a murdăriei în motor atunci când scoateți filtrul.

Important: Asigurați-vă de amplasarea corectă a capacului i de faptul că etanează perfect corpul filtrului de aer.



G034923
g034923

Resetarea indicatorului de service al filtrului de aer

1. Dacă indicatorul de service afiează o bandă roie, apăsai butonul de resetare de la capătul indicatorului ([Figura 115](#)).

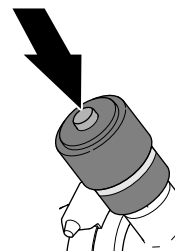
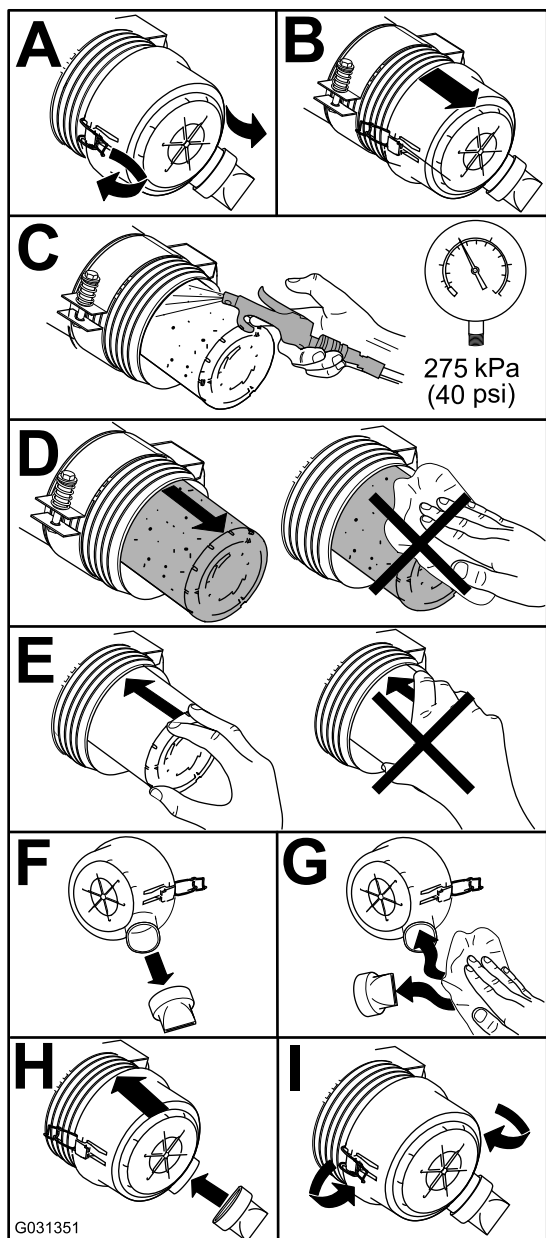


Figura 115

g378075

2. Închidei i blocai capota; consultai [Închiderea capotei \(Pagină 56\)](#).



G031351

g031351

Figura 114

Întreținerea uleiului de motor

Specificatii privind uleiul

Utilizai ulei de motor de înaltă calitate, cu coninut scăzut de cenuă, care îndeplinește sau depășește următoarele specificații:

- Categoria de service API CJ-4 sau superioară
- Categoria de service ACEA E6
- Categoria de service JASO DH-2

Important: Utilizarea unui alt ulei de motor decât API CJ-4 sau superior, ACEA E6 sau JASO DH-2 poate cauza colmatarea filtrului de particule diesel sau deteriorarea motorului.

Utilizai următoarea clasă de vâscozitate a uleiului de motor:

- Ulei preferat: SAE 15W-40 (peste -18°C)
- Ulei alternativ: SAE 10W-30 sau 5W-30 (toate temperaturile)

Uleiul de motor Toro Premium este pus la dispoziție de furnizorii autorizați Toro, cu diferite clase de vâscozitate: 15W-40 sau 10W-30.

Verificarea nivelului de ulei de motor

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Important: Verificați zilnic nivelul uleiului de motor. Dacă nivelul uleiului de motor depășește

marcajul Full (plin) de pe joă, uleiul de motor poate fi diluat cu combustibil;

Dacă nivelul uleiului de motor depăște marcajul Full (plin), schimbai uleiul de motor.

Cel mai bun moment pentru a verifica uleiul de motor este atunci când motorul este rece, înainte de a fi pornit la începutul zilei. Dacă a fost deja pornit, lasai uleiul să se scurgă înapoi în carter timp de cel puțin 10 minute înainte de a verifica. Dacă nivelul uleiului este la sau sub marcajul Add (adaugă) de pe joă, adăugai ulei pentru a aduce nivelul uleiului la marcajul Full (plin). **Nu umplei excesiv motorul cu ulei.**

Important: Menineți nivelul uleiului de motor între limitele superioare i inferioare de pe indicatorul de ulei; motorul se poate defecta dacă îl pornii cu prea mult sau prea puțin ulei.

1. Pregătii maina pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 56\)](#).
2. Deschideți capota; consultați [Deschiderea capotei \(Pagină 56\)](#).
3. Verificați nivelul de ulei de motor ([Figura 116](#)).

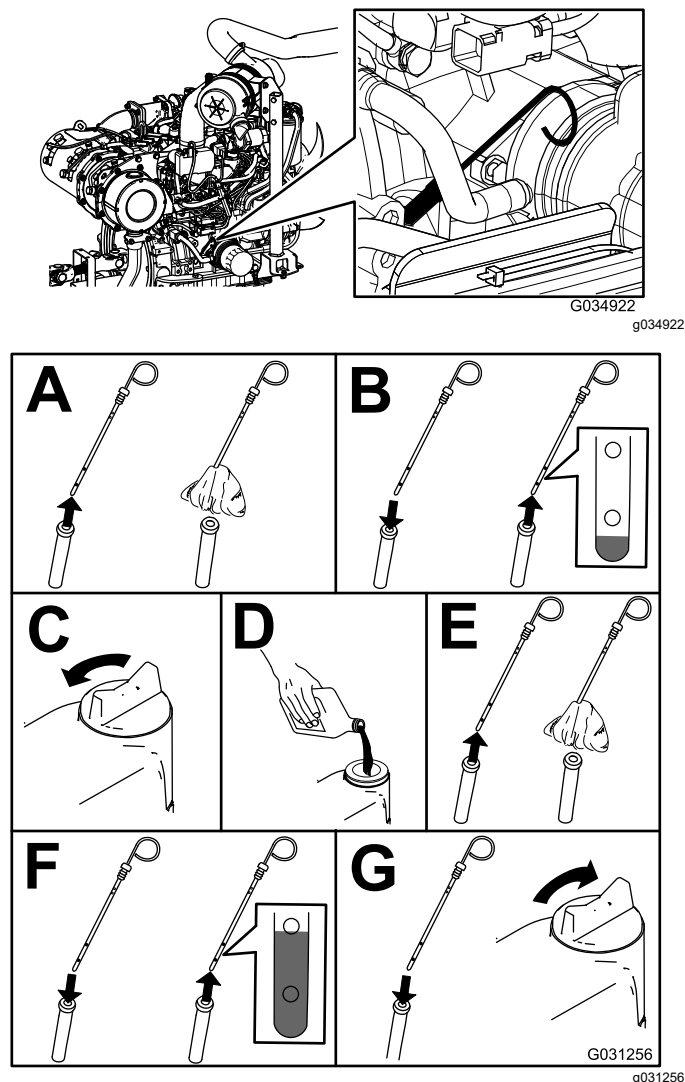


Figura 116

Important: Asigurați-vă că menineți nivelul uleiului de motor între limitele superioare i inferioare de pe indicatorul de ulei. Motorul se poate defecta dacă îl pornii cu prea mult sau prea puțin ulei.

4. Închideți i blocați capota; consultați [Închiderea capotei \(Pagină 56\)](#).

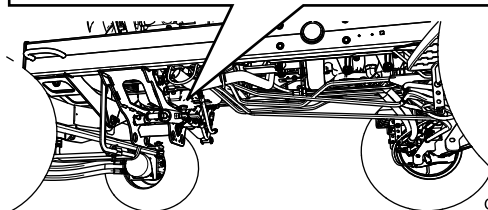
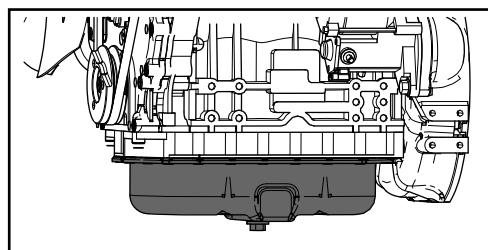
Capacitatea carterului de ulei

5,2 l cu filtru

Schimbarea uleiului de motor i a filtrului

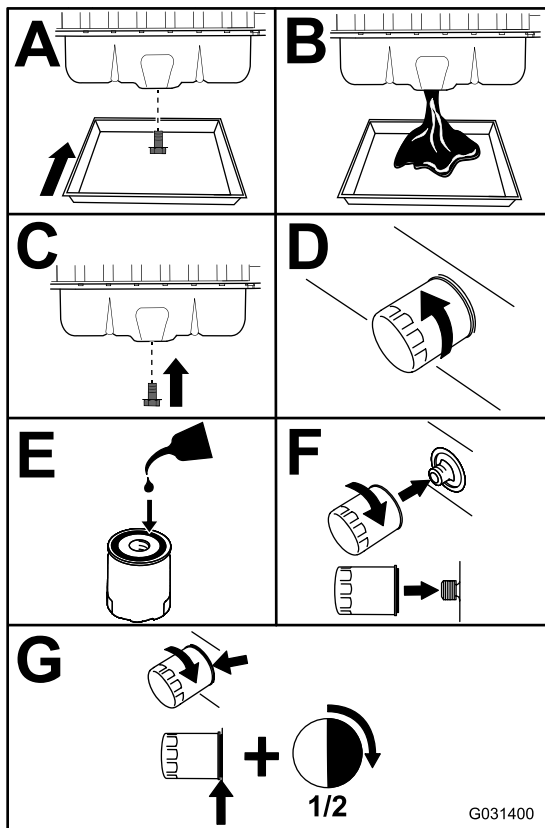
Interval de service: La intervale de 250 de ore

1. Pregătirea mainii; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 56\)](#).
2. Scurgeți uleiul i schimbați filtrul.



G034924

g034924



G031400

g031400

Figura 117

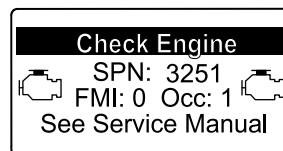
Important: Nu strângeți excesiv filtrul.

3. Deschideți capota; consultați [Deschiderea capotei \(Pagină 56\)](#).
4. Adăugați ulei în carter; consultați [Specificaii privind uleiul \(Pagină 61\)](#), [Capacitatea carterului de ulei \(Pagină 62\)](#) i [Verificarea nivelului de ulei de motor \(Pagină 61\)](#).
5. Închideți i blocați capota; consultați [Închiderea capotei \(Pagină 56\)](#).

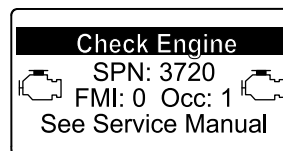
Întreținerea catalizatorului de oxidare diesel (DOC) i a filtrului de funingine

Interval de service: La intervale de 6.000 de ore—Demontai, curăai i montai la loc filtrul de funingine pe DPF sau curăai filtrul de funingine dacă apare defecțiunea motorului SPN 3251 FMI 0, SPN 3720 FMI 0 sau SPN 3720 FMI 16 pe ecranul InfoCenter.

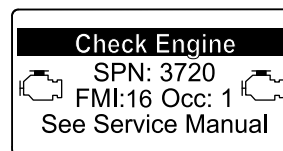
Dacă apar defecțiunile motorului CHECK ENGINE SPN 3251 FMI 0, CHECK ENGINE SPN 3720 FMI 0 sau CHECK ENGINE SPN 3720 FMI 16 pe ecranul InfoCenter([Figura 118](#)), curăai filtrul de funingine urmând pații de mai jos:



g214715



g213864



g213863

Figura 118

1. Consultați secțiunea Motor din *Manualul de service* pentru informații despre demontarea i montarea catalizatorului de oxidare diesel i a filtrului de funingine al DPF.
2. Consultați distribuitorul autorizat Toro pentru piesele de schimb sau service pentru catalizatorul de oxidare diesel i filtrul de funingine.
3. Contactați distribuitorul autorizat Toro pentru a vă reseta sistemul ECU al motorului după ce instalați un DPF curat.

Întreținerea sistemului de carburant

⚠ PERICOL

În anumite condiții, combustibilul și vaporii de combustibil sunt foarte inflamabili și explozivi. Un incendiu sau o explozie cauzată de combustibil vă poate arde pe dumneavoastră și pe cei din jur și poate cauza pagube materiale.

- Umpleți rezervorul de combustibil într-un spațiu deschis, cu motorul oprit și rece. tergeți orice urme de combustibil vărsat.
- Nu umpleți în totalitate rezervorul de combustibil. Adăugați combustibil în rezervor până când nivelul este cu 25 mm mai jos de partea superioară a rezervorului, nu de gâtul rezervorului. Acest spațiu gol din rezervor permite dilatarea combustibilului.
- Nu fumați niciodată când manipulați combustibil și stați departe de flăcări deschise sau de locurile în care vaporii de combustibil pot fi aprinși de scântei.
- Depozitați combustibilul într-un recipient curant, a cărui siguranță este certificată și asigurați-vă că ai închis capacul.

Scurgerea apei din separatorul de apă/combustibil

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Scurgeți apa sau alți contaminanți din separatorul de apă/combustibil.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 56\)](#).
2. Deschideți capota; [Deschiderea capotei \(Pagină 56\)](#).
3. Așezați o tavă de golire sub robinetul de evacuare al separatorului de apă/combustibil ([Figura 119](#)).

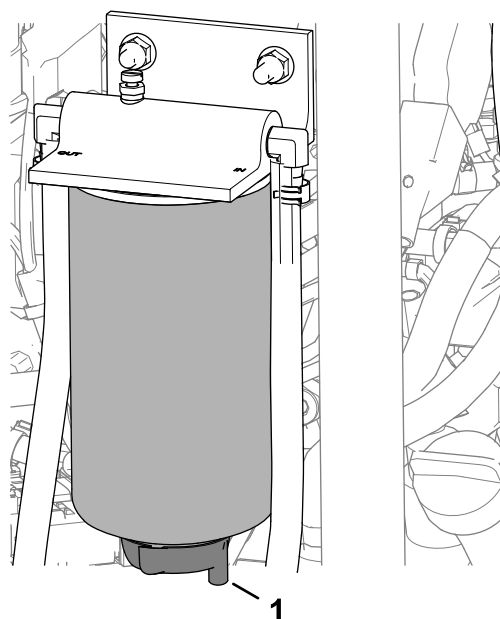


Figura 119

g378079

1. Robinet de evacuare (separator de apă/combustibil)
4. Deschideți robinetul și evacuați apa și contaminanții din separator.
5. Închideți robinetul separatorului de apă/combustibil.
6. Porniți motorul și verificați dacă există scurgeri.
Notă: Remediați toate scurgerile.
7. Oprețiți motorul și scoateți cheia.
8. Închideți și blocați capota; [Închiderea capotei \(Pagină 56\)](#).

Înlocuirea filtrului separatorului de apă

Interval de service: La intervale de 400 de ore

1. Golii complet separatorul de apă/combustibil; consultați [Scurgerea apei din separatorul de apă/combustibil \(Pagină 64\)](#).
2. Curățați capătul filtrului și recipientul pentru filtrul de combustibil ([Figura 120](#)).

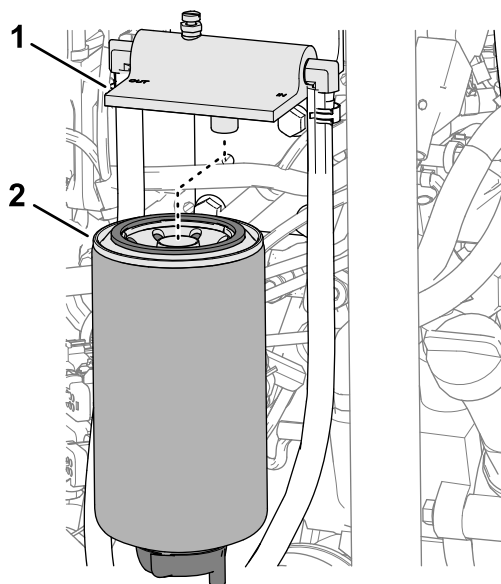


Figura 120

g378080

1. Cap filtru
2. Recipient pentru filtrul de combustibil

3. Îndepărtați recipientul pentru filtrul de combustibil și curățați suprafața de montare a capătului de filtru.
 4. Lubrifiați garnitura de pe recipientul pentru filtrul de combustibil cu ulei curat.
 5. Montați manual recipientul pentru filtrul de combustibil, până când garnitura intră în contact cu suprafața de montare, apoi rotiți-l încă o jumătate de tură.
 6. Strângeți robinetul de evacuare de la partea inferioară a recipientului pentru filtrul de combustibil.
 7. Porniți motorul și verificați dacă există scurgeri.
- Notă:** Remediază toate scurgerile.
8. Opreți motorul și scoateți cheia.
 9. Închideți și blocați capota; [Închiderea capotei \(Pagină 56\)](#).

Înlocuirea filtrului de combustibil al motorului

Interval de service: La intervale de 400 de ore—Înlocuiți filtrul de combustibil al motorului

1. Deschideți capota; consultați [Deschiderea capotei \(Pagină 56\)](#).
2. Curățați zona din jurul capătului filtrului de combustibil ([Figura 121](#)).

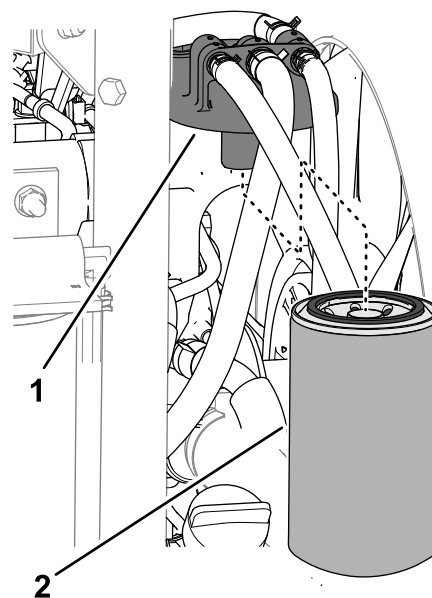


Figura 121

g378468

1. Capătul filtrului de combustibil
2. Filtru de combustibil

3. Scoateți filtrul și curățați suprafața de montare a capătului filtrului ([Figura 121](#)).
4. Lubrifiați garnitura filtrului cu ulei de motor curat.
5. Instalați manual recipientul cu filtru uscat, până când garnitura intră în contact cu capătul filtrului, apoi strângeți cu încă jumătate ($\frac{1}{2}$) de tură.
6. Porniți motorul și verificați dacă există scurgeri de combustibil în jurul filtrului și capătului filtrului. Remediază toate scurgerile de combustibil.
7. Opreți motorul și scoateți cheia.
8. Închideți și blocați capota; consultați [Închiderea capotei \(Pagină 56\)](#).

Verificarea conductelor de combustibil și a racordurilor

Interval de service: La intervale de 400 de ore (sau anual, oricare eveniment survine primul).

Verificați conductele de combustibil și racordurile pentru deteriorări, defecțiuni sau racorduri slăbite.

Curățarea ecranului tubului de colectare a combustibilului

Îndepărtarea tubului de colectare a combustibilului

Tubul de colectare a combustibilului se află în interiorul rezervorului de combustibil i este prevăzut cu un ecran, care previne pătrunderea resturilor în sistemul de alimentare. Îndepărtați tubul de colectare a combustibilului i curățați ecranul în mod corespunzător.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 56\)](#).
2. Îndepărtați cele 5 uruburi cu cap Phillips care fixează capacul transmițătorului pentru combustibil pe rezervorul de combustibil i scoateți capacul ([Figura 122](#)).

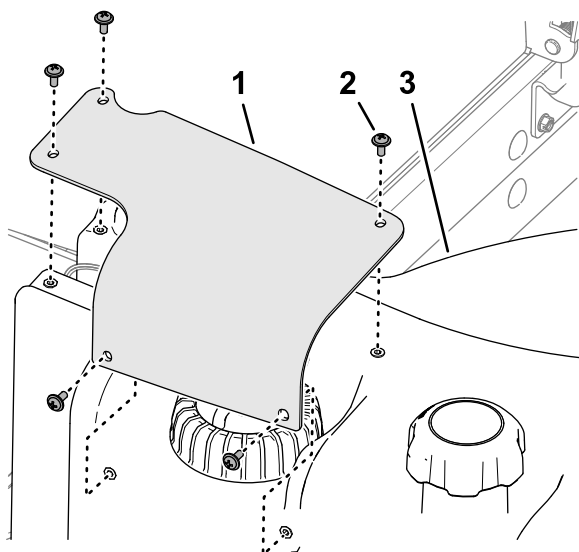


Figura 122

1. Capacul transmițătorului pentru combustibil
2. Șurub cu cap Phillips
3. Rezervor de combustibil

3. Îndepărtați conectorul cu 2 mufe al fasciculului de cabluri al transmițătorului pentru combustibil din conectorul cu 2 pini al fasciculului de cabluri al mâinii ([Figura 123](#)).

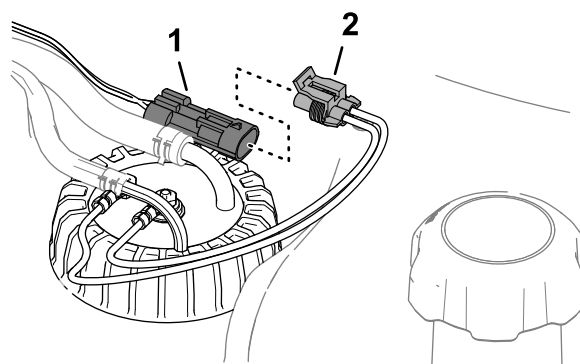


Figura 123

1. Conector cu 2 pini (fasciculul de cabluri al mâinii)
2. Conector cu 2 mufe (transmițător pentru combustibil)

4. Deplasați clemele care fixează furtunurile pe fittingurile părții interioare a transmițătorului pentru combustibil i îndepărtați furtunurile de fittinguri ([Figura 124](#)).

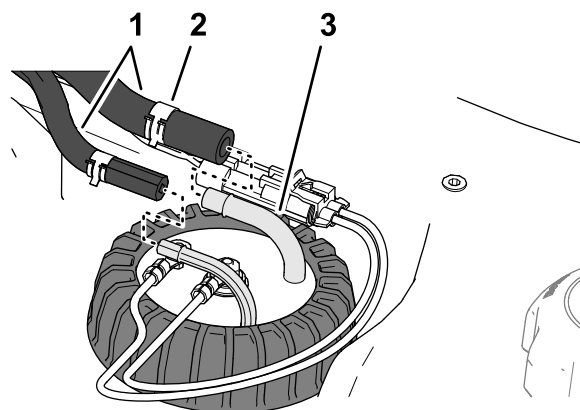


Figura 124

1. Furtunuri
2. Clemă
3. Fiting (transmițător pentru combustibil)

5. Slăbiți capacul transmițătorului pentru combustibil ([Figura 125](#)).

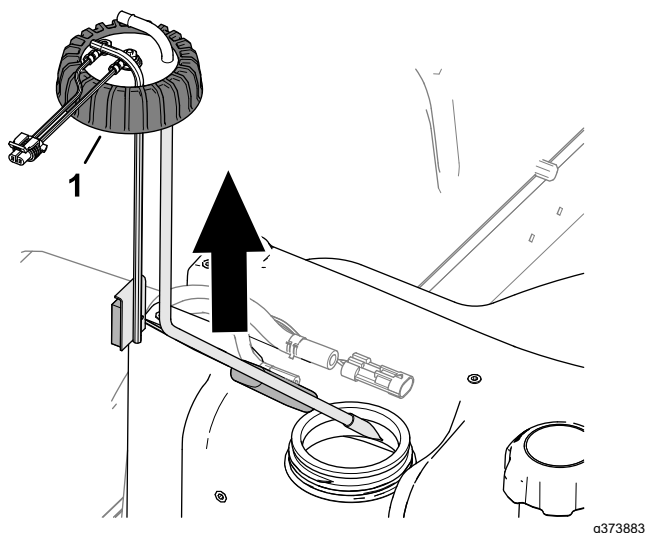


Figura 125

1. Capac (transmițător pentru combustibil)

6. Ridicai cu atenție transmițătorul pentru combustibil de pe rezervor.

Notă: Nu îndoiți tubul de colectare, tubul de retur sau braul flotant.

Curățarea tubului de colectare a combustibilului

1. Curățați ecranul de la capătul tubului de colectare a combustibilului (Figura 126).

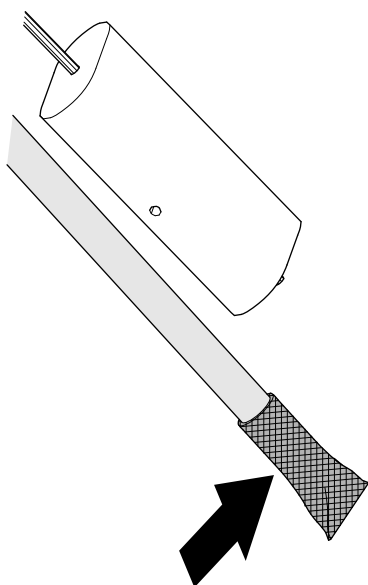


Figura 126

2. Montați cu atenție tubul de colectare a combustibilului și flotorul în rezervorul de combustibil (Figura 127).

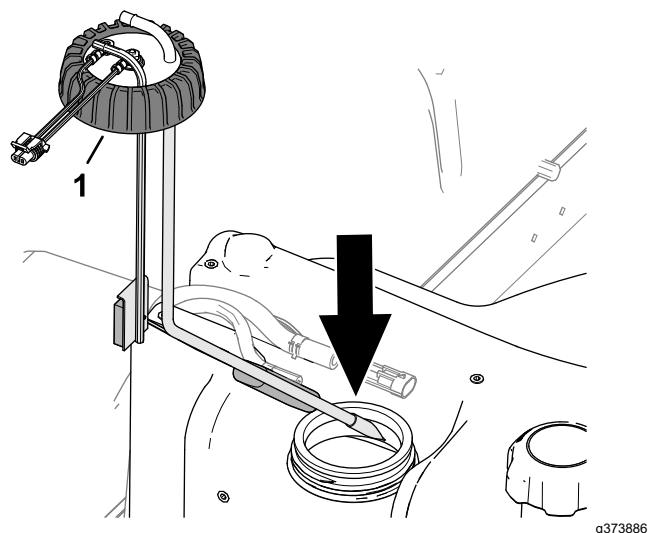


Figura 127

1. Capac (transmițător pentru combustibil)

3. Aliniați fittingurile pentru tubul de colectare în interiorul tubului de retur.
4. Strângeți capacul transmițătorului pentru combustibil pe rezervorul de combustibil.
5. Montați furtunul pe fittingurile transmițătorului pentru combustibil și fixați furtunurile de fittinguri cu ajutorul clemelor (Figura 128).

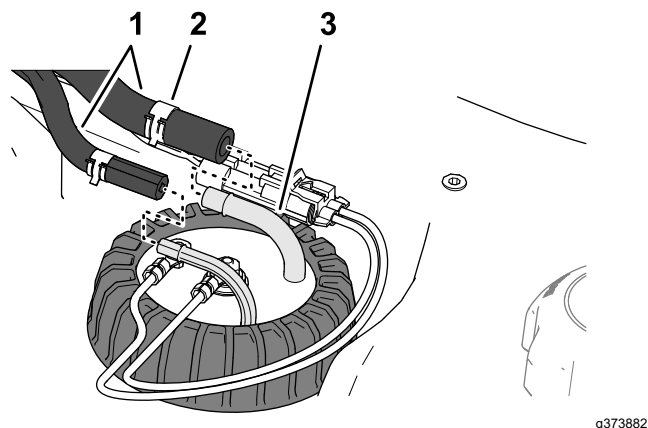


Figura 128

1. Furtunuri
2. Clemă
3. Fiting (transmițător pentru combustibil)

6. Conectați conectorul fasciculului de cabluri al transmițătorului pentru combustibil la conectorul fasciculului de cabluri al mainii (Figura 129).

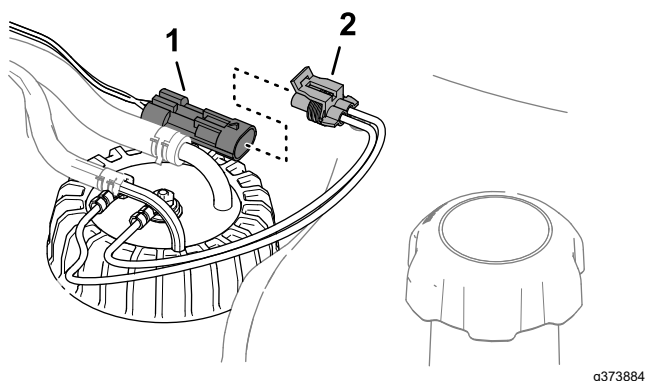


Figura 129

1. Conector cu 2 pini (fasciculul de cabluri al mainii)
2. Conector cu 2 mufe (transmiător pentru combustibil)

7. Alinai orificiile capacului transmiătorului pentru combustibil cu orificiile rezervorului de combustibil și fixează capacul pe rezervorul de combustibil cu cele 5 uruburi cu cap Phillips (Figura 130).

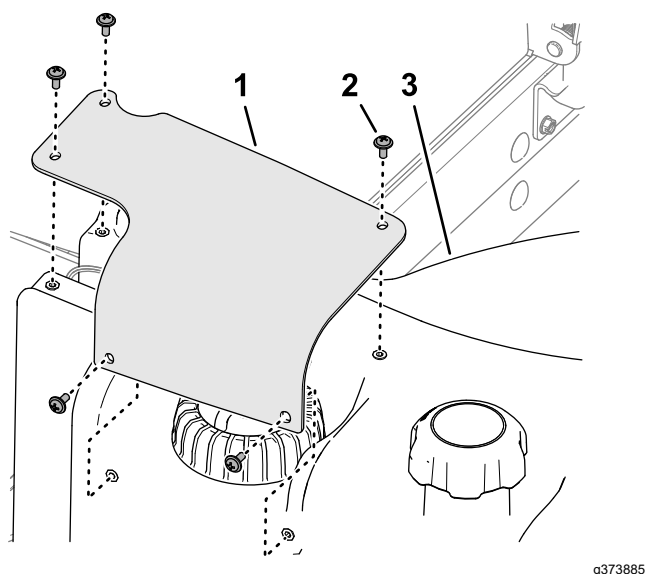


Figura 130

1. Capacul transmiătorului pentru combustibil
2. Șurub cu cap Phillips
3. Rezervor de combustibil

Întreținerea sistemului electric

Sigurană privind sistemul electric

- Deconectai bateria înainte de repararea mainii. Deconectai întâi borna negativă, apoi borna pozitivă. Conectai întâi borna pozitivă, apoi borna negativă.
- Încărcai bateria într-un spațiu deschis, bine ventilat, departe de scântei sau flăcări. Deconectai încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria. Purtați îmbrăcăminte de protecție și utilizați scule izolate.

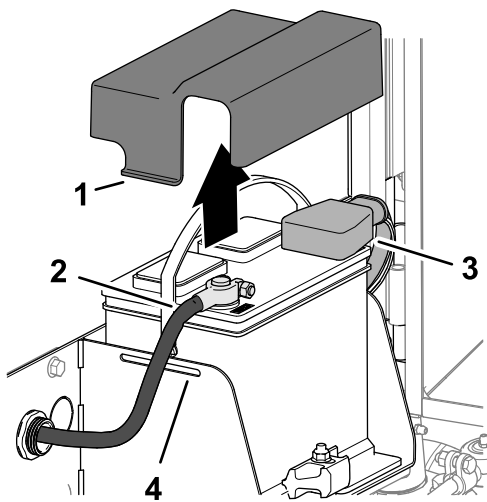
Deconectarea bateriei

⚠ PERICOL

Electrolitul bateriei conține acid sulfuric, care este letal dacă este consumat și provoacă arsuri grave.

- Nu bei electrolit și evită contactul cu pielea, ochii sau îmbrăcămintea. Purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii și mănuși de cauciuc pentru a vă proteja mâinile.
- Umpleți bateria într-un loc în care este întotdeauna disponibilă apă curată pentru spălarea pielii.

- Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 56\)](#).
- Deschideți ecranul; consultați [Deschiderea ecranului \(Pagină 56\)](#).
- Apăsai părțile laterale ale capacului bateriei și îndepărtați capacul de pe compartimentul bateriei (Figura 131).



g378176

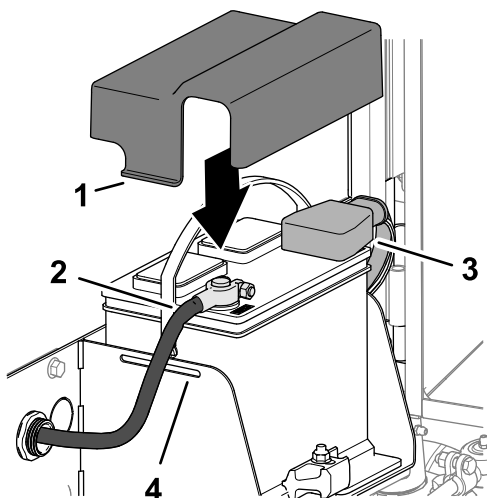
Figura 131

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Proeminență (capac baterie) | 3. Capac izolator (cablul pozitiv al bateriei) |
| 2. Cablu negativ baterie | 4. Fantă (compartiment baterie) |

- Deconectai cablul negativ al bateriei.
- Extrageți prin glisare capacul izolator de pe clemă cablului pozitiv al bateriei și deconectați cablul pozitiv al bateriei.

Conectarea bateriei

- Montați cablul pozitiv al bateriei (rou) la borna pozitivă (+) a bateriei ([Figura 132](#)).



g378177

Figura 132

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Proeminență (capac baterie) | 3. Capac izolator (cablul pozitiv al bateriei) |
| 2. Cablu negativ baterie | 4. Fantă (compartiment baterie) |

- Montați cablul negativ al bateriei (negru) la borna negativă (-) a bateriei.

- Aplicați un strat de lubrifiant Grafo 112X, nr. piesă 505-47 pe bornele bateriei și clemele cablurilor bateriei.
- Glisați manonul din cauciuc peste clemă cablului pozitiv al bateriei.
- Montați capacul pe baterie, introducând proeminențele capacului în fantele compartimentului bateriei.
- Închideți și blocați ecranul; consultați [Închiderea ecranului \(Pagină 57\)](#).

Încărcarea bateriei

- Deconectați bateria; consultați [Deconectarea bateriei \(Pagină 68\)](#).
- Conectați un încărcător de baterie de 3 - 4 A la bornele bateriei.
- Încărcați bateria timp de minim 4 - 8 ore la 3 - 4 A.
- Atunci când bateria este încărcată, deconectați încărcătorul de la priză și de la bornele bateriei.
- Conectați bateria; consultați [Conectarea bateriei \(Pagină 69\)](#).

Întreținerea bateriei

Interval de service: La intervale de 50 de ore

Notă: Păstrați bornele și întreaga carcasă a bateriei curate deoarece o baterie murdară se va descărca lent.

- Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 56\)](#).
- Deschideți ecranul; consultați [Deschiderea ecranului \(Pagină 56\)](#).
- Verificați starea bateriei.

Notă: Înlocuiți o baterie uzată sau deteriorată.

- Deconectați cablurile bateriei și demontați bateria de la maină; consultați [Deconectarea bateriei \(Pagină 68\)](#).
- Curățați întreaga carcasă a bateriei cu o soluție cu bicarbonat de sodiu și apă.
- Clătiți carcasa cu apă curată.
- Montați bateria pe maină și conectați cablurile pentru baterie; consultați [Conectarea bateriei \(Pagină 69\)](#).
- Închideți și blocați ecranul; consultați [Închiderea ecranului \(Pagină 57\)](#).

Înlocuirea unei sigurane dintr-un bloc cu sigurane fuzibile

Blocul cu sigurane fuzibile se află în braul de control.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 56\)](#).
2. Deschideți cele 2 elemente de fixare care fixează capacul braului de control pe braul de control și îndepărtați capacul ([Figura 133](#)).

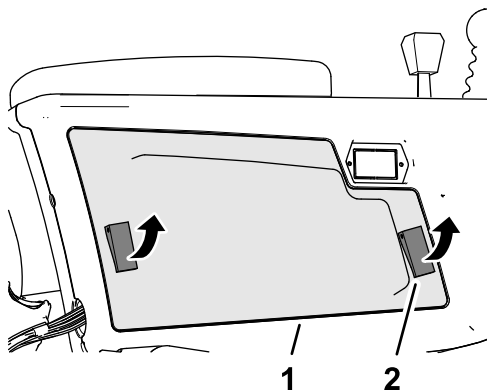


Figura 133

1. Capac bra de control
2. Element de fixare

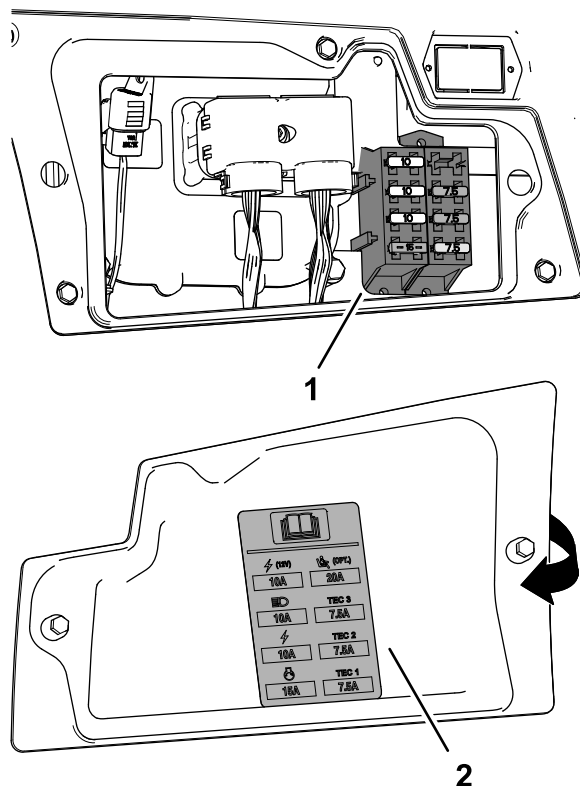


Figura 134

1. Bloc cu sigurane fuzibile
 2. Autocolant sigurană (în interior capacului braului de control)
3. Înlocuiți siguranța deschisă ([Figura 134](#)) cu același tip de siguranță, având același amperaj.
 4. Montați capacul braului de control pe braul de control și fixați capacul cu cele 2 elemente de fixare.

Înlocuirea siguranei pentru sistemul de telematică

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 56\)](#).
2. Deblocați și înclinați scaunul; consultați [Înclinarea scaunului \(Pagină 57\)](#).
3. Îndepărtați capacul de pe suportul pentru sigurane în linie etichetată 10 A FUSE TELEMATIC PWR ([Figura 135](#)).

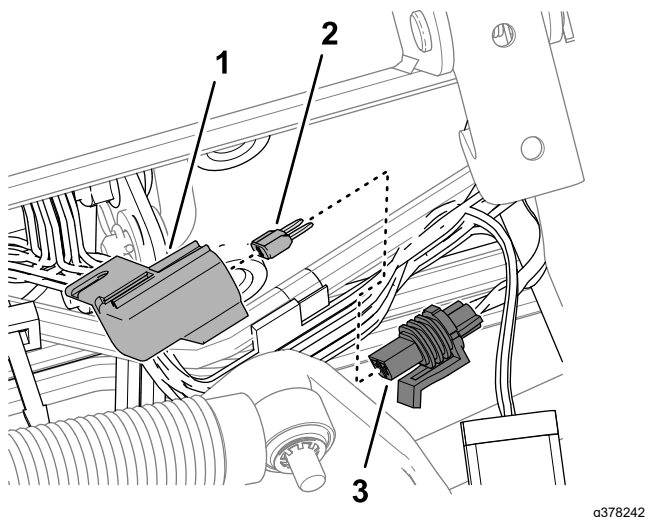


Figura 135

1. Capac
 2. Siguranță
 3. Suport pentru sigurane (etichetat 10 A FUSE TELEMATIC PWR)
-
4. Îndepărtați siguranța din suportul pentru sigurane.
 5. Montați o siguranță de același tip și cu același amperaj.
 6. Montați capacul pe suportul pentru sigurane în linie.
 7. Coborâți și blocați scaunul; consultați [Înclinarea scaunului \(Pagină 57\)](#).

Întreținerea sistemului de angrenaj

Verificarea presiunii din anvelope

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Important: Menineți presiunea recomandată în toate anvelopele pentru a asigura o calitate de tăiere constantă și o performanță adecvată a mainii. Asigurați o umflare corespunzătoare a anvelopelor.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 56\)](#).
 2. Măsurați presiunea aerului din anvelope.
- Notă:** Valoarea presiunii corecte a aerului din anvelope este cuprinsă între 0,83 și 1,03 bar.
3. Dacă este necesar, adăugați sau evacuați aer din anvelope.
 4. Repetați pașii 2 și 3 pentru celelalte anvelope.

Verificarea cuplului prizoanelor

Interval de service: După prima oră

După primele 10 ore

La intervale de 250 de ore

⚠ ATENȚIE

Nerespectarea cuplului adecvat de strângere a prizoanelor poate duce la vătămări personale.

Aplicați cuplul adecvat de strângere a prizoanelor.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 56\)](#).
2. Strângeți prizoanele la un cuplu de 94 - 122 Nm.

Reglarea unității de traciune pentru poziția Neutră

Important: Mâna nu trebuie să se deplaseze când este eliberată pedala de traciune (în poziția NEUTRĂ). Dacă mâna se deplasează, reglați pompa de traciune după cum urmează:

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 56\)](#).

- Ridicai partea din față a mainii până când ambele anvelope față nu se mai află pe sol i sprijinii maina cu cricuri, consultai [Specificații \(Pagină 29\)](#) i [Amplasarea punctelor de ridicare pe cric \(Pagină 57\)](#).
- Din partea inferioară a mainii i din partea dreaptă a pompei de traciune, slăbii contrapiulia care fixează urubul de reglare pentru revenirea în poziia neutră ([Figura 136](#)).

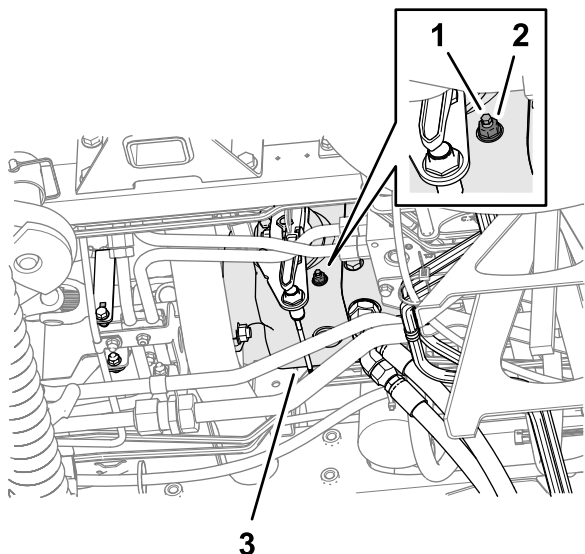


Figura 136

- urub de reglare revenire
- Contrapiuliță
- Pompă de traciune

⚠ ATENȚIE

Motorul trebuie să fie în funcțiune pentru a fi efectuată reglarea finală a camei de reglare a traciunii. Acest proces poate cauza vătămări personale.

ineii mâinile, picioarele, faa i alte părți ale corpului departe de toba de eapament, alte părți fierbini ale motorului i orice piese rotative.

- Pornii motorul i eliberai frâna de parcare.
- Rotii urubul de reglare pentru revenirea în poziie neutră în orice direcție, până când roile nu se mai rotesc.
- Strângeți contrapiulia la un cuplu de 22 Nm.
- Opriți motorul și scoateți cheia.
- Îndepărtați cricurile i coborâi maina pe sol.
- Efectuai un test cu maina pentru a vă asigura că nu se deplasează atunci când pedala de traciune este în poziia NEUTRĂ.

Verificarea alinierii roilor spate

Interval de service: La intervale de 800 de ore—Verificai alinierea roilor spate.

- Rotii volanul astfel încât roile spate să fie orientate drept în față.
- Pregătiți maina pentru întreținere; consultai [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 56\)](#).
- La înălțimea osiei, măsurați distanța de la centru la centru în față i în spatele roilor viratoare.

Notă: Alinierea roilor spate este corectă dacă diferența între măsurătorile pentru partea din față i partea din spate este de 6 mm sau mai mică. ([Figura 137](#)).

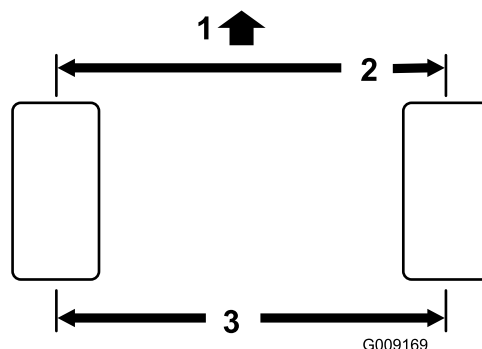


Figura 137

- Partea din față a unității de traciune
- 6 mm sau mai puțin față de partea din spate a roilor
- Distanță de la centru la centru

- Dacă diferența este mai mare de 6 mm, reglăi alinierea roilor spate; consultai [Reglarea alinierii roilor spate \(Pagină 72\)](#).

Reglarea alinierii roilor spate

- Slăbiți contrapiulița de la fiecare capăt al tijei ([Figura 138](#)).

Notă: Capătul tijei cu canelură exterioară este un filet pe partea stângă.

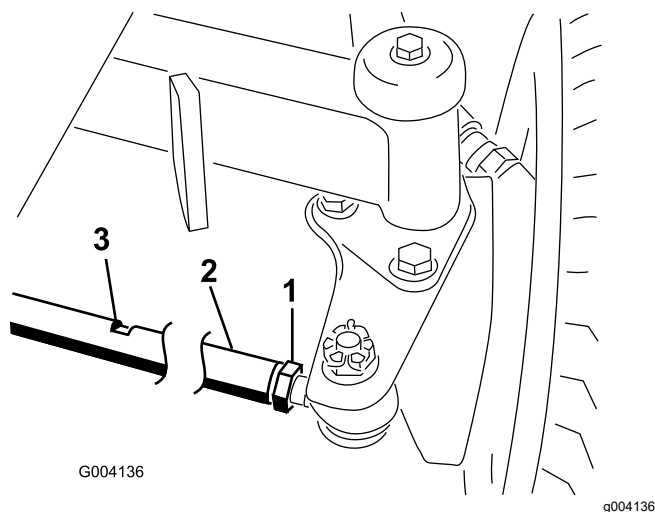


Figura 138

1. Contrapiuliță
2. Tijă
3. Faeta de strângere

2. Rotii tija utilizând faeta de strângere a cheii.
3. La înălțimea osiei, măsoară distanța de la centru la centru în față și în spatele roilor viratoare.

Notă: Alinierea roilor spate este corectă dacă diferența între măsurătorile pentru partea din față și partea din spate este de 6 mm sau mai mică.

4. Repetă pașii 2 și 3 dacă este necesar.
5. Strângeți contrapiulițele.

Întreținerea sistemului de răcire

Sigurana sistemului de răcire

- Ingerarea lichidului de răcire a motorului poate provoca otrăvire; a nu se lăsa la îndemâna copiilor și animalelor de companie.
- Descărcarea lichidului de răcire fierbinte sub presiune sau atingerea unui radiator fierbinte și a pieselor din jur poate provoca arsuri grave.
 - Lăsați întotdeauna motorul să se răcească cel puțin 15 minute înainte de a scoate capacul radiatorului.
 - Utilizați o lavetă când deschideți capacul radiatorului și deschideți capacul încet pentru a permite ieșirea aburului.

Specificațiile lichidului de răcire

Rezervorul de lichid de răcire este umplut din fabrică cu o soluție 50/50 de apă și lichid de răcire cu durată de viaă prelungită pe bază de etilenglicol.

Important: Utilizați doar lichide de răcire disponibile în comer, care îndeplinesc specificațiile enumerate în Tabelul cu standardele pentru lichidul de răcire cu durată de viaă extinsă.

Nu utilizați pentru maină lichid de răcire convențional (verde) cu tehnologia acizilor anorganici (IAT). Nu amestecați lichid de răcire convențional cu lichid de răcire cu durată de viaă prelungită.

Tabel pentru tipul de lichid de răcire

Lichid de răcire pe bază de etilenglicol	Tip de inhibitor de coroziune
Antigel cu durată de viaă prelungită	Tehnologia acizilor organici (OAT)

Important: Nu vă bazați pe culoarea lichidului de răcire pentru a identifica diferența dintre lichidul de răcire convențional (verde) cu tehnologia acizilor anorganici (IAT) și lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită.

Producătorii de lichid de răcire pot colora lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită într-una dintre următoarele culori: rou, roz, portocaliu, galben, albastru, turcoaz, violet și verde. Folosiți lichid de răcire care îndeplinește specificațiile din Tabelul cu standarde pentru lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită.

Standarde pentru lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită

Standarde pentru lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită (cont'd.)

ATSM International	SAE International
D3306 i D4985	J1034, J814 i 1941

Important: Concentraia lichidului de răcire trebuie să fie dată de un amestec 50/50 de lichid de răcire i apă.

- **De preferat:** atunci când dilui lichidul de răcire concentrat, amestecai-l cu apă distilată.
- **Opiune preferată:** dacă nu este disponibilă apă distilată, utilizezi un lichid de răcire preamestecat în locul unui lichid de răcire concentrat.
- **Cerină minimă:** Dacă nu avei la dispoziie apă distilată sau lichid de răcire preamestecat, amestecai lichidul de răcire concentrat cu apă potabilă, curată.

Verificarea nivelului lichidului de răcire

⚠ AVERTISMENT

Dacă motorul a funcționat, pot fi scăpări de lichid de răcire sub presiune i fierbinte, care pot provoca arsuri.

- Nu deschidei capacul radiatorului atunci când motorul este pornit.
- Utilizai o lavetă când deschidei capacul radiatorului i deschidei capacul încet pentru a permite ieirea aburului.

Capacitate rezervor lichid de răcire: 6,6 l

1. Pregătii maina pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 56\)](#).
2. Deschideți capota; consultați [Deschiderea capotei \(Pagină 56\)](#).
3. Verificați nivelul lichidului de răcire din rezervor ([Figura 139](#)).

Notă: Nivelul lichidului de răcire este corect dacă atinge marcajul pentru rece de pe partea laterală a rezervorului atunci când motorul este rece i marcajul pentru fierbinte, atunci când motorul este fierbinte.

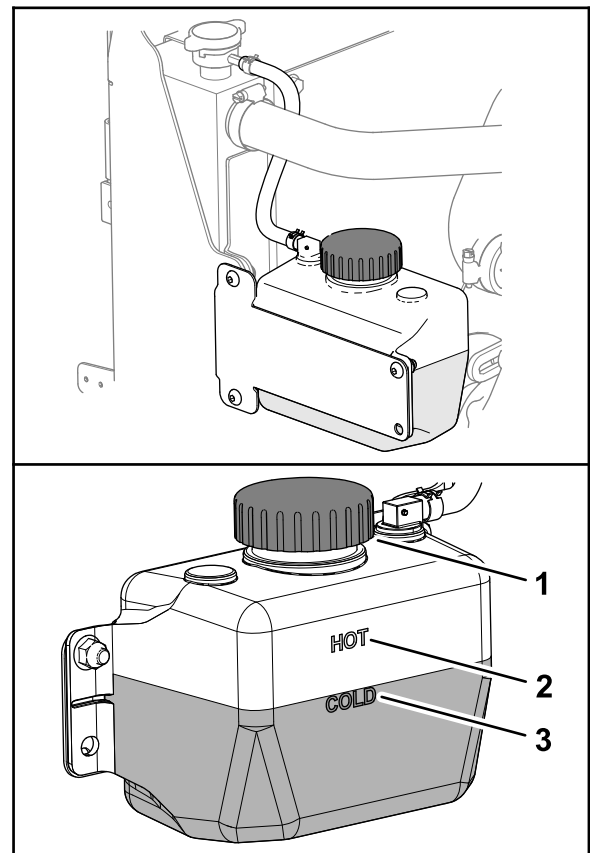


Figura 139

g378285

1. Capac (rezervor lichid de răcire)
2. Marcajul motor fierbinte pentru lichidul de răcire
3. Marcajul motor rece pentru lichidul de răcire

4. Dacă nivelul lichidului de răcire este scăzut, îndepărtați capacul rezervorului lichidului de răcire până când nivelul de lichid este la marcajul rece (pentru un motor rece) sau la marcajul fierbinte (pentru un motor fierbinte).

Notă: Nu umpleți excesiv rezervorul de expansiune cu lichid de răcire.

5. Montați capacul rezervorului de lichid de răcire.
6. Închideți i blocați capota; consultați [Închiderea capotei \(Pagină 56\)](#).

Îndepărtarea reziduurilor din sistemul de răcire

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic (mai frecvent în condiții de mediu cu multă murdărie).

La intervale de 100 de ore—Verificați furtunurile sistemului de răcire.

La fiecare 2 ani—Purjați i înlocuiți lichidul sistemului de răcire.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 56\)](#).
2. Deschideți capota; consultați [Deschiderea capotei \(Pagină 56\)](#).
3. Curățați cu atenție toate reziduurile din zona motorului.
4. Închideți și blocați capota; consultați [Închiderea capotei \(Pagină 56\)](#).
5. Deblocați ecranul spate și deschideți-l prin pivotare ([Figura 140](#)).

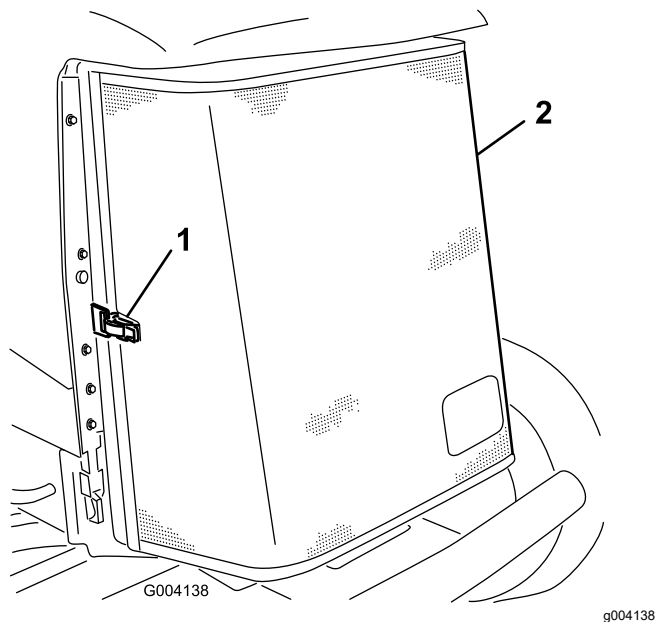


Figura 140

1. Element de fixare
2. Ecran spate

6. Curățați perfect ecranul cu aer comprimat.
7. Rotiți spre interior cele 2 elemente de fixare ale răcitorului de ulei și înclinați răcitorul de ulei ([Figura 141](#)).

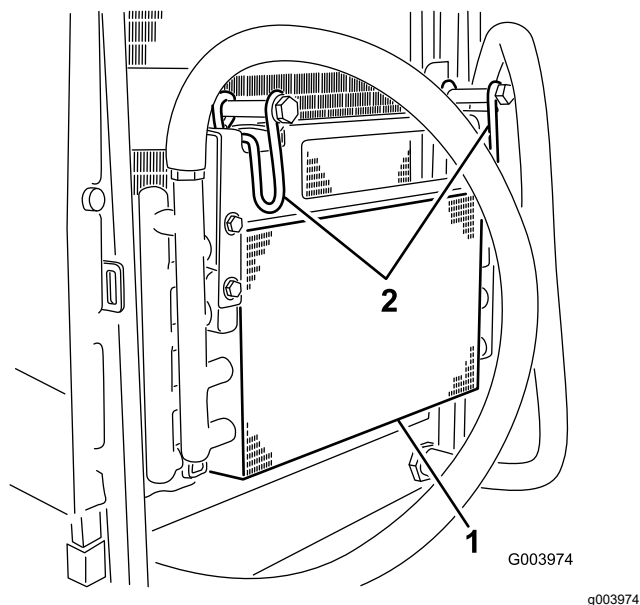


Figura 141

1. Răcitor de ulei
2. Element de fixare răcitor de ulei

8. Curățați perfect ambele părți ale răcitorului de ulei și ale radiatorului ([Figura 142](#)) cu aer comprimat.

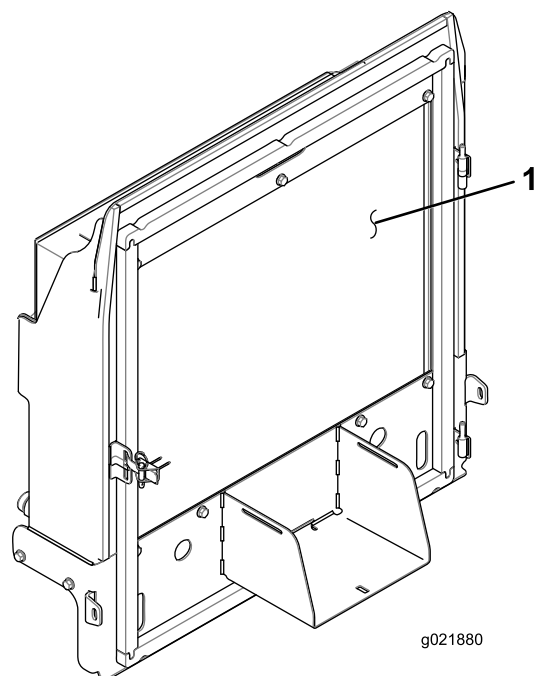


Figura 142

1. Radiator
9. Ridicați răcitorul de ulei și fixați-l cu cele 2 elemente de fixare.
10. Închideți și blocați ecranul.

Întreținerea frânei

Reglarea frânelor de parcare

Reglai frânele de serviciu atunci când pedala de frână are o cursă liberă mai mare de 13 mm sau dacă frânele patinează. Cursa liberă este distanța pe care se micșorează pedala de frână înainte de a simți rezistența la frânare.

1. Pregătește mâna, consultă [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 56\)](#).
2. Eliberează frâna de parcare.
3. Utilizează jocul motorului roii pentru a balansa tamburii înainte și înapoi pentru a vă asigura că tamburii au o cursă liberă înainte și după reglare.
4. Apăsă ușor pedala de frână; măsoară distanța pe care se deplasează pedala fără a întâmpina rezistență ([Figura 143](#)).

Notă: Reglai frânele atunci când pedala de frână are o cursă liberă mai mare de 2,5 cm ([Figura 143](#)) sau când este necesară o forță de apăsare mai mare pentru frâna de parcare.

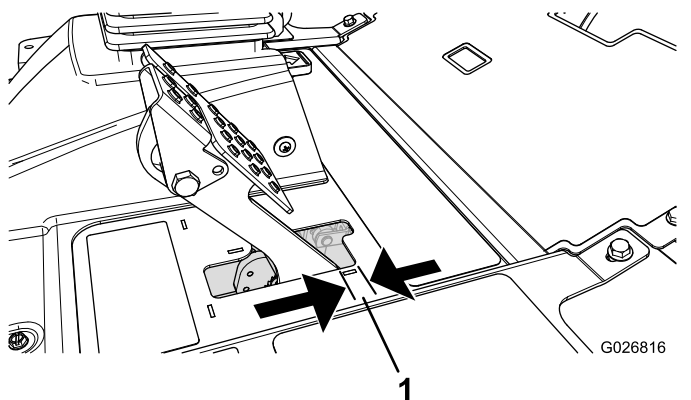


Figura 143

1. Cursă liberă

5. Pentru a reduce cursa liberă a pedalei de frână, slăbește contrapiulițele față de pe capătul filetat al fiecărui cablu de frână ([Figura 144](#)).

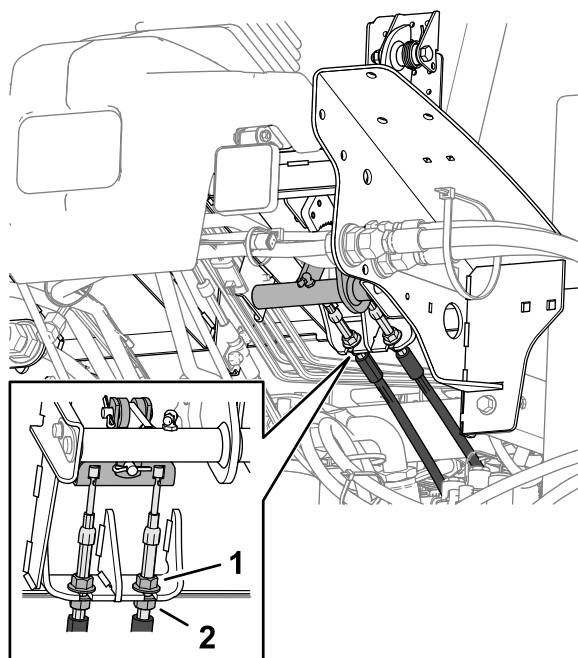


Figura 144

1. Contrapiulița cablu față (cablu de frână)
2. Contrapiulița cablu spate (cablu de frână)

6. Strângeți piulițele din spate pentru a deplasa cablul spre spate până când pedalele de frână au o cursă liberă de 6 până la 13 mm ([Figura 143](#)), înainte ca frâna de parcare să blocheze roile.
7. Strângeți contrapiulițele frontale, asigurându-vă că ambele cabluri acționează frânele simultan.

Notă: Asigurați-vă că conducta cablului nu se rotește în timpul procedurii de strângere a contrapiulițelor.

Reglarea clichetului frânei de parcare

Dacă frâna de parcare nu se cuplează și nu rămâne în poziție, este necesară o ajustare a clichetului de frână.

1. Pregătește mâna, consultă [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 56\)](#).
2. Slăbește cele 2 uruburi care fixează clichetul frânei de parcare pe cadru ([Figura 145](#)).

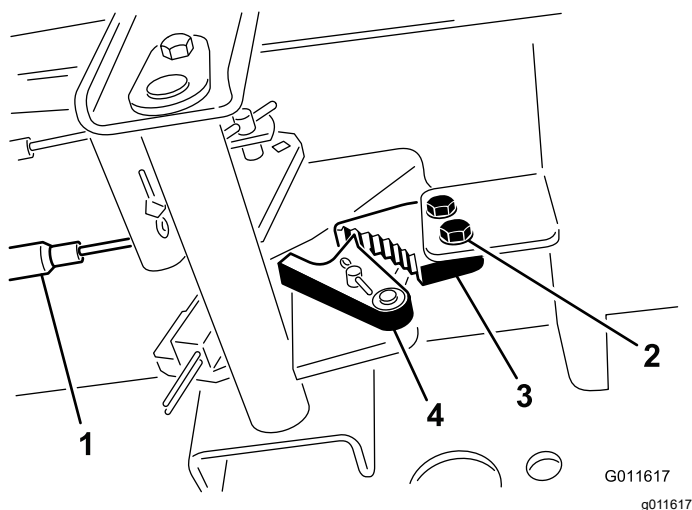


Figura 145

1. Cabluri frână
 2. Șuruburi (2)
 3. Clichet frână de parcare
 4. Element de reinere a frânei
-
3. Apăsai pedala frânei de parcare în față până când elementul de reinere a frânei se cuplează complet pe clichetul de frână (Figura 145).
 4. Strângeți cele 2 uruburi care blochează reglarea.
 5. Apăsai pedala de frână pentru a elibera frâna de parcare.
 6. Verificați reglarea și efectuați o aciune conform cerințelor.

Întreținerea bandei

Tensionarea curelei alternatorului

Interval de service: După primele 8 ore—Verificați starea și tensionarea curelei alternatorului.

La intervale de 100 de ore—Verificați starea și tensionarea curelei alternatorului.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 56\)](#).
2. Deschideți capota; consultați [Deschiderea capotei \(Pagină 56\)](#).
3. Verificați tensiunea curelei alternatorului apăsând (Figura 146) la mijlocul distanței între alternator și fuliile arborelui cotit cu o forță de 10 kg.

Notă: Curea ar trebui să prezinte o deflexie de 11 mm. Dacă deflexia este incorectă, treceți la pasul 4. Dacă tensiunea curelei este corectă, săriți la pasul 7.

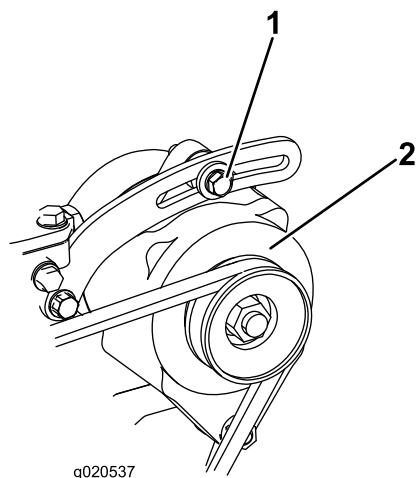


Figura 146

1. urub de montare
 2. Alternator
-
4. Slăbiți urubul care fixează alternatorul pe suport și urubul de pivotare a alternatorului. (Figura 146)
 5. Introduceți un levier între alternator și motor și deplasați alternatorul spre exterior.
 6. Atunci când curea este tensionată conform descrierii de la pasul 3, strângeți uruburile care fixează alternatorul pe suport și urubul de pivotare a alternatorului.
 7. Închideți și blocați capota; consultați [Închiderea capotei \(Pagină 56\)](#).

Întreținerea sistemului hidraulic

Sigurană privind sistemul hidraulic

- Apelați imediat la un medic în cazul în care uleiul hidraulic intră în contact cu pielea. Uleiul care pătrunde în piele trebuie să fie eliminat chirurgical în interval de câteva ore de un medic.
- Asigurați-vă că toate furtunurile și conductele cu ulei hidraulic sunt în stare bună și toate racordurile și fittingurile hidraulice sunt etane înainte de a presuriza sistemul hidraulic.
- În cazul în care se observă alte părți ale corpului la distanță de infiltrații sau duze care pulverizează ulei hidraulic sub presiune.
- Utilizați carton sau hârtie pentru a detecta scurgerile de ulei hidraulic.
- Depresurizați în siguranță sistemul hidraulic înainte de orice intervenție asupra acestuia.

Specificaiile uleiului hidraulic

Rezervorul este umplut din fabrică cu ulei hidraulic de înaltă calitate. Verificați nivelul uleiului hidraulic înainte de a porni motorul și zilnic după aceea; consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 78\)](#).

Lichid hidraulic recomandat: lichid hidraulic cu durată extinsă de viață Toro PX; disponibil în recipiente de 19 l sau în bidoane de 208 l.

Notă: O maină care utilizează lichidul de înlocuire recomandat necesită schimbări mai puțin frecvente de lichid și de filtru.

Lichide hidraulice alternative: Dacă lichidul hidraulic cu durată de viață extinsă Toro PX nu este disponibil, puteți utiliza un alt lichid hidraulic convențional, pe bază de petrol, cu specificații care se încadrează în intervalul menționat pentru toate următoarele proprietăți ale materialelor și care îndeplinesc standardele din industrie. Nu utilizați lichide sintetice. Consultați-vă cu distribuitorul de lubrifiant pentru a identifica un produs satisfăcător.

Notă: Toro nu își asumă răspunderea pentru daunele provocate de utilizarea unor produse necorespunzătoare; prin urmare, utilizați doar produse de la producători consacrați, care garantează pentru recomandările furnizate.

Ulei hidraulic anti-uzură cu indice de vâscozitate ridicat/punct de curgere scăzut, ISO VG 46

Proprietăți produs:

Vâscozitate, ASTM D445	cSt la 40 °C: 44 - 48
Indice de vâscozitate ASTM D2270	140 sau superior
Punct de curgere, ASTM D97	-37°C - -45 °C
Specificatii pentru industrie:	Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 sau M-2952-S)

Notă: Multe uleiuri hidraulice sunt aproape incolore, detectarea scurgerilor fiind dificilă. Un aditiv colorant roșu pentru uleiul hidraulic este disponibil în flacoane de 20 ml. Un flacon este suficient pentru 15 până la 22 litri de ulei hidraulic. Nr. piesă de comandă 44-2500 de la un distribuitor autorizat Toro.

Important: Lichidul hidraulic biodegradabil sintetic Toro Premium este singurul lichid sintetic biodegradabil aprobat de Toro. Acest lichid este compatibil cu elastomerii utilizați în sistemele hidraulice Toro și este potrivit pentru un interval vast de temperaturi. Acest lichid este compatibil cu uleiurile minerale convenționale, dar pentru biodegradabilitate și performanță maximă, sistemul hidraulic trebuie spălat complet de lichidul convențional. Uleiul este disponibil la distribuitorul autorizat Toro în containere de 19 l sau butoaie de 208 l.

Verificarea nivelului de ulei hidraulic

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Rezervorul este umplut din fabrică cu ulei hidraulic de înaltă calitate. Cel mai bun moment pentru a verifica uleiul hidraulic este atunci când uleiul este rece. Maina ar trebui să fie în configurația de transport.

1. Pregătiți maina pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 56\)](#).
2. Curățați zona din jurul buonului și a capacului rezervorului de ulei hidraulic ([Figura 147](#)).

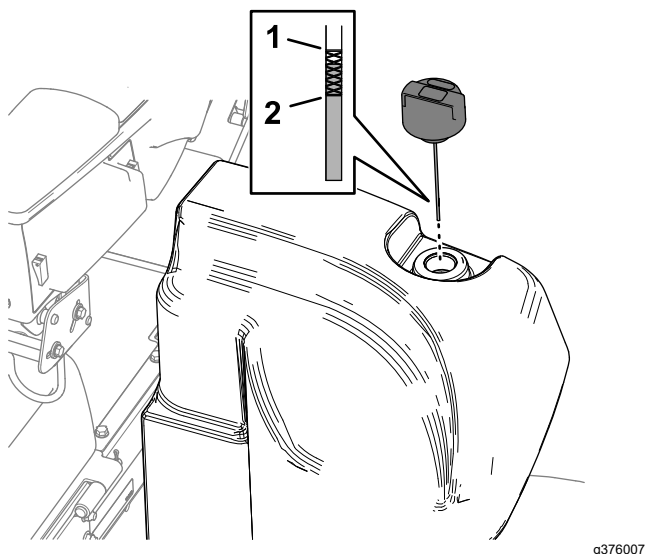


Figura 147

1. Marcaj Plin (joja)
 2. Marcaj Adăugare (joja)
-
3. Îndepărtați capacul/joja de la buon și tergeți cu o lavetă curată.
 4. Introduceți joja în buon, apoi scoateți-o și verificați nivelul de ulei.
Notă: Nivelul uleiului trebuie să se situeze în intervalul de funcționare de pe joja.
 - Important:** Nu umpleți excesiv rezervorul.
 5. Dacă nivelul este scăzut, adăugați cantitatea corespunzătoare pentru a ridica nivelul până la marcajul Plin.
 6. Amplasai capacul/joja la buon.

Verificarea conductelor și furtunurilor hidraulice

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Verificați conductele hidraulice și furtunurile pentru scurgeri, conducte răsucite, suporturi de montare slăbite, urme de uzură, fitinguri slăbite, deteriorare din cauza condițiilor meteo sau a acțiunii substanțelor chimice. Efectuați toate reparațiile necesare înainte de utilizare.

Înlocuirea filtrelor hidraulice

Interval de service: La intervale de 1.000 de ore—**Dacă utilizați uleiul hidraulic recomandat**, schimbați filtrul hidraulic de retur și filtrul hidraulic de încărcare.

La intervale de 800 de ore—**Dacă nu utilizați uleiul hidraulic recomandat sau ai umplut vreodată rezervorul cu un ulei alternativ**, schimbați filtrul hidraulic de retur și filtrul hidraulic de încărcare.

Important: Utilizarea oricăror alte filtre poate anula garanția pentru unele componente.

Înlocuirea filtrului de retur

Sistemul hidraulic este echipat cu un indicator de service pentru filtrul de retur (Figura 148). Puteți vedea indicatorul de service al filtrului prin orificiul din placa de podea. Cu motorul operând la temperatura de funcționare, verificați culoarea indicatorului după cum urmează:

- Verde indică un debit normal al lichidului hidraulic prin filtru.
- Rou indică un filtru colmatat. Înlocuiți filtrul de retur.

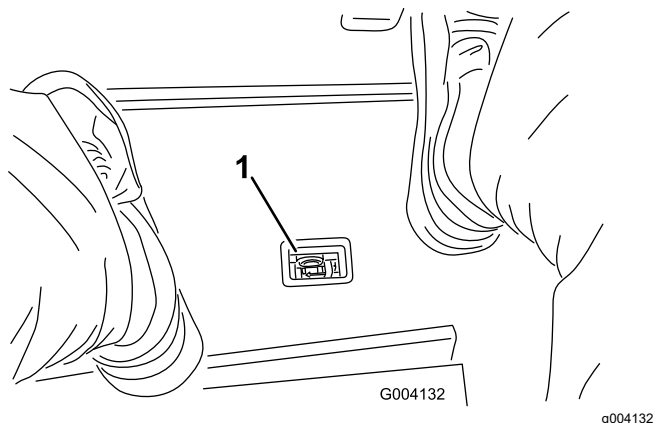


Figura 148

1. Indicator de restricție a filtrului hidraulic

-
1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 56\)](#).
 2. În partea din față a mâinii, așezați o tavă de golire sub filtrul de retur (Figura 149).

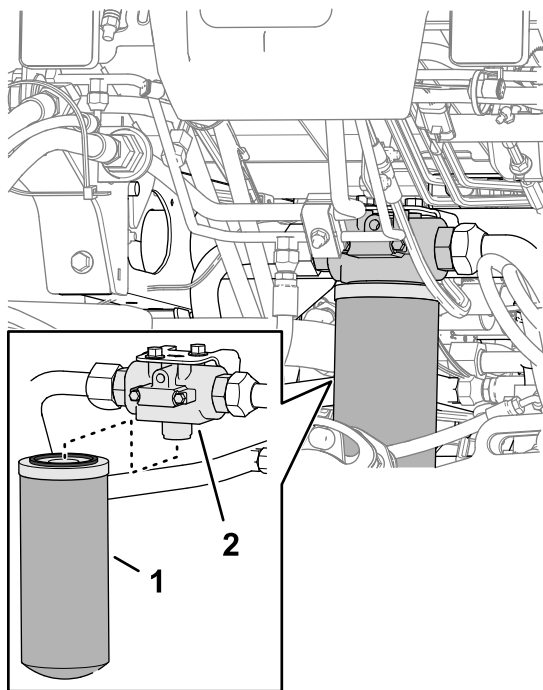


Figura 149

1. Filtru retur
2. Cap filtru

3. Îndepărtați filtrul.
4. tergeți zona de montarea a capului filtrului.
5. Aplicați un strat subțire de ulei hidraulic specificat pe garnitura noului filtru de retur.
6. Montați manual filtrul pe capul filtrului, până când garnitura intră în contact cu suprafața de montare, apoi rotiți filtrul încă o jumătate de tură.

Înlocuirea filtrului de încărcare

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 56\)](#).
2. Înclinați scaunul; consultați [Înclinarea scaunului \(Pagină 57\)](#).
3. În partea stângă a mâinii, așezați o tavă de golire sub filtrul de încărcare ([Figura 150](#)).

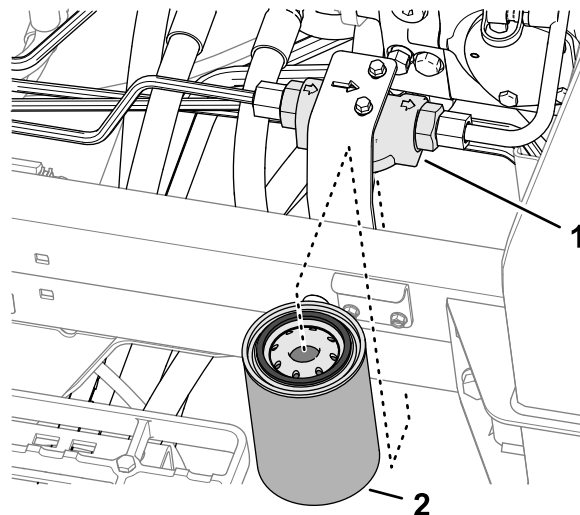


Figura 150

1. Cap filtru
2. Filtru încărcare

4. Îndepărtați filtrul.
5. tergeți zona de montarea a capului filtrului.
6. Aplicați un strat subțire de ulei hidraulic specificat pe garnitura noului filtru de încărcare.
7. Montați manual filtrul pe capul filtrului, până când garnitura intră în contact cu suprafața de montare, apoi rotiți filtrul încă o jumătate de tură.
8. Coborâți și blocați scaunul; consultați [Coborârea scaunului \(Pagină 57\)](#).

Verificarea existenței scurgerilor

1. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze timp de aproximativ 2 minute pentru a elimina aerul din sistemul hidraulic.
2. Opriți motorul, scoateți cheia și verificați dacă filtrul de retur și cel de încărcare prezintă scurgeri.

Notă: Remedeați toate scurgerile de ulei hidraulic.

Capacitatea uleiului hidraulic

30 l; consultați [Specificaiile uleiului hidraulic \(Pagină 78\)](#)

Înlocuirea uleiului hidraulic

Interval de service: La intervale de 2.000 de ore—**Dacă utilizai uleiul hidraulic recomandat**, înlocuii uleiul hidraulic.

La intervale de 800 de ore—**Dacă nu utilizai uleiul hidraulic recomandat sau dacă ai umplut rezervorul cu un ulei alternativ**, înlocuii uleiul hidraulic.

Dacă uleiul este contaminat, contactai distribuitorul Toro deoarece sistemul trebuie purjat. Uleiul contaminat are un aspect lăptos sau negru în comparație cu uleiul curat.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 56\)](#).
2. Aezai o tavă de golire de mari dimensiuni sub fittingul drept ([Figura 151](#)) al rezervorului de ulei hidraulic; consultați [Capacitatea uleiului hidraulic \(Pagină 80\)](#).

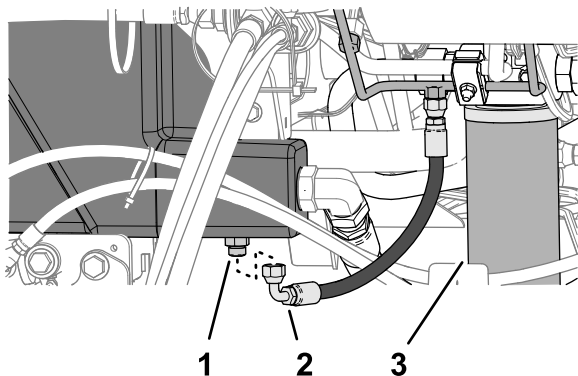


Figura 151

g377036

1. Fitting drept (rezervor ulei hidraulic)
 2. Furtun (scurgere carcasă)
 3. Filtru retur
3. Deconectai furtunul de scurgere a carcasei de la fittingul drept și permiteți golirea rezervorului.
 4. Atunci când uleiul hidraulic nu se mai scurge din rezervor, montați furtunul de scurgere.
 5. Umpleți rezervorul cu uleiul hidraulic specificat; consultați [Specificaiile uleiului hidraulic \(Pagină 78\)](#) și [Capacitatea uleiului hidraulic \(Pagină 80\)](#).
- Important:** Utilizați doar uleiurile hidraulice specificate. Alte tipuri de ulei pot cauza deteriorarea sistemului.
6. Montați capacul rezervorului.
 7. Porniți motorul și utilizați toate comenzile hidraulice pentru a distribui uleiul hidraulic în întregul sistem.

8. Verificați dacă există scurgeri de ulei hidraulic; consultați [Verificarea existenței scurgerilor \(Pagină 80\)](#).
9. Verificați nivelul de ulei; consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 78\)](#)

Întreținerea sistemului unităii de tăiere

Sigurana lamei

O lamă sau un contracuțit uzate sau deteriorate s-ar putea rupe, iar o bucată ar putea fi proiectată spre dumneavoastră sau alte persoane, cauzând vătămări corporale grave sau deces.

- Verificai lamele i contracuțitele periodic pentru a determina urme de uzură sau de deteriorări.
- Verificai lamele cu grijă. Purtați mănuși i efectuați cu grijă lucrările de service asupra acestora. Trebuie doar să înlocuiți sau să ascuiți lamele i contracuțitele; nu le îndreptați sau sudai niciodată.
- În cazul mainilor cu mai multe unități de tăiere, aveți grijă când rotiți o unitate de tăiere; acest lucru poate duce la rotirea cilindrului altor unități de tăiere.

Verificarea contactului dintre cilindru i contracuit.

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Verificai contactul dintre contracuțit i cilindru, chiar dacă în trecut calitate tăierii a fost acceptabilă. Trebuie să existe un contact ușor de-a lungul întregii lungimi a cilindrului i contracuitului (consultați Reglarea cilindrului în conformitate cu contracuitul din *Manualul operatorului* unității de tăiere).

Ascuirea unităților de tăiere

⚠ ATENȚIE

Contactul cu unitățile de tăiere sau alte piese mobile poate duce la vătămare personală.

- Țineți degetele, mâinile și îmbrăcămintea la distanță față de unitățile de tăiere sau alte piese mobile.
- Nu încercați niciodată să rotiți unitățile de tăiere cu mâna sau cu piciorul, atunci când motorul este în funcțiune.

Notă: Instrucțiuni i proceduri suplimentare privind ascuierea sunt disponibile în Informațiile de bază privind mașinile de tuns iarba cu cilindru Toro (cu instrucțiuni de ascuire), formularul 09168SL.

Pregătirea mașinii

1. Pregătiți maina pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 56\)](#).

2. Deplasați comutatorul de activare/dezactivare în poziția DEZACTIVARE.
3. Efectuați reglajele inițiale pentru cilindru i contracuit, aferente ascuiții, pentru toate unitățile de tăiere pentru care veți efectua ascuierea; consultați *Manualul operatorului* unității de tăiere.
4. Deblocați i ridicați scaunul pentru a avea acces la colectorul mainii de tuns iarba ([Figura 152](#)).

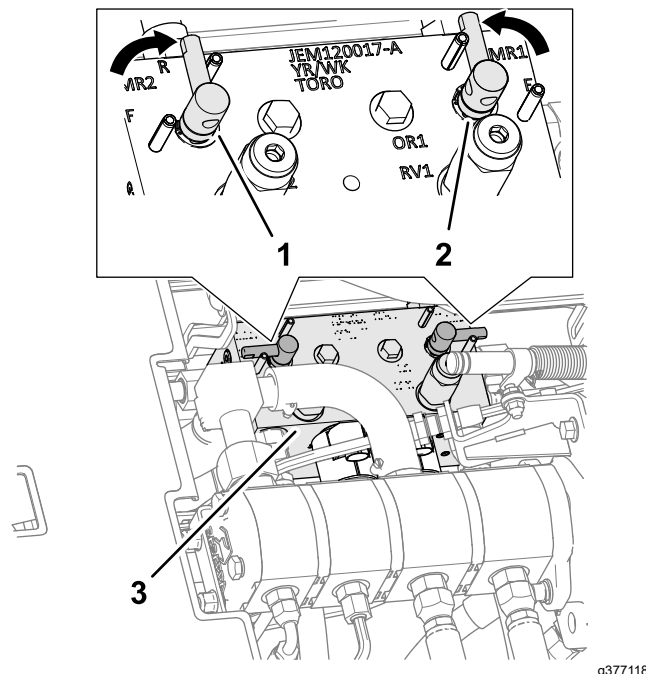


Figura 152

1. Maneta de ascuire (poziția de ascuire - unități de tăiere față)
 2. Maneta de ascuire (poziția de ascuire - unități de tăiere spate)
 3. Colector maină de tuns iarba
5. Deplasați maneta de ascuire în poziția R (de ascuire) ([Figura 152](#)).

Notă: Selectați fie maneta de ascuire față, maneta de ascuire spate sau ambele manete de ascuire pentru a controla care unități de tăiere vor fi ascuite. Atunci când efectuați ascuierea, unitățile de tăiere față lucrează împreună, iar unitățile de tăiere spate lucrează împreună.

Suprapunerea cilindrilor i contracuitului

⚠ PERICOL

Modificarea turaiei motorului în timpul ascurii poate duce la blocarea cilindrilor.

- Nu modificai niciodată turaia motorului în timpul ascurii.
- Efectuai ascurirea doar când motorul este la ralanti.

1. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze la ralanti la turai scăzute.
2. Cu maneta de transport/cosit în poziția COSIT, deplasați comutatorul de activare/dezactivare în poziția ACTIVARE. Deplasați maneta de ridicare/coborâre a lamei de cosit în față pentru a începe operațiunea de ascurire pentru cilindrii selectai.
3. Aplicați compus de suprapunere cu o perie cu mâner lung.

⚠ PERICOL

Atingerea unităților de tăiere în timp ce acestea se mică poate duce la vătămări personale.

Pentru a evita vătămarile personale, asigurați-vă că vă aflați la o distanță sigură față de unitățile de tăiere, înainte de a continua.

Important: Nu utilizați niciodată o perie cu mâner scurt.

4. Dacă cilindrii se blochează sau încep să funcționeze necorespunzător în timpul ascurii, selectați o viteză mai mare a cilindrilor până când viteza devine stabilă, apoi readuceți cilindrii la viteza dorită.
5. Dacă este necesar să efectuați reglaje asupra unităților de tăiere în timpul ascurii, respectați următorii pași:
 - A. Deplasați maneta de ridicare/coborâre a lamei de cosit spre spate și deplasați comutatorul de activare/dezactivare în poziția DEZACTIVARE.
 - B. Opriți motorul și scoateți cheia.
 - C. Reglarea la unitățile de tăiere.
 - D. Repetați pașii de la 1 la 3.
6. Repetați pașii 3 pentru alte unități de tăiere pe care doriți să le ascuiți.

Finalizarea ascurii

1. Deplasați maneta de ridicare/coborâre a lamei de cosit spre spate și deplasați comutatorul de activare/dezactivare în poziția DEZACTIVARE.
2. Opriți motorul și scoateți cheia.
3. Deplasați manetele de ascurire în poziția F (de cosit) (Figura 153).

Important: Dacă nu deplasați manetele de ascurire în poziția F (de cosit) după ascurire, unitățile de tăiere nu vor funcționa corespunzător.

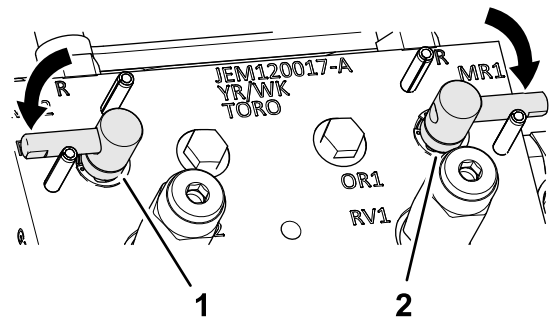


Figura 153

g377117

4. Coborâți și blocați scaunul operatorului; consultați [Coborârea scaunului \(Pagină 57\)](#).
5. Îndepărtați prin spălare compusul de suprapunere de pe unitățile de tăiere.
6. Pentru o margine de tăiere mai bună, pilii latura frontală a contracuitului după finalizarea operațiunii de suprapunere.

Notă: Acest lucru va îndepărta orice bavuri sau asperități care se pot forma pe marginea de tăiere.

Întreținerea asiului

Verificarea centurii de siguranță

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

1. Verificai centura de siguranță pentru a descoperi urme de uzură, tăieturi i alte deteriorări. Înlocuii centura (centurile) de siguranță dacă vreo componentă nu funcționează corect.
2. Curăai centura de siguranță, după cum este necesar.

Întreținere extinsă

asiu i motor

Interval de service: La fiecare 2 ani—Înlocuii furtunurile hidraulice.

La fiecare 2 ani—Înlocuii furtunurile pentru lichidul de răcire.

La fiecare 2 ani—Purjai i înlocuii lichidul de răcire.

Curățare

Spălarea mainii

Spălai maina dacă este necesar, folosind doar apă sau cu un detergent delicat. Putei folosi o lavetă pentru a spăla maina.

Important: Nu folosii apă salmastră sau refolosită pentru a curăa maina.

Important: Nu folosii echipamente de spălat cu jet de mare presiune pentru a spăla maina. Echipamentele de spălat cu jet de mare presiune pot deteriora sistemul electric, pot desprinde autocolante importante sau pot îndepărta lubrifianul necesar din punctele de frecare. Evitai utilizarea excesivă a apei în apropierea panoului de comandă, motorului i bateriei.

Important: Nu spălai maina cu motorul pornit. Acest lucru poate duce la deteriorări în interiorul motorului.

Depozitare

Depozitarea în sigurană

- Înainte de a părăsi poziia operatorului, realizezi următorii pai:
 - Parcai maina pe o suprafaă uniformă.
 - Decuplei i coborâi unităile de tăiere.
 - Cuplei frâna de parcare.
 - Oprii motorul i scoatei cheia.
 - Ateptai până ce toate micările se opresc.
 - Lăsaî maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curăarea sau depozitarea acesteia.
- Nu depozitai maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scânteii sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.

Pregătirea unității de traciune

- Parcai maina pe o suprafaă uniformă, coborâi unităile de tăiere, cuplai frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
- Curăai temeinic unitatea de traciune, unităile de tăiere i motorul.
- Verificați presiunea din anvelope; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 71\)](#).
- Verificai dacă toate elementele de fixare sunt slăbite i strângei-le dacă este necesar.
- Lubrifiaî toate fitingurile de lubrifiere i punctele de articulaie. tergei excesul de lubrifian.
- Iefuii uor i utilizezi vopsea de retu pe zonele vopsite care sunt zgâriate, ciobite sau ruginite. Reparaî orice lovituri ale caroseriei metalice.
- Reparaî bateria i cablurile, după cum urmează; consultați [Sigurană privind sistemul electric \(Pagină 68\)](#):
 - Deconectai bornele bateriei de la picioarele de susinere ale bateriei.
 - Curăai bateria, bornele i picioarele de susinere cu o perie de sârmă i soluie de bicarbonat de sodiu.
 - Acoperii bornele cablului i picioarele de susinere ale bateriei cu lubrifian Grafo 112X (număr piesă Toro 505-47) sau vaselină pentru a preveni coroziunea.
 - Încărcai lent bateria la fiecare 60 de zile timp de 24 de ore pentru a preveni sulfatarea plumbului bateriei.

Pregătirea motorului

1. Golii uleiul de motor din baia de ulei i montați bușonul de golire.
2. Îndepărtați i eliminați filtrul de ulei. Montați un filtru de ulei nou.
3. Umpleți motorul cu uleiul de motor specificat.
4. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze la ralanti aproximativ 2 minute.
5. Opiți motorul și scoateți cheia.
6. Clătiți rezervorul de combustibil cu combustibil proaspăt i curat.
7. Fixați toate fittingurile sistemului de alimentare.
8. Curățați bine și întrețineți ansamblul filtrului de aer.
9. Etanați admisia filtrului de aer i orificiul de evacuare cu bandă rezistentă la intemperii.
10. Verificați protecția împotriva îngheului i adăugați o soluție 50/50 apă i antigel pe bază de etilenglicol, după cum este necesar pentru temperatura minimă estimată în zona dumneavoastră.

Depozitarea bateriei

Dacă depozitați maina pentru o perioadă mai lungă de 30 de zile, demontați bateria i încărcăți-o complet. Depozitați bateria pe un raft sau în maină. Lăsați cablurile deconectate dacă acestea sunt depozitate în maină. Depozitați bateria într-un loc răcoros pentru a evita descărcarea rapidă a acesteia. Pentru a preveni înghețarea bateriei, asigurați-vă că este complet încărcată. Greutatea specifică a unei baterii încărcate complet este între 1.265 i 1.299.

Mențiuni:

Mențiuni:

Mențiuni:

Declaraie de confidenialitate SEE/MB

Utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Toro

The Toro Company („Toro”) vă respectă intimitatea. Când achiziionai produsele noastre, putem colecta anumite date cu caracter personal care vă aparțin direct de la dumneavoastră sau prin intermediul distribuitorului local Toro. Toro utilizează aceste date pentru a-i îndeplini obligațiile contractuale, cum ar fi înregistrarea garanției dumneavoastră, procesarea revendicării dumneavoastră de garanție sau pentru a vă contacta în cazul rechemării produselor, i în scopul derulării de activități economice legitime, cum ar fi măsurarea gradului de satisfacție a clienilor, îmbunătățirea produselor noastre sau oferirea de informații despre produse care v-ar putea interesa. Toro poate partaja informațiile dumneavoastră cu filialele, societățile afiliate, distribuitorii sau alți parteneri de afaceri în legătură cu aceste activități. De asemenea, putem dezvălui datele dumneavoastră cu caracter personal în condițiile prevăzute de lege sau pentru vânzări, achiziii sau fuziuni. Nu vom vinde informațiile dumneavoastră cu caracter personal niciunei alte companii în scop comercial.

Păstrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal

Toro va păstra datele dumneavoastră cu caracter personal atâta timp cât sunt necesare pentru scopurile menionate anterior i în conformitate cu prevederile legale. Pentru mai multe informații despre perioadele aplicabile pentru păstrarea datelor, contactai-ne la legal@toro.com.

Obligațiile Toro privind securitatea

Datele dumneavoastră caracter personal pot fi procesate în SUA sau într-o altă ară în care legislaia pentru protecția datelor cu caracter personal este mai puțin strictă decât în ara dumneavoastră. Ori de câte ori transferăm datele dumneavoastră cu caracter personal în afara ării dumneavoastră, vom lua măsurile prevăzute prin lege pentru a asigura un nivel adecvat de securitate pentru protejarea datelor dumneavoastră i pentru a ne asigura că sunt procesate în sigurană.

Acces i corectare

Avei dreptul să corectai i să revizuiți datele dumneavoastră cu caracter personal, să refuzai sau să restricționezi procesarea datelor dumneavoastră. Pentru aceasta, contactai-ne la legal@toro.com. Dacă avei nelămuriri cu privire la modul în care Toro procesează informațiile dumneavoastră, vă rugăm să ni le transmiteți direct. Reinei că cetățenii ărilor membre UE au dreptul să depună reclamații la Autoritatea pentru protecția datelor cu caracter personal.

Informații despre avertismente conform Propunerii 65 a statului California

Ce este un avertisment?

Un produs comercializat poate avea o etichetă de avertizare precum cea de mai jos:



WARNING: Cancer and Reproductive Harm—www.p65Warnings.ca.gov.
(ADVERTISEMENT: Poate cauza cancer sau poate fi toxic pentru reproducere
— www.p65Warnings.ca.gov.)

Ce este Propunerea 65?

Propunerea 65 se aplică tuturor companiilor care activează în California, comercializează produse în California sau fabrică produse care pot fi comercializate sau aduse în California. Aceasta prevede ca Guvernatorul Californiei să întocmească și să publice o listă de substanțe chimice cunoscute ca provocând cancer, malformații congenitale și/sau alte tulburări de reproducere. Actualizată anual, lista include sute de substanțe chimice întâlnite în multe articole din viaa de zi cu zi. Scopul Propunerii 65 este de a informa publicul larg cu privire la expunerea la aceste substanțe chimice.

Propunerea 65 nu interzice comercializarea produselor care conțin aceste substanțe chimice, ci impune afișarea unor avertismente pe produs, ambalajul sau documentația produsului. În plus, un avertisment conform Propunerii 65 nu înseamnă că un produs încalcă standardele sau cerințele de siguranță. De fapt, guvernul Californiei a clarificat că un avertisment aferent Propunerii 65 „nu este același lucru cu o decizie de reglementare conform căreia un produs este sigur sau nesigur”. Multe dintre aceste substanțe chimice au fost utilizate timp de mai mulți ani în produse folosite în viaa de zi cu zi fără ca efectul lor dăunător să fie documentat. Pentru informații suplimentare, accesați <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertisment conform Propunerii 65 înseamnă că o companie (1) a evaluat expunerea și a concluzionat că depășește „nivelul fără risc semnificativ”; sau (2) a ales să furnizeze un avertisment pe baza înțelegerii sale legate de prezența unei substanțe chimice din listă, fără a încerca să evalueze expunerea.

Această lege se aplică oriunde?

Avertismentele conform Propunerii 65 sunt impuse doar de legislația statului California. Aceste avertismente pot fi întâlnite pe întreg teritoriul Californiei în diferite stabilimente, inclusiv dar fără a se limita la, restaurante, magazine alimentare, hoteluri, coli și spitale, precum și pe o varietate mare de produse. În plus, unii comercianți cu amănuntul online și care livrează comenzile prin poștă introduc avertismente conform Propunerii 65 pe site-urile lor web sau în cataloage.

Cum se plasează avertismentele din statul California în raport cu limitele federale?

Standardele Propunerii 65 sunt adesea mai riguroase decât cele federale și internaționale. Diverse substanțe necesită un avertisment conform Propunerii 65 la niveluri mult mai mici decât limitele federale de intervenție. De exemplu, standardul Propunerii 65 pentru avertismente legate de plumb este 0,5 µg/zi, mult sub standardele federale și internaționale.

De ce nu au toate produsele similare un astfel de avertisment?

- Eticheta cu avertismente conform Propunerii 65 este necesară pentru produsele comercializate în California, nefiind impusă pentru produse similare comercializate în altă parte.
- O companie implicată într-un proces legat de Propunerea 65 și care a ajuns la un acord poate fi nevoită să utilizeze avertismente pentru produsele sale, în timp ce alte companii care fabrică produse similare nu au aceeași obligație.
- Propunerea 65 nu este aplicată în mod consecvent.
- Companiile pot decide să nu furnizeze avertismente deoarece au ajuns la concluzia că nu trebuie să facă acest lucru conform Propunerii 65; absența avertismentelor de pe un produs nu înseamnă că produsul respectiv nu conține niveluri similare de substanțe chimice listate.

De ce include Toro acest avertisment?

Toro a decis să furnizeze consumatorilor cât mai multe informații posibile astfel încât aceștia să ia decizii informate cu privire la produsele pe care le achiziționează și utilizează. Toro furnizează avertismente în unele cazuri pe baza cunoștințelor sale privind prezența unei sau a mai multor substanțe chimice specificate, fără a evalua nivelul de expunere, deoarece nu pentru toate substanțele chimice specificate există limite de expunere. Deși gradul de expunere al produselor Toro poate fi neglijabil sau se încadrează în gama „fără risc semnificativ”, din exces de prudență, Toro a decis să furnizeze avertismente conform Propunerii 65. Mai mult, dacă nu furnizează aceste avertismente, compania Toro poate fi acionată în justiție de statul California sau părți private care caută să aplice Propunerea 65 și poate face obiectul unor sancțiuni semnificative.



Garania Toro

Garantie limitată pe o perioadă de doi ani sau 1500 de ore

Condițiile și produsele acoperite de garanție

The Toro Company garantează că produsul dumneavoastră comercial Toro („Produsul”) nu va prezenta defecte ale materialelor sau de manipulare timp de 2 ani sau 1500 de ore de funcționare*, oricare dintre acestea survine mai întâi. Această garanție se aplică tuturor produselor, cu excepția aeratoarelor (consultai declarațiile de garanție separate pentru aceste produse). În cazul apariției unui defect inclus în garanție, vom repara produsul gratuit, cu serviciile de diagnostic, manipulare, piesele de schimb și transportul incluse. Această garanție intră în vigoare de la data livrării produsului către cumpărătorul cu amănuntul inițial.

* Produs echipat cu contor ore de funcționare.

Instrucțiuni pentru obținerea Serviciului de garanție

Aveți responsabilitatea de a anunța distribuitorul de produse comerciale sau distribuitorul autorizat de produse comerciale de la care ai achiziționat produsul de îndată ce considerai că există o situație acoperită de garanție. Dacă aveți nevoie de ajutor pentru găsirea unui distribuitor de produse comerciale sau unui distribuitor autorizat de produse comerciale sau dacă aveți întrebări legate de drepturile și responsabilitățile care vă revin în baza garanției, ne puteți contacta la:

Departamentul de service pentru produse comerciale Toro
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 sau 800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilitățile proprietarului

În calitate de proprietar al produsului, sunteți responsabil pentru întreținerea și reglajele necesare prezentate în *Manualul operatorului*. Reparațiile aferente problemelor generate de nerealizarea lucrărilor de întreținere și reglajelor necesare nu sunt acoperite de această garanție.

Articole și condiții neacoperite

Nu toate defecțiunile sau problemele care apar în legătură cu produsul, în timpul perioadei de garanție, constituie defecte de material sau de manipulare. Această garanție nu acoperă următoarele:

- Defecțiuni ale produsului cauzate de utilizarea unor piese de schimb ce nu au fost fabricate de Toro sau de montarea și utilizarea unor accesorii și produse suplimentare sau modificate ce nu au fost fabricate de Toro.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de neefectuarea întreinerii și/sau ajustărilor recomandate.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de operarea acestuia într-un mod abuziv, neglijent sau imprudent.
- Componente uzate, care nu sunt defecte. Exemple de piese care sunt consumate sau uzate în timpul funcționării normale a produsului includ, dar nu se limitează la, plăcuțe și garnituri de frână, garnituri de ambreiaj, lame, cilindri, role și lagăre (sigilate sau lubrificate), cadru lamă, bujii incandescente, roi pivotante și rulmenți, anvelope, filtre, curele și anumite componente ale pulverizatorului, precum diafragmele, duzele, debitmetrele și supapele de control.
- Defecțiunile provocate de factori externi inclusiv, fără a se limita la, condiții meteorologice, practici de depozitare, contaminare sau utilizarea lichidelor de răcire, lubrifianților, aditivilor, îngrășămintelor sau substanelor chimice neautorizate.
- Defecțiuni sau probleme privind performanța cauzate de utilizarea combustibililor (de exemplu, benzină, motorină sau biodiesel) care nu sunt conforme cu standardele respective din industrie.
- Nivel de zgomot, vibrații, urme de uzură și grad de deteriorare normale. „Uzura” normală include, dar nu se limitează la, deteriorarea scaunelor din cauza uzurii sau abraziunii, uzura suprafețelor vopsite, autocolanțelor sau zgărierii ferestrelor.

Alte țări în afară de S.U.A. sau Canada

Clienții care au achiziționat produse Toro exportate din S.U.A. sau Canada trebuie să contacteze distribuitorul (centrul de service) Toro pentru a obține politicile privind garanția pentru propria țară, provincie sau stat. Dacă nu sunteți mulumit, din orice motiv, de serviciul distribuitorului sau întâmpinați dificultăți în obținerea informațiilor privind garanția, contactați un centru de service autorizat Toro.

Piese

Piesele programate pentru a fi înlocuite în cadrul operațiunilor de întreținere necesare sunt acoperite de garanție pe perioada de timp până la momentul înlocuirii programate. Piesele înlocuite în cadrul acestei garanții sunt acoperite pe durata garanției originale a produsului și devin proprietatea Toro. Toro va lua decizia finală dacă va repara orice piesă sau ansamblu existent sau o/îi va înlocui. Toro poate folosi piese remanufacturate pentru reparații în perioada de garanție.

Garantie pentru baterii cu descărcare profundă și baterii litiu-ion

Există un număr total specificat de kilowatt-ore pe care îi pot furniza bateriile cu descărcare profundă și bateriile litiu-ion pe durata lor de viață. Tehnicile de utilizare, reîncărcare și întreținere pot prelungi sau reduce durata de viață a bateriei. Pe măsură ce bateriile din acest produs se consumă, volumul de lucru util dintre intervalele de încărcare va scădea treptat, până când bateria se va uza complet. Înlocuirea bateriilor uzate, ca urmare a consumului normal, reprezintă responsabilitatea proprietarului produsului. Notă: (doar pentru bateriile litiu-ion): consultați garanția bateriei pentru informații suplimentare.

Garantie pe viață a arborelui cotit (doar pentru modelul ProStripe 02657)

Mainile Prostripe, care sunt echipate cu un disc de frecare Toro original și tehnologie Blade Brake Clutch pentru siguranța arborelui cotit (ansamblu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) + disc de frecare integrat) ca echipament original și utilizate de cumpărătorul inițial în conformitate cu procedurile de operare și întreținere recomandate, au acoperire de garanție pe viață împotriva îndoirii arborelui cotit al motorului. Mainile echipate cu aibă de frecare, unități cu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) și alte astfel de dispozitive nu sunt acoperite de garanția pe viață a arborelui cotit.

Întreținerea este efectuată pe cheltuiala proprietarului

Reglarea motorului, lubrifierea, curățarea și lustruirea, înlocuirea filtrelor, a lichidului de răcire și finalizarea lucrărilor de întreținere recomandate fac parte din serviciile normale necesare pentru produsele Toro, efectuate pe cheltuiala proprietarului.

Condiții generale

Singura despăgubire în baza prezentei garanții constă în repararea de către un distribuitor sau furnizor autorizat Toro.

The Toro Company nu este răspunzătoare pentru daunele indirecte, speciale sau secundare corelate cu utilizarea produsului Toro acoperit prin această garanție, inclusiv pentru orice costuri sau cheltuieli de furnizare a unor echipamente înlocuitoare sau a unor lucrări de service în timpul perioadelor rezonabile de defectare sau de neutilizare, în așteptarea efectuării reparațiilor în baza prezentei garanții. Cu excepția garanției pentru emisii menionate mai jos, dacă este cazul, nu există altă garanție expresă. Toate garanțiile implicite privind vandabilitatea și caracterul adecvat pentru o anumită utilizare se limitează la durata acestei garanții exprese.

Unele țări nu permit excluderea daunelor secundare sau speciale sau limitarea duratei unei garanții implicite, așadar este posibil ca excluderile și limitările de mai sus să nu se aplice în cazul dumneavoastră. Această garanție vă oferă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi care variază în funcție de țară.

Notă privind garanția pentru emisii

Sistemul de control al emisiilor din cadrul produsului dumneavoastră poate fi acoperit de o garanție separată, care îndeplinește cerințele stabilite de Agenția pentru protecția mediului din S.U.A. (U.S. Environmental Protection Agency – EPA) și/sau Consiliul pentru resursele atmosferice din California (California Air Resources Board – CARB). Limitările de ore menționate mai sus nu se aplică garanției sistemului de control al emisiilor. Consultați Declarația de garanție pentru controlul emisiilor motorului furnizată împreună cu produsul dumneavoastră sau inclusă în documentația producătorului motorului.